CARAS Y CARETAS

Año XIII — BUENOS AIRES, 3 DE DICIEMBRE DE 1910 — N.º 635

LA MEJOR CINTA



—¡Con qué rapidez ha concluído la revolución de Río de Janeiro!

—Se explica. Probablemente no ha sido más que un pretexto para sacar una vista cinematográfica.


GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE

Nueva opereta de Lehar. — El autor de "La viuda alegre" y "El conde de Luxemburgo" no se duerme sobre los laureles: en su retiro de Ischl ha compuesto durante el verano una nueva opereta que se titulará "Eva". Quien ha oído algunos trozos de la partitura pronostica á la nueva obra un éxito parecido al de sus hermanas mayores. Posiblemente se estrenará en Viena, en el carnaval, y si resulta lo que se espera, ya podemos prepararnos para oir "Eva" el próximo invierno en teatros grandes y chicos. Y tal vez con este motivo se deje descansar algo á "La viuda", "La princesa" y "El conde".

Biana Duhamel. — Esta artista que fué célebre á los veinte años, era hija de un actor *cómico* y de una cantante de opereta, y debutó á los doce años. Cuatro años después ingresó al conservatorio y al poco tiempo de salir de él representó "Miss Helyett" conquistando bruscamente la celebridad. Mala suerte le acompañó después, y hace tres años, enferma y olvidada, tuvo que renunciar al teatro, falleciendo recientemente en París á los 40 años.



El actor Guitry, en el papel de protagonista de la nueva obra de Capus, «El aventurero»



Biana Duhamel, creadora de Miss Helyett, fallecida recientemente

El cartel de la Scala. — Para la próxima temporada anuncia el gran teatro de Milán las siguientes óperas: "Saffo", de Pacini, "Arianna e Barbe Bleue", letra de Maeterlinck, música de Dukas, "Il matrimonio segreto", de Cimarosa, "Fior di Neve", de Filiasi, "Sigfrido", de Wagner, "Simon Boccanegra", de Verdi, "Romeo e Giulietta", de Gounod, "Il cavaliere della rosa", de Ricardo Strauss. Ya ven nuestros grandes empresarios líricos que en el mundo hay más que "Traviata" y "Manon".

Los teatros de Lisboa y el nuevo régimen. — La república portuguesa ha impuesto su voluntad victoriosa hasta en el teatro, empezando por cambiar nombres al Real Teatro de San Carlos, al Doña María, al Doña Amelia y al Príncipe Real, que se denominan ahora Lyrico, Nacional, Teatro da Republica y Apollo.

Las empresas de teatro de verso se han apresurado á poner en escena obras de autores portugueses, cuya representación estaba prohibida por la censura de la monarquía y se han revelado dos grandes figuras de músicos, Alfredo Keil y Julio Cardona, con los himnos republicanos "Portugueza" y "Sementeira".



Mlle. Myriam Deroxe, en el papel de Harmione de «Andromaca»

De Italia.—La nueva catástrofe en el Sur

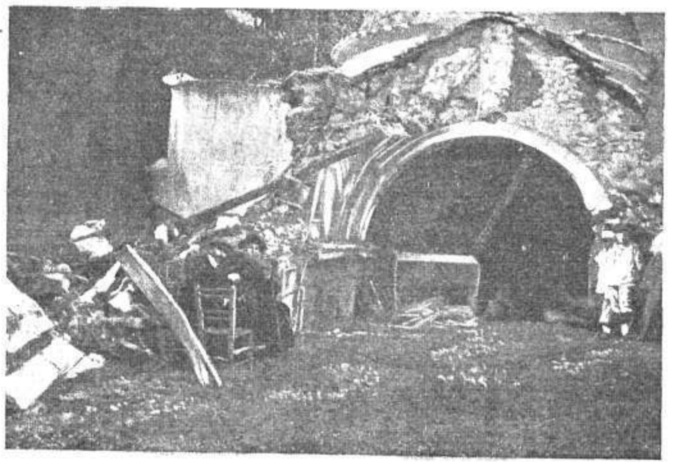
La plaza de Cetara después de la catástrofe



Ruinas en el barrio Turiello



Casa de Cuciniello, donde se encontraron 11 muertos



Las ruinas de la iglesia de Cetara

En el transcurso de la noche del 23 al 24 de octubre, un terrible huracán, acompañado de una lluvia diluviana, devastó los alrededores de Nápoles y la región del golfo de Salerno, haciendo numerosas víctimas y causando enormes perjuicios materiales. El viento soplaba tempestuosamente con violencia desconocida; en algunos puntos, las aguas, súbitamente crecidas, lo inundaban todo, corriendo entre torrentes de lodo, bloques de piedra, troncos de árboles, despojos de toda clase.

Las vías de comunicación quedaron destruídas, los postes del te-

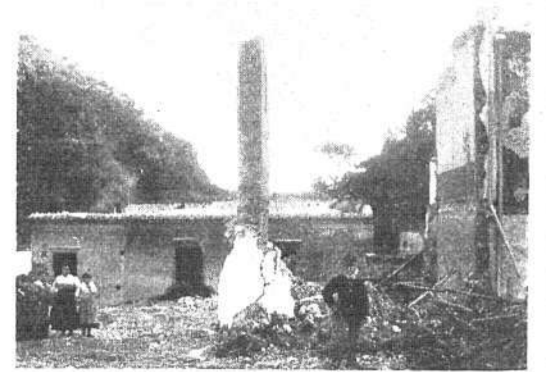
De Italia.—La nueva catástrofe en el Sur



Cetara vista desde el mar



El barrio Fieramosca totalmente destruido



Lo que queda de una casa

légrafo derribados; las casas venían al suelo, y la mayor parte de sus habitantes, sorprendidos durante el sueño, huían á la ventura, enloquecidos y en plenas tinieblas. No pocos desgraciados quedaron sepultados bajo los escombros.

Las localidades más afectadas son Torre del Greco, Resina, Casamicciola, Cetara, Lacco Ameno, Amalfi y la pequeña isla de Ischia.

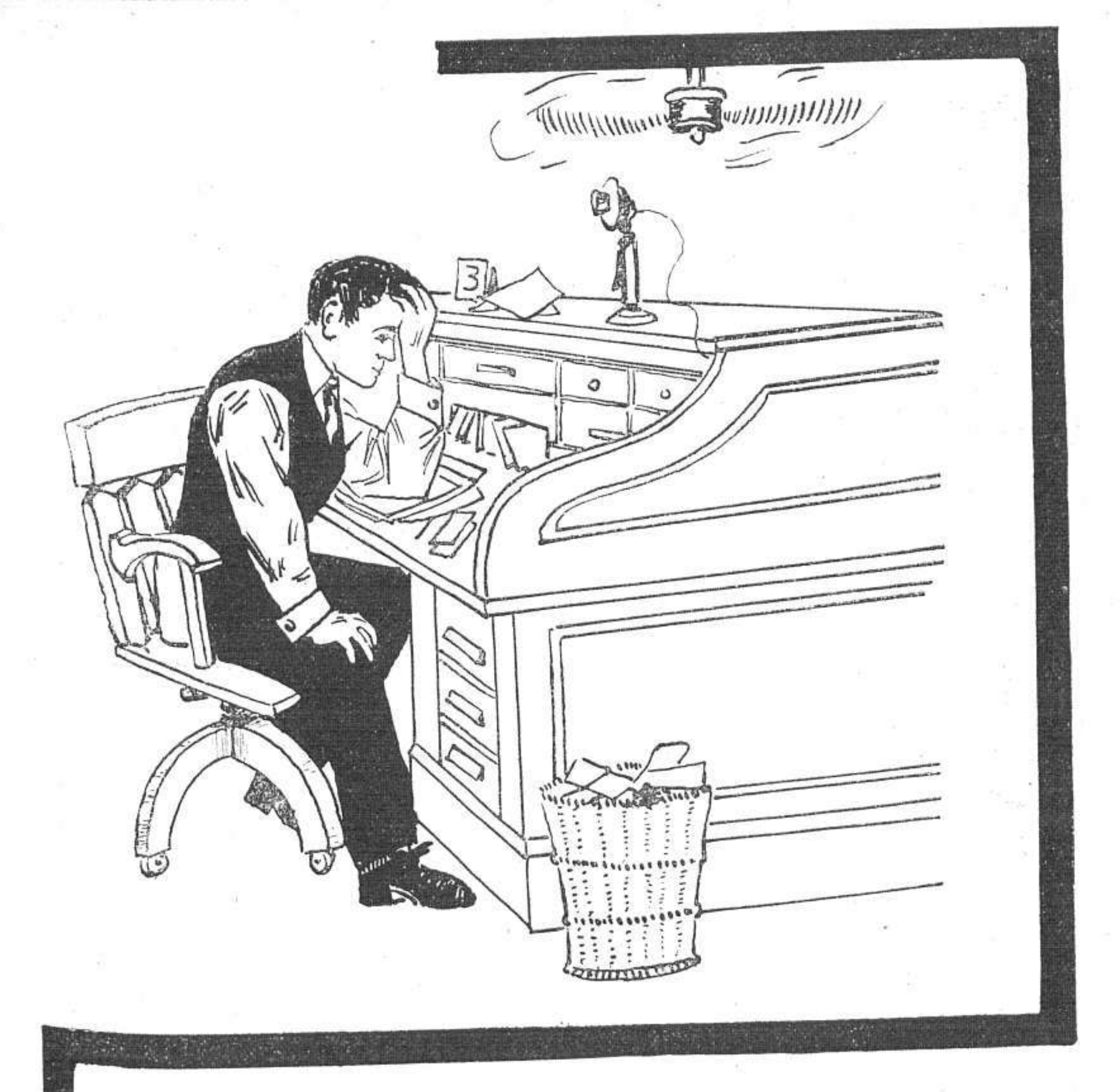
Cetara, pequeña población de 2.000 almas, situada á orillas del golfo, fué particularmente



Escena conmovedora.—Una mujer que busca en vano sus hijos desaparecidos



La plaza después del huracán


3

De Italia.—La nueva catástrofe en el Sur



Las ruinas en Ischia



Transportando animales muertos



Aspecto de la calle Paredi, en Casamicciola

damnificada: todo un barrio que se levantaba en la falda del monte Bammilo no es más que un montón de ruinas. En toda la región castigada, la cifra de los muertos pasa de doscientos.



A NUESTROS LECTORES

En nuestra próxima edición publicaremos las bases del

17° CONCURSO DE ''CARAS Y CARETAS''

El éxito extraordinario alcanzado por los concurso anteriores, especialmente por el décimo sexto, para el que nos fueron enviados desde todos los puntos de la república y aun del extranjero 580.725 cupones, ha afirmado el interés que despiertan.

Los premios de este concurso, absolutamente gratis para nuestros lectores, consisten en

10 MAGNIFICOS PIANOS de las conocidas marcas PLEYEL y STEINGRÄBER, cuyo costo en conjunto asciende á la suma de

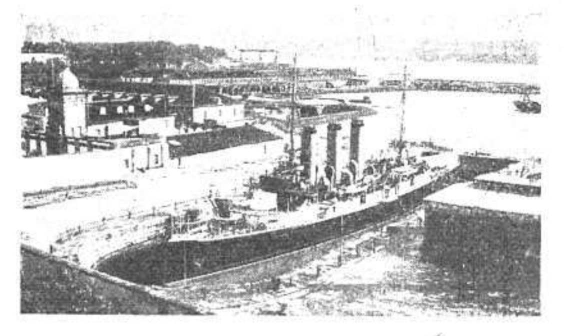
$ 10250.- m/n.

Como lo determinarán las bases, se ha buscado una forma práctica y simple para que puedan concurrir TODOS NUESTROS LECTORES, los cuales sólo tendrán que hacer un breve ejercicio de paciencia para obtener los premios.

De España.—Enlace Quiroga Pardo Bazán-Cavalcanti. "El Reina Regente". Homenaje al Cabo Noval



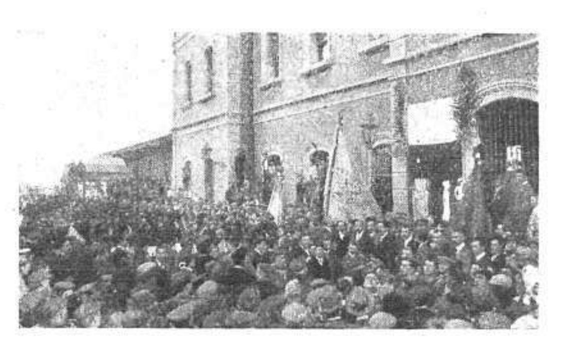
Coruña.—La señorita Blanca Quiroga y Pardo Bazán y el coronel Cavalcanti, al salir de la capilla donde contrajeron matrimonio, el 26 de octubre



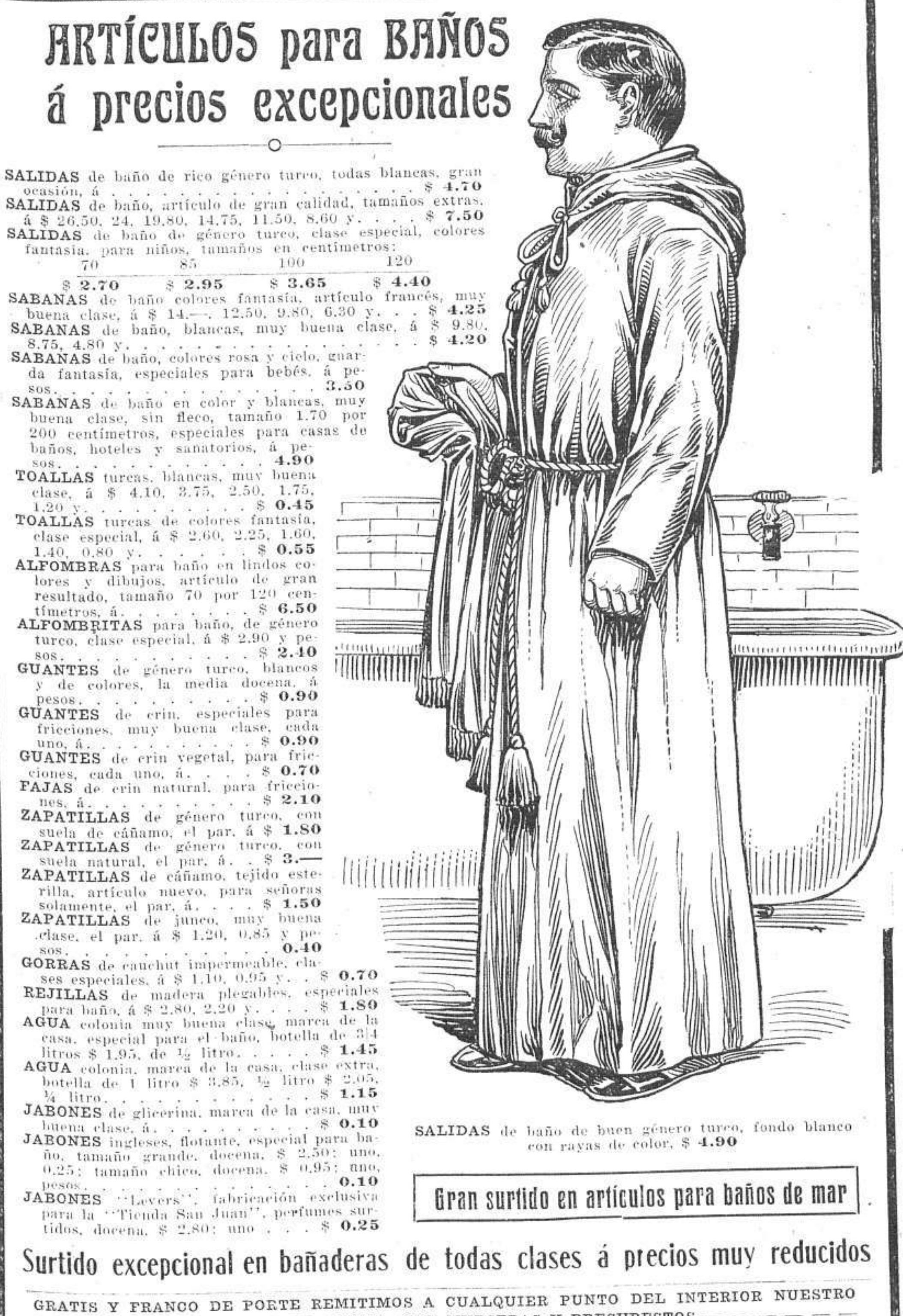
Ferrol.—El nuevo «Reina Regente» en dique seco, reparando las averías sufridas en San Sebastián



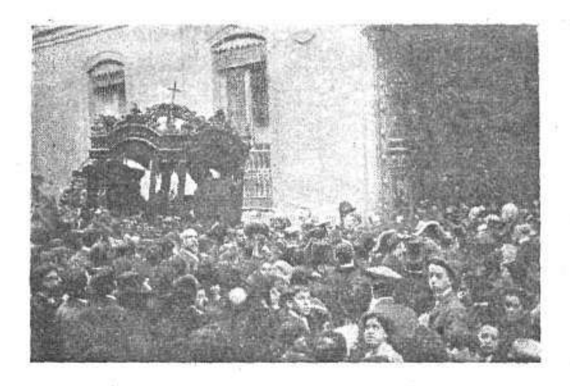
Mahón.—Alto relieve alegórico del cabo Noval, héroe de Benixicar, inaugurado recientemente



Mataró.—Homenaje realizado por el ayuntamiento á la memoria del patricio Miguel Biada, con motivo del 62.º aniversario de la inauguración del primer ferrocarril en España



ARTÍCULOS para BAÑOS
á precios excepcionales
SALIDAS de baño de rico género turco, todas blancas, gran ocasión, á . . . . $ 4.70
SALIDAS de baño, artículo de gran calidad, tamaños extras, á $ 26.50, 24, 19.80, 14.75, 11.50, 8.60 y. . . . . $ 7.50
SALIDAS de baño de género turco, clase especial, colores fantasía, para niños, tamaños en centímetros:
70 85 100 120
$ 2.70 $ 2.95 $ 3.65 $ 4.40
SABANAS de baño colores fantasía, artículo francés, muy buena clase, á $ 14.—, 12.50, 9.80, 6.30 y. . . $ 4.25
SABANAS de baño, blancas, muy buena clase, á $ 9.80, 8.75, 4.80 y. . . . . $ 4.20
SABANAS de baño, colores rosa y cielo, guarda fantasía, especiales para bebés, á pesos. 3.50
SABANAS de baño en color y blancas, muy buena clase, sin fleco, tamaño 1.70 por 200 centímetros, especiales para casas de baños, hoteles y sanatorios, á pesos. 4.90
TOALLAS turcas, blancas, muy buena clase, á $ 4.10, 3.75, 2.50, 1.75, 1.20 y. . . . . $ 0.45
TOALLAS turcas de colores fantasía, clase especial, á $ 2.60, 2.25, 1.60, 1.40, 0.80 y. . . . . . . $ 0.55
ALFOMBRAS para baño en lindos colores y dibujos, artículo de gran resultado, tamaño 70 por 120 centímetros, á. . . . . $ 6.50
ALFOMBRITAS para baño, de género turco, clase especial, á $ 2.90 y pesos. . . . . $ 2.40
GUANTES de género turco, blancos y de colores, la media docena, á pesos. . . . . $ 0.90
GUANTES de crin, especiales para fricciones, muy buena clase, cada uno, á. . . . . $ 0.90
GUANTES de crin vegetal, para fricciones, cada uno, á. . . . . $ 0.70
FAJAS de crin natural, para fricciones, á. . . . . $ 2.10
ZAPATILLAS de género turco, con suela de cáñamo, el par, á $ 1.80
ZAPATILLAS de género turco, con suela natural, el par, á. . $ 3.—
ZAPATILLAS de cáñamo, tejido esterilla, artículo nuevo, para señoras solamente, el par, á. . . . $ 1.50
ZAPATILLAS de junco, muy buena clase, el par, á $ 1.20, 0.85 y pesos. 0.40
GORRAS de cauchut impermeable, clases especiales, á $ 1.10, 0.95 y. . . $ 0.70
REJILLAS de madera plegables, especiales para baño, á $ 2.80, 2.20 y. . . . . $ 1.80
AGUA colonia muy buena clase, marca de la casa, especial para el baño, botella de 3/4 litros $ 1.95, de ½ litro. . . . . $ 1.45
AGUA colonia, marca de la casa, clase extra, botella de 1 litro $ 3.85, ½ litro $ 2.05, ¼ litro. . . . . $ 1.15
JABONES de glicerina, marca de la casa, muy buena clase, á. . . . . $ 0.10
JABONES ingleses, flotante, especial para baño, tamaño grande, docena, $ 2.50; uno, 0.25; tamaño chico, docena, $ 0.95; uno, pesos. 0.10
JABONES "Levers", fabricación exclusiva para la "Tienda San Juan", perfumes surtidos, docena, $ 2.80; uno . . . $ 0.25
SALIDAS de baño de buen género turco, fondo blanco con rayas de color, $ 4.90
Gran surtido en artículos para baños de mar
Surtido excepcional en bañaderas de todas clases á precios muy reducidos
GRATIS Y FRANCO DE PORTE REMITIMOS A CUALQUIER PUNTO DEL INTERIOR NUESTRO GRAN CATALOGO GENERAL LO MISMO QUE MUESTRAS Y PRESUPESTOS
Tienda San Juan
ALSINA y PIEDRAS
Cebrián Hermanos



Madrid.—Momento de sacar el féretro del duque de Veragua

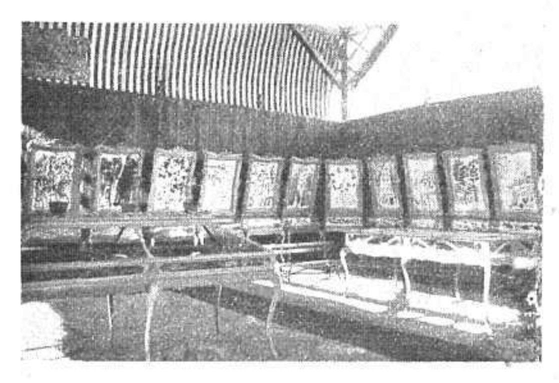


Entierro de don Luis Canalejas, gobernador civil de Madrid

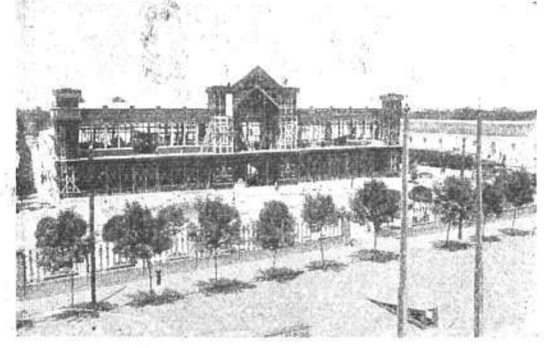


Murgados.—Inauguración de una escuela donada por los hijos de dicho pueblo residentes en la Habana

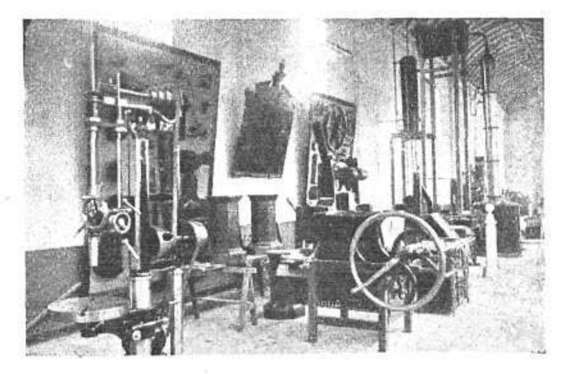




Parte de la sección ocupada por la dirección de agricultura de Buenos Aires



El antiguo picadero de la Quinta Normal, arreglado para instalar uno de los pabellones



Una parte de la exhibición de la Escuela de Artes y Oficios



Monumento á Caliche, que se exhibirá en uno de los pabellones

La Elegancia y la Moda

Como en nuestra crónica anterior hablamos de los vestidos tailleur, género de trajes que nos es indispensable, damos hoy tres modelos nuevos.

El primero, de severidad clásica, es de "ratine" oro viejo, ornado simplemente con soutaches y botones.

La "ratine" (ratina) es una tela nueva, especie de sarga á bastones anchos, que los costureros parisienses han adoptado para sus modelos de otoño.

El segundo modelo es un tailleur de sarga oro y gris. La jaquette tiene un gran cuello marinero de terciopelo negro que se abotona bastante debajo adelante, con grandes botones







de acero bruñido, tiene un panneau en forma de bolsillo en el costado. Toda la jaquette está ornada con trencillas anchas y galones angostos.

La manga está guarnecida en los bajos por una trencilla, adornada por dos hileras de pequeños botones de acero bruñido y con "boñelettes". La pollera es derecha, con un panneau recogido de cada lado, guarnecido con los mismos botones y con la misma trencilla. El tercer modelo no es, propiamente dicho, un traje tailleur, pero sí es un vestido género tailleur de paño y seda crépée, bordado sobre paño oro viejo; tiene también un gran cuello.





La influencia que tienen las aguas minerales sobre la digestión y su actividad benéfica dependen EXCLUSIVAMENTE DE LA PUREZA Y DEL ORIGEN DEL ACIDO CARBONICO.

El ácido carbónico fabricado ARTIFICIALMENTE **NO** comparte los beneficios terapéuticos del GAS CARBONICO PURO y los consumidores de aguas preparadas con ácido de origen *dudoso* NO OBTIENEN la *acción digestiva esperada.*

Las cápsulas "Prana" Sparklets, fabricadas CIENTIFICAMENTE bajo el continuo contralor de químicos exclusivamente dedicados á ello, no contienen más que

GAS CARBONICO QUIMICAMENTE PURO

y en la cantidad exacta que corresponde al volumen de agua contenida en los sifones "Prana" Sparklet.

La acción digestiva queda de tal manera asegurada siempre que se prepare su consumo de

SODA WATER

por medio de los "PRANA" SPARKLETS Y NO POR IMITACIONES que pueden perjudicar su salud.

GRATIS el librito "Higiene y Comodidad", dirigiéndose á los únicos introductores

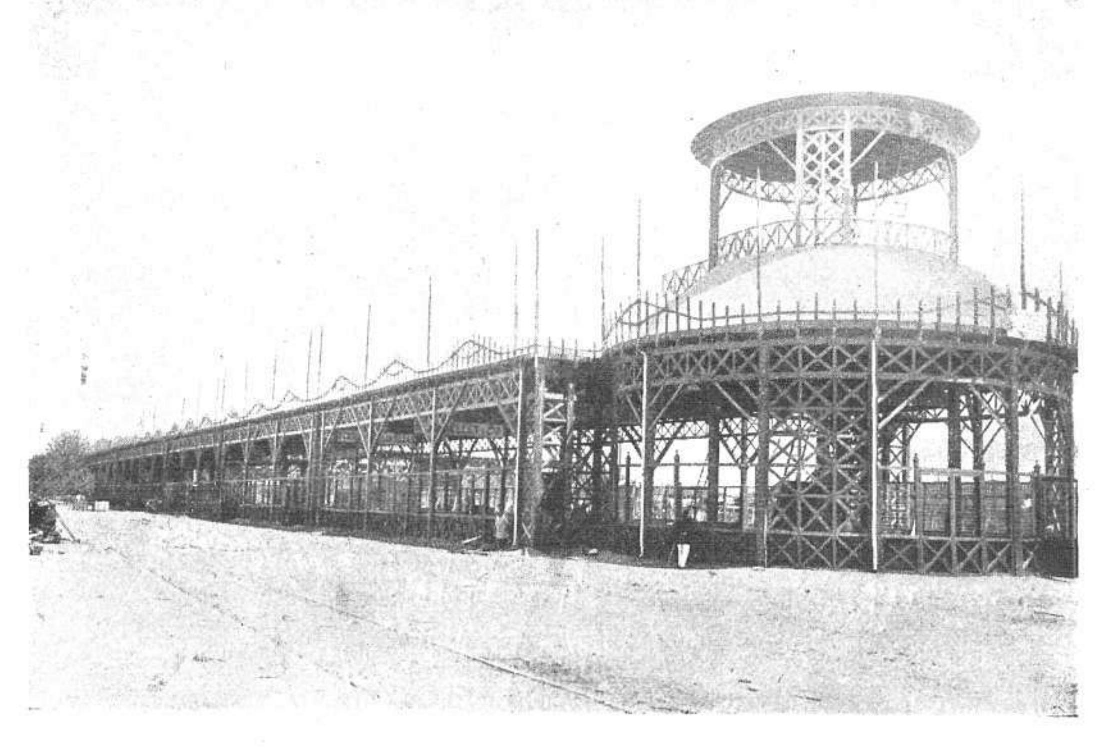
en la Argentina

Compañía Dellazoppa Limitada

724, Alsina - Buenos Aires

en el Uruguay

Trabucati & Cía. - Montevideo



Gran pabellón donde se exhibirá el material de viticultura



BASES

Acertar el número de granos de arroz contenidos en una botella de VINO EL ABUELO que para ese fin se ha depositado llena de arroz, hasta donde indica el dibujo, en poder del escribano señor Claver, Victoria, 672.

Los concurrentes remitirán la solución en esta forma:

La botella lacrada contiene.......... granos de arroz.

Firma..............................

Domicilio..........................

Los sobres deben dirigirse:

Señores GONZALO SÁENZ Y Cía.
Maipú, 43 — Buenos Aires
Concurso EL ABUELO

Cada concurrente puede enviar todas las soluciones que desee.

El plazo vence el 15 de diciembre próximo. El 20 del mismo, el escribano procederá á abrir la botella en presencia de quienes concurran para verificar los granos que contiene.



500 $ oro

EN PREMIOS

100 LIBRAS ESTERLINAS

á la persona que haya coincidido con la cantidad justa de granos contenidos en la botella citada, ó en su defecto á la que más se aproxime.

Un cajón de vino EL ABUELO á cada una de las 10 personas que más se hayan aproximado, después del primer premio.

Un cortaplumas de acero niquelado á las 50 personas que más se aproximen, después de las 10 anteriores.

En el caso de que acertara más de una persona la cifra justa, se formará con todas las cartas acertadas un montón del que el señor escribano extraerá una, correspondiendo el primer premio á la persona que la firme, y los demás premios en orden correlativo á las otras soluciones acertadas.

NOTA.—No tomaremos en cuenta los sobres que no digan "concurso EL ABUELO"

Por su aroma y pureza, el vino **EL ABUELO** es el preferido en todas mesas.

El vino EL ABUELO es un tónico insustituible.
Procede de las mejores viñas de Cariñena, Aragón.

ÚNICOS IMPORTADORES:

GONZALO SÁENZ y Cía.
MAIPÚ, 41-43 - Buenos Aires



Nuestra oferta termina el 19 de Diciembre

El 19 de este mes, Diciembre, terminará la rebaja de $ 100 que hemos hecho en el precio de la "BIBLIOTECA INTERNACIONAL". En esa fecha, á media noche, el precio será aumentado en $ 100 por colección, y aun más para las mejores encuadernaciones.

Hasta entonces, el precio reducido actual puede pagarse, si así se prefiere, mediante sólo $ **10** moneda nacional al contado, y $ **10** m|n. mensuales.

Fijamos la fecha definitiva — el 19 de Diciembre — á fin de que los residentes en la campaña tengan la misma oportunidad que los habitantes de la ciudad de Buenos Aires.

Todo pedido que se nos traiga, ó que se deposite en el correo, en cualquier parte de Sud América, antes de la media noche del 19 de Diciembre, tendrá derecho á participar del precio reducido. Pero los que se manden, y hasta los que se nos traigan personalmente en la mañana del día 20 de Diciembre, ó después, tendrán que pagar pesos 100 más.

La Obra Castellana más Perfecta

La **Biblioteca Internacional** es la obra castellana más perfectamente confeccionada de cuantas hasta ahora le han sido ofrecidas al público argentino.

Los más selectos escritos de la literatura argentina, en su primera centuria, han sido reunidos y guardados como preciosas reliquias entre las grandes obras producidas durante los 6000 años transcurridos desde que los libros comenzaron á ser.

Los más eminentes eruditos del Nuevo Mundo, uniéronse á los de Europa para llevar á cabo esta obra monumental — la BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS — en 24 magníficos volúmenes; biblioteca digna de atención de los estudiosos, al par que rebosante de interés, hasta para el lector más indiferente.

Lo que la Biblioteca ofrece

En esos 24 gruesos volúmenes se encierra lo mejor que han escrito los grandes autores de todos los países. ¡Imagínese lo que eso significa! Los más famosos poetas, novelistas, historiadores, escritores de ensayos, hombres de ciencia y filósofos de todas las naciones están representados por los mejores frutos de sus ingenios. Todo ello encuéntrase en absoluto á disposición del lector. Este, y los miembros de su familia, tienen en la **Biblioteca**, provechoso entretenimiento para toda la vida.

Los mejores autores españoles é hispano-americanos — desde Alfonso el Sabio hasta Pérez Galdós y Valle Inclán, desde Gonzalo de Berceo hasta Salvador Rueda y Francisco Villaespesa, desde Mariano Moreno hasta Joaquín V. González y Enrique Rodríguez Larreta, desde Manuel José de Labardén hasta Carlos Guido y Spano y Leopoldo Lugones — ofrecen esas páginas sus más escogidas producciones, entonando sus más inspirados cantos, refiriendo sus más interesantes relatos, desarrollando las escenas históricas que con mayor atractivo han descripto, revelando los misterios de la vida...

Y lo que se ha hecho respecto á España é Hispano-América, hízose también tocante á los autores de Francia, Alemania, Italia, Rusia, Inglaterra, Portugal, Japón, China, Persia, India, Bohemia, Noruega, Suecia, Dinamarca, Norte América, etc. Del propio modo, los escritores del antiguo Egipto, Babilonia, Asiria, y de la Grecia y Roma clásicas, figuran mediante sus obras más características. Se ha reunido lo más selecto é interesante de la literatura de todos los países del mundo, habiendo encomendado la traducción de los escritos extranjeros á eminentes lingüistas y eruditos.

Los eminentes Compiladores

La **BIBLIOTECA** se ha editado bajo la dirección de:

Don **MARCELINO MENENDEZ Y PELAYO**, miembro de las Reales Academias de la Lengua y de la Historia, Director de la Biblioteca Nacional de Madrid y el erudito que en la actualidad posee más profundos conocimientos en literatura española, antigua y moderna.

El doctor **DAVID PEÑA**, profesor en las Universidades de Buenos Aires y La Plata y uno de los hombres de letras de mayor autoridad en la Argentina.

Don **JOSÉ ENRIQUE RODÓ**, ex Director de la Biblioteca Nacional Uruguaya y ex profesor de literatura en la Universidad de Montevideo.

Don **JOSÉ TORIBIO MEDINA**, secretario de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Santiago de Chile.

El doctor **RICARDO GARNETT**, bibliotecario del Museo Británico de Londres por espacio de 50 años.

El doctor **LEÓN VALLEE**, bibliotecario de la Biblioteca Nacional de Francia, la mayor del mundo, que contiene más de 3.000.000 de libros impresos.

El doctor **ALOIS BRANDL**, profesor de Literatura en la Universidad de Berlín, la más grande que existe, y

El doctor **AINSWORTH R. SPOFFORD**, bibliotecario de la Biblioteca del Congreso, en Wáshington.

La Belleza Material

La belleza material de los volúmenes equipara la importancia literaria de la obra.

Las encuadernaciones se han hecho por expertísimos encuadernadores, con los mejores materiales obtenibles, teniendo especial cuidado en producir libros bellos, á la par que resistentes y capaces de soportar el deterioro del uso constante.

El papel es de inmejorable calidad. Ha sido fabricado expresamente para esta obra. De color ligeramente crema, sin brillo, impide todo molesto reflejo y no causa incomodidad alguna á los ojos cuando se lee.

Los tipos son grandes y claros: los espacios entre las líneas, proporcionados; y los márgenes de las páginas, amplios.

El número de las ilustraciones asciende á 500, y cada una ocupa una página entera. Muchas de ellas son magníficas láminas en colores y en oro, reproducciones de manuscritos antiguos y medioevales, copias de cuadros célebres, retratos de autores, fotografías de las casas en que nacieron ó en las que transcurrió la vida de eminentes escritores, etc., etc.

Los estantes especiales

Hemos hecho construir por uno de los mejores ebanistas ingleses, dos magníficos estantes: uno vertical, fijo, de fuerte y hermoso roble pulimentado; el otro, giratorio, de caoba, con artísticas y lujosas taraceas de palo águila.

Cada uno de ellos es exactamente capaz para contener los 24 volúmenes de la BIBLIOTECA y, aunque no se venden por separado de ésta, se los proporcionaremos á los compradores de la obra al precio de costo.

El último día es el 19 de Diciembre

Todo pedido que se nos traiga, ó que se deposite en el correo, en cualquier parte de Sud América, antes de la media noche del 19 de Diciembre, tendrá derecho á participar del precio reducido. Pero los que se manden, y hasta los que se nos traigan personalmente en la mañana del día 20 de Diciembre, ó después, tendrán que pagar $ 100 más.

Córtese y remítesenos este modelo de pedidos

Este modelo no es válido después del 19 de Diciembre

SOCIEDAD INTERNACIONAL
Florida, 32 y Rivadavia, 648
BUENOS AIRES

Fecha .... *1910*.

Incluyo $ 10 m/n. Sírvanse enviarme los veinticuatro tomos de **la Biblioteca Internacional de Obras Famosas, encuadernados en** .... ***(Sírvanse decir la clase de encuadernación).***

Convengo en completar mi compra como sigue:

Encuadernación en tela, 16 mensualidades de $ 10 m/n.
Estilo Roxburghe, 17 mensualidades de $ 12 m/n.
Tres cuartos de tafilete, 18 mensualidades de $ 15 m/n.
Tafilete completo, 19 mensualidades de $ 20 m/n.

Satisfaré el primero de estos pagos á los treinta días de recibida la Biblioteca, y los restantes en las fechas correspondientes de cada mes.

La Biblioteca será remitida, porte pago, á cualquier dirección ó estación de F. C. en la Capital Federal.

Firmado .... Profesión ú ocupación } ....
(Sírvanse escribir claro).

C. y C. 13

Dirección ....

(Sírvanse indicar, por separado, los nombres y domicilios de dos personas caracterizadas, las cuales no han de servir como fiadores en modo alguno, sino sólo para darnos informes respecto á la seriedad del comprador en cumplir sus compromisos comerciales).

N. B.—Recomendamos á nuestros suscriptores la adquisición de la «Biblioteca» encuadernada en cuero, porque este material, dando mayor resistencia á los volúmenes, hace que éstos soporten muy bien el deterioro del uso constante á que se verá sometido nuestro libro.

La encuadernación en 3/4 de tafilete, con amplio lomo de cuero hermosamente ornamentado en oro, y grandes cantoneras, también de cuero, es, en nuestra opinión, la más recomendable, para aquellos que no estén dispuestos á gastar en la de tafilete completo.

SI SE DESEA ADQUIRIR UNO DE LOS ESTANTES, FÍRMESE LO SIGUIENTE

Los estantes se venden al costo, y sólo para mayor comodidad de los compradores de la BIBLIOTECA; por tanto, habrán de ser pagados al contado.

Sírvanse enviarme también el estante, por el cual incluyo el precio indicado. { vertical de roble, de $ 25 m/n; giratorio de caoba, de $ 75 m/n. *(Táchese una de estas dos líneas).*

Firmado ....

La historia del arroz



Plantación de arroz, en Java

Cuéntase en una leyenda javanesa que Batara Guru, el dios supremo que los indios llaman Siva, creó una doncella tan linda, que no encontró mejor nombre para ella que el de Retna-Dumila, esto es, Joya Resplandeciente; tan llena de encantos, que el mismo creador se enamoró de ella y quiso hacerla su esposa. Sus apasionadas proposiciones, sin embargo, desagradaron á la joven, y Batara Guru tuvo que llevar el asunto al consejo de los



Indígenas de Haifong, llenando de agua un arrozal



Transporte de fardos de arroz, en el Japón

dioses, los cuales aprobaron sus intenciones y ordenaron el matrimonio. Con todo y con eso, la hermosa aseguró que no aceptaría al dios por esposo mientras no saliera victorioso de tres pruebas. Triunfó Batara Guru de las dos primeras, pero toda su omnipotencia no le sirvió de nada cuando llegó á la tercera, que consistía en procurar á su amada un alimento que no disgustase á nadie en el mundo.

Ante la inutilidad de sus esfuerzos, quiso Batara apelar á la violencia. En el mismo instante, Retna-Dumila dejó de existir. A los cuarenta días justos, de su tumba surgió una luz misteriosa, en torno de la cual brotaron unas plantas de especie desconocida.

"En estas plantas—exclamó Batara Guru al verlas, — reside el alma de Retna-Dumila; llamémoslas "pari" (arroz) y repartamos sus semillas entre los hombres, porque de ahora en adelante serán su principal alimento."

Si es por este origen divino, ó por otra cualquier razón por lo que el arroz goza de tanto favor entre una gran parte de la humanidad, no está aún bien averiguado; mas es lo cierto que los europeos nos equivocamos de medio á medio cuando creemos que es el trigo la planta que más importante papel desempeña en la alimentación del hombre. Realmente este honor corresponde al arroz, puesto que se considera que los pueblos que hacen de él su principal comida suman casi doble número de almas que los que comen pan de trigo, y si bien es cierto que algunos pueblos comedores de arroz comen también mucho mijo, siempre tendremos, en contra de la primacía del trigo, el hecho de que en las naciones "arroceras" no se conoce el pan, mientras alimento principal ó como accesorio. De el arroz se emplea en todo el mundo, como ahí que se le cultive en todas las partes del mundo donde su cultivo es posible.

Espontáneo, ó en estado silvestre, encuéntrase el arroz en toda el Asia meridional, en el Africa occidental y en Australia. Hoy es imposible determinar dónde se cultivó por vez primera, aunque se supone debió ser en la India ó en el sur de China, donde el año 2800 a. de C. el emperador Chin-nongya lo empleó para ciertas ceremonias. Parece probable, sin embargo, que los chinos copiaron su cultivo de un pueblo más meridional. La Biblia no hace ninguna mención del arroz, pero sí se habla de él en el Talmud. Los romanos también lo conocieron, y en cuanto á los griegos, el poeta Sófocles lo menciona el año 495 antes de nuestra Era y el filósofo Teofrasto lo describió hacia el 300 a. de C. Según la tradición, en Java se cultivaba ya hace la pequeñez de dos mil novecientos noventa y cuatro años; ayer, como quien dice. Extendida en aquellos remotos tiempos por toda el Asia oriental y meridional, la orizocultura (¿vale el neologismo?) llegó más tarde á Persia y Arabia, de donde los árabes la llevaron á Egipto y Berbería. Los moros la introdujeron en España y la llevaron á Sicilia, y tras de los ejércitos de Carlos Quinto entró en Italia, desde donde pasó á Hungría y al mediodía de Francia.

En 1647, sir William Berkeley, gobernador de la Virginia, recibió medio decálitro de arroz, que sembrado dió litro y medio. Hasta 1694, sin embargo, no se introdujo en América el cultivo de la deliciosa gramínea. En dicho año, un navío holandés que de Madagascar volvía á su patria, llegó de arribada forzosa al puerto de Charleston. Parece ser que el capitán fué muy bien recibido por el gobernador, Thomas Smith, y que en prueba de agradecimiento le regaló un saco de arroz. Smith lo ensayó en un terreno pantanoso que formaba parte de su huerto, y los resultados fueron tan satisfactorios que de entonces data la prosperidad arro-



Preparación de un arrozal, en el Tonkín

$ 29 m/n. POR MES EN 10 MENSUALIDADES.

$ 29 m/n. POR MES EN 10 MENSUALIDADES

$ 29 m/n. POR MES EN 10 MENSUALIDADES.

$ 29 m/n. POR MES EN 10 MENSUALIDADES.

THE Monarch Typewriter Comny

Importada por:

CARLOS M GAUDENCIO

Rivadavia 536-42 Bs. As.



Señor Carlos M. Gaudencio.
Rivadavia, 536-42, Bs. Aires.
Muy Señor mío:
Sírvase ordenar se me envíen prospectos y condiciones para adquirir una máquina de escribir "MONARCH VISIBLE" pagadera en diez mensualidades de $ 29.— m|n. cada una, desde el mes siguiente de recibida la máquina.

Nombre. . . . .
Domicilio. . . . .
Negocio ó empleo. . . . .

Puede hacerse el envío de esta carta sin ningún compromiso de compra.

MANDE HOY MISMO ESTA CARTA

Sin Fiador.
Entrega inmediata.
1er. pago 30 dias despues de recibida la máquina.
Garantida en su buen funcionamiento por dos años.



La historia del arroz

cera de la Carolina del Sur. Todavía hoy, el arroz de la Carolina pasa por ser el mejor; pero hace muchos años que no se exporta, y el que ordinariamente se vende con este nombre es realmente de Java, porque esta isla, si bien no es país que más arroz produce, es el que produce el mejor que puede encontrarse en el comercio. En Europa, el país que marcha á la cabeza del cultivo arrocero es Italia; las 200.000 hectáreas que se dedican á esta planta en la cuenca del Po, producen anualmente unos diez millones de hect litros. Sigue después España, donde la extensión de terreno dedicada al arroz es de unas 20.000 hectáreas, y á continuación viene Portugal, con 4.000 hectáreas.

Cultivada desde tiempo inmemorial en todas partes del mundo y en toda clase de terrenos, la planta primitiva ha dado origen á un número inmenso de variedades. En el museo de Calcuta se exhiben muestras nada menos que de 1.104 variedades, sólo de la península indostánica. En la isla de Ceilán se cultivan 161 variedades, y entre el Japón, la China y la Malasia poseen más de 1.400. La especie noble, digámoslo así, con todas las razas de ella derivadas, es la "Oryza sativa" de los sabios, el "padi dalem" de los javaneses. La "Oryza glutinosa", ó "ketán", como le llaman en Java, es poco conocida fuera de las Indias Orientales. Esta especie se distingue perfectamente de la primera, que es la que se cultiva en Europa, porque el grano, que contiene una gran proporción de amilodextrina, es muy opaco. Este arroz glutinoso es mucho más nutritivo que el arroz ordinario, pero debe condimentarse de muy distinta manera, porque con la cocción se apelotonan los granos y forman una especie de engrudo. Entre las razas más conocidas que de ambos arroces se derivan, hay el arroz de llanura, que crece en el agua, y el de montaña, que crece en seco; el arroz temprano y el tardío, el de grano grueso y el de grano fino; el blanco ó rojizo y el negro; el chamorro y el de aristas, etc., etc.

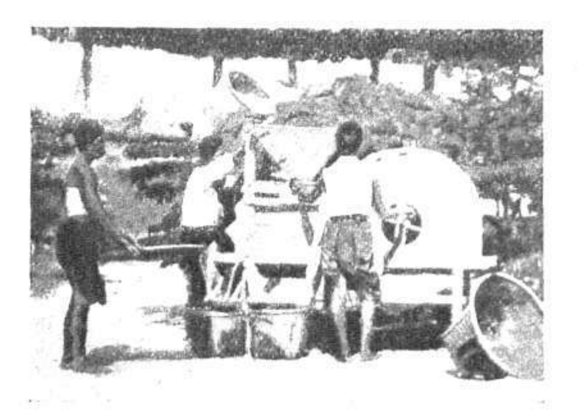


Mujeres filipinas descortezando arroz

El modo de cultivar el arroz, viene á ser el mismo en todas partes, por lo menos en cuanto al arroz de llanura. Se siembra en semillero, se transplantan luego las matas á un terreno que se inunda de agua, y llegado el momento de la recolección, se deja secar el suelo para proceder á la siega. Pero es curioso ver cómo los distintos pueblos recurren á los más diferentes procedimientos para conseguir el mismo fin. Así, mientras unos inundan el arrozal mediante acequias y regueras, otros apelan á las norias, á bombas que se manejan con los pies, y hasta al simple riego con un cubo cualquiera. Y luego, cuando tocan á separar el grano de la paja, éstos lo hacen pisotear por búfalos ó por caballerías, y aquéllos emplean ingeniosos mecanismos rompedores y aventadores, mientras que el descortezamiento final se efectúa en unas partes á máquina, y en otras con grandes morteros, á fuerza de mazo. En el mundo orient l, suelen ir estas operaciones precedidas ó



AGARRE
ESTA
OPORTUNIDAD
Este Aparato indica el importe de su compra
Pesos Cent.
Caja 69.50
American
LA MEJOR
CAJA
REGISTRADORA
GARANTIDA POR
2 AÑOS
SIN
FIADOR
SIN
DESEMBOLSO
INMEDIATO
ÚNICO REPRESENTANTE:
CARLOS
M.
GAUDENCIO
RIVADAVIA 536-42
U.T. 2113 AV.
B. AIRES
$25 %s
POR MES
HAY MODELOS
HASTA $65 %s POR MES
Señor Carlos M. Gaudencio. — Rivadavia, 536-42 Buenos Aires.
Muy Señor mío: Sírvase ordenar se me en en prospectos y condiciones para adquirir una caja registradora "AMERICAN", pagadera en 10 mensualidades, siendo la primera 30 días después de recibida la caja.
Nombre.
Dirección.
Clase de negocio.
NOTA.—Puede hacerse el envío de esta carta sin ningún compromiso de compra.
MANDE HOY MISMO
ESTA CARTA



Aparato usado en Ceilán para separar el arroz de su cáscara

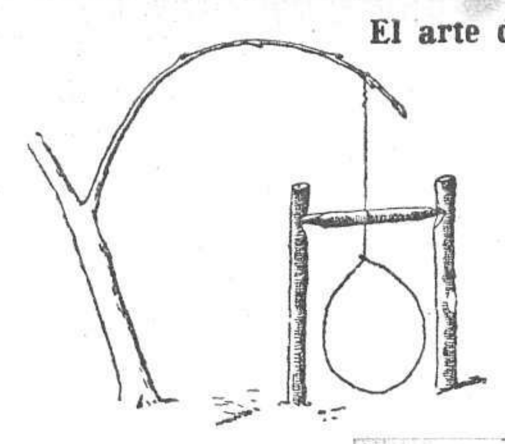
acompañadas de ceremonias religiosas que recuerdan el excelso origen del arroz. En el imperio más grande y más antiguo del mundo, en China, todos los años el emperador en persona, acompañado de los altos dignatarios, da el ejemplo en un arrozal que depende del templo del Cielo y de la Tierra, en Pekín. El hijo del cielo, con un arado ricamente decorado, traza cuatro surcos: los mandarines, le imitan, y luego unos cuantos labradores acaban de arar el campo, en el cual se siembran las cinco plantas sagradas: mijo, arroz, trigo, cebada y habas. Los productos de este campo sirven luego para las ofrendas que en ciertas ocasiones se presentan á los manes de los emperadores difuntos.

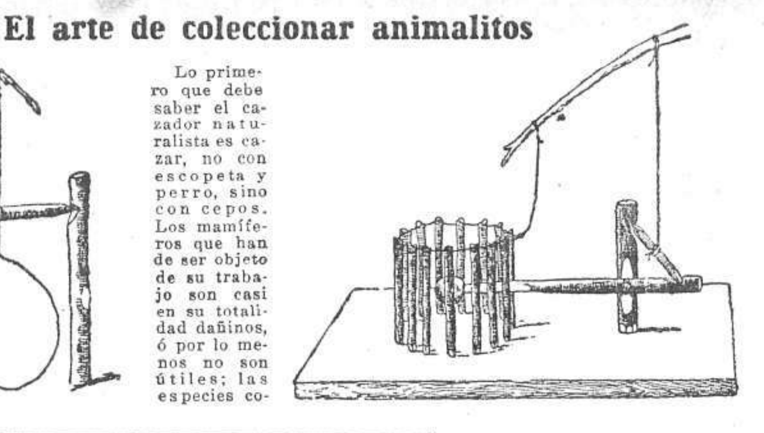
Terminaremos señalando dos hechos curiosos. Uno de ellos es que el hombre, no contento con comerse el arroz y con utilizarlo para preparar ciertas bebidas embriagantes; no satisfecho con emplear hasta su paja y su cáscara, procura obtener subproductos de su cultivo. En China, en Hungría y en Italia, los arrozales inundados se utilizan para la piscicultura; se echa en ellos la freza de los peces, y cuando se deja secar el terreno, se coge sin dificultad gran cantidad de pesca de agua dulce. En Valencia, las ratas de agua, ''d'arrosal'', como allí dicen, que acuden á devorar las plantas jóvenes, son objeto de una caza activa, y su sabrosa carne forma luego parte de una suculenta paella. El otro hecho curioso es que la propagación del cultivo del arroz ha llevado á África y á Oceanía, y lo mismo á Europa, un animal doméstico, eminentemente asiático, la bestia ideal para labrar en el agua, el búfalo. Solamente en América, donde el arroz llegó demasiado tarde, y en España, donde siempre se anda rehacios en eso de aclimatar animales útiles, se trabajan los arrozales sin el precioso auxilio de este rumiante.



Cribando el arroz, en el Japón

El arte de coleccionar animalitos

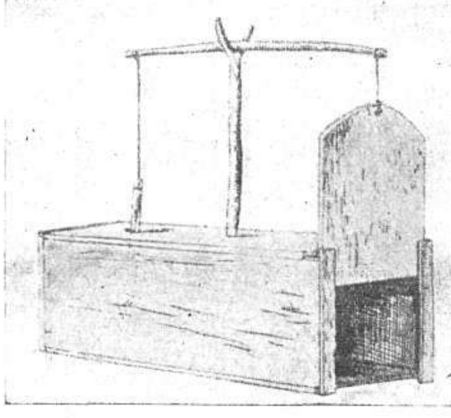

Lazo simple


Cepo francés

Lo primero que debe saber el cazador naturalista es cazar, no con escopeta y perro, sino con cepos. Los mamíferos que han de ser objeto de su trabajo son casi en su totalidad dañinos, ó por lo menos no son útiles; las especies comestibles, las que constituyen la verdadera caza, ya se tienen en el mercado. Son, pues, las que vulgarmente llamamos alimañas las que hay que buscar, y la captura de éstas la autoriza la ley en todo tiempo y sin licencia.

Las armas para perseguir á todo ese pequeño mundo son casi exclusivamente los cepos y trampas. ¿Qué clase de ellos? Todos. La cuestión es que funcionen bien, pues, por lo demás, tan útil es la vulgar ratonera como el cepo lobero formado por dos potentes semicírculos de acero que se cierran al tocar el cebo puesto entre ellos, ó la ballesta de alambre de cobre que cae sobre una tablilla de madera.

Conviene, sí, tenerlos de diferentes tamaños y en cantidad: si en donde se había de poner uno, se pueden poner diez, los resultados serán más seguros.


Trampa de báscula

En cuanto á los sitios donde deben colocarse, la gente del campo da siempre los datos necesarios y con un poco de práctica se aprende pronto á conocer las bocas de las madrigueras de cada especie y los lugares que cada una de ellas prefiere.

Una recomendación: los cepos deben atarse con un bramante, ó mejor con un alambre fino, á un arbusto ó á una estaquilla clavada en el suelo. Si no se tiene esta precaución, es fácil perder muchos, que se llevarán á rastras las alimañas, si en vez de la cabeza se cogen sólo el rabo ó una pata.


Ropa de cama.
De buenas telas, buena confección, surtido muy importante y precios baratísimos.
De importación y de producción de los talleres de la casa.
SÁBANAS de tela lavada, dobladilladas, cameras $ 3.20 y 3.90; de una plaza $ 2.50 y. . . . . $ 1.90
SÁBANAS de tela lavada, vainilladas, cameras $ 3.90 y 4.50; de una plaza. . . . . $ 2.90
SÁBANAS de uso doméstico especial, dobladilladas, cameras $ 4.50; de plaza y media $ 3.90; de una plaza. . . . . $ 3.25
SÁBANAS de uso doméstico especial, vainilladas, cameras $ 4.90; de 1 ½ plaza $ 4.25 y de una plaza. . . . . $ 3.50
SÁBANAS de tela italiana, artículo de mucha duración, dobladilladas, cameras $ 5.25; de 1 ½ plaza $ 4.80 y de una plaza. . . . . $ 3.50
SÁBANAS de tela italiana, vainilladas, cameras $ 6; de 1 ½ plaza $ 5.50 y de una plaza. . $ 4.—
SÁBANAS de tela italiana, vainilladas y festoneadas, cameras $ 6.90; de 1 ½ plaza $ 5.90 y de una plaza. . . . . $ 4.40
SÁBANAS vainilladas para camitas $ 2.90, 2.50 y. $ 2.25
SÁBANAS de cretona francesa, adornadas con anchas vainillas, hechas á mano, cameras $ 8.90, 10, 12; de 1 ½ plaza $ 7.90, 9 y de una plaza $ 7.50 y. $ 5.90
SÁBANAS de tela lavada, vainilladas y festoneadas, cameras $ 3.90 y de una plaza. . . . $ 2.90
SÁBANAS de hilo francés, calidad fina, vainilladas, cameras $ 9.90, 11.50; de 1 ½ plaza 8.90, 10.90 y de una plaza $ 7.90 y. . . . . $ 6.90
SÁBANAS de hilo, adornadas con anchas vainillas, cameras $ 17.90, 20, 22.50 y de una plaza $ 16.50, 15 y. . . . . $ 11.50
SÁBANAS de hilo francés fino, adornadas con vainillas á mano, cameras $ 12.90 y una plaza $ 8.90
FUNDAS de madapolán, dobladilladas, cameras pesos 0.60 y de una plaza. . . . . . . $ 0.45
FUNDAS de madapolán, vainilladas, cameras (dos bocas) $ 1.20 y una plaza (dos bocas). $ 0.95
FUNDAS de madapolán, vainilladas y festoneadas, cameras $ 1.75 y de una plaza. . . . . . . $ 1.50
FUNDAS de madapolán, con puntilla, cameras pesos 0.95 y de una plaza. . . . . $ 0.80
FUNDAS con tiras bordadas, cameras $ 1.90, 2.20 y de una plaza $ 1.90 y. . . . . $ 1.50
FUNDAS adornadas con anchas vainillas, cameras $ 3.50, 3.90, 4.50 y de una plaza. . . . . $ 3.20
FUNDAS de madapolán, para camitas, vainilladas, pesos. 0.75
FUNDAS de hilo francés, vainilladas, cameras pesos 3.50 y de una plaza. . . . . $ 2.75
FUNDAS de hilo con anchas vainillas hechas á mano, cameras $ 6.50, 7 y de una plaza. $ 4.90
CUADRADOS broderie. 1.90
CUADRADOS de madapolán, adornados con tiras bordadas. . . . . $ 1.90
CUADRADOS de madapolán, vainillados, pesos 1.90 y. . . . . $ 1.50
CUADRADOS con anchas vainillas á mano, de madapolán $ 4.90, 3.90, 3.50 y. . . . . $ 2.90
CUADRADOS de hilo, con vainilla, á mano $ 7, 5.90 y. . . . . $ 4.50
CUADRADOS de hilo fino, con artísticos bordados, y calados $ 9.90 y. . . . . $ 8.90
COLCHAS blancas de tricot, cameras $ 4.90, 5.90, 7.50; de una plaza $ 5.25, 4.50 y. . . . . . $ 3.90
COLCHAS mercerizadas, blancas ó de color, cameras $ 5.90, 7.50; de una plaza $ 6.90 y. . . $ 4.90
COLCHAS de piqué blanco, cameras $ 9.90, 12.90; de una plaza $ 10 y. . . . . $ 7.50
COLCHAS de tricot, blancas ó color, cameras $ 4.50; de una plaza. . . . . $ 2.80
JUEGOS DE CAMA "Colbert", vainillados, con encajes y bordados, desde. . . . . $ 60.—
A. CABEZAS
BUENOS-AIRES
CALLE CUYO 522-562
ENTRE
FLORIDA Y S. MARTIN

El arte de coleccionar animalitos



Ardilla á medio desollar

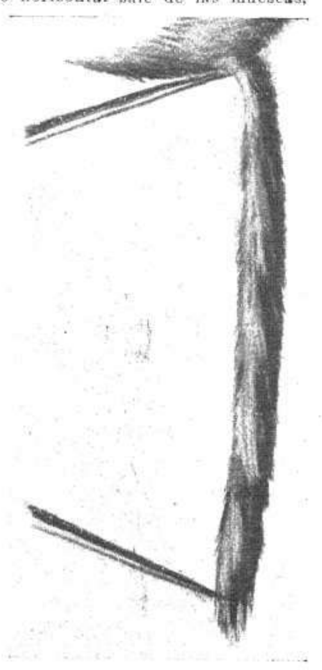
Hay muchas clases de cepos: el más sencillo de todos es el lazo simple, que se reduce á un lazo corredizo de alambre de cobre del más fino que se pueda encontrar, colgado de una rama flexible de cualquier arbolillo. Esta rama se mantiene inclinada hacia el suelo por medio de un palito sujeto horizontalmente al alambre y encajado por sus extremos en dos muescas hechas en sendas estaquillas hincadas en tierra.

Mirando al dibujo se comprende fácilmente que, apenas un animal meta la cabeza en el lazo y tira de éste para librarse, el palito horizontal sale de las muescas, la rama recobra su posición natural, y el infeliz animalejo queda ahorcado. Es este cepo, indudablemente, el más fácil de construir, pero también el menos seguro.

El llamado "lazo francés", que el lector encontrará en el segundo grabado, resulta mucho más eficaz, siempre que se prepare con cierto esmero.

También se trata de una rama flexible sosteniendo un lazo; pero éste no necesita ser de alambre: puede hacerse de bramante ó de cerda, y en vez de estar colgado, se tiende bien abierto sobre un círculo de palitos iguales, clavados en el suelo en círculo y con una muesca en su extremo superior para sostener el lazo.

La rama se dobla hacia abajo con ayuda de una cuerda atada á un palito colocado oblicuamente con sus extremos metidos en

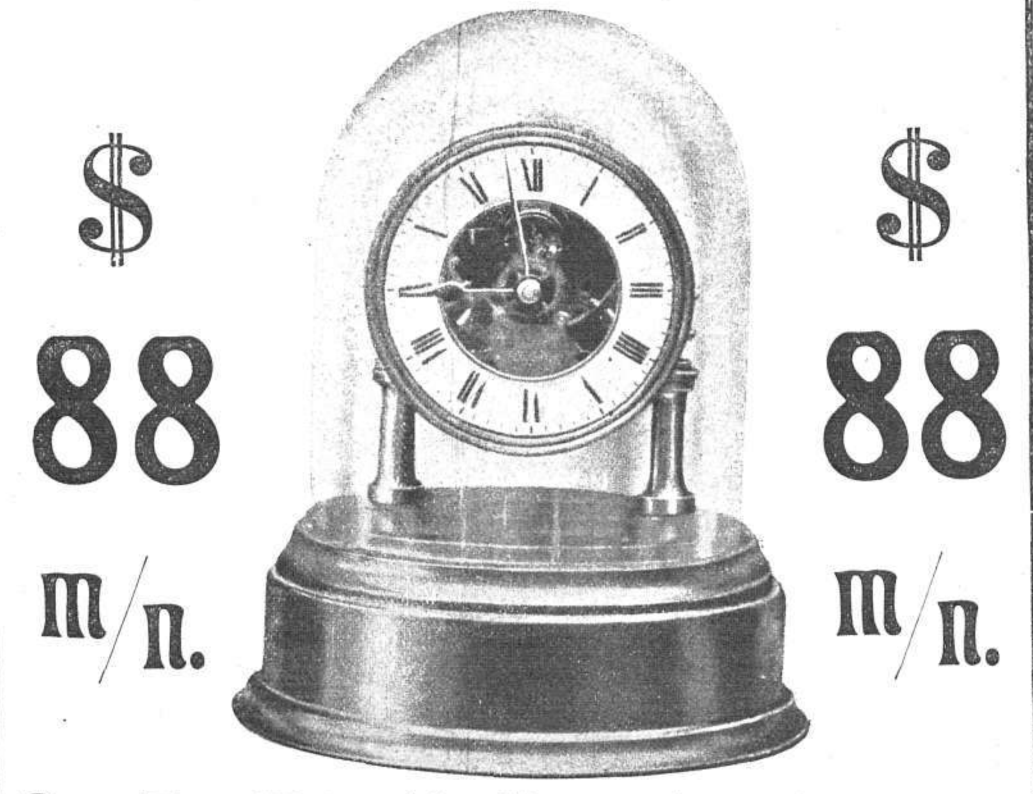


Modo de medir la cola de un mamífero pequeño

RELOJ ELÉCTRICO

El último progreso de la ciencia

En boga en las más grandes ciudades de Europa



SIN TIC-TAC NI RUIDO

1000 DIAS DE MARCHA

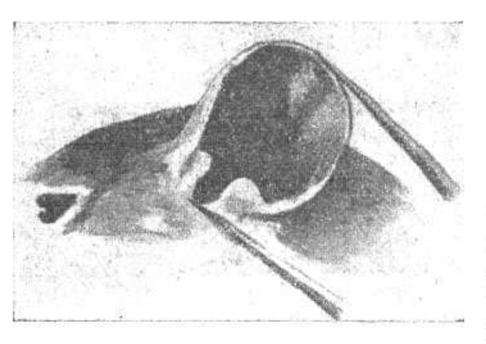
Remítase el precio y se recibirá el Reloj libre de porte

PEDIR ILUSTRACIONES Y PRECIOS

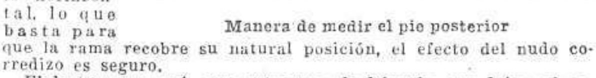
BARLOW

434, FLORIDA - BUENOS AIRES

las correspondientes muescas, hechas en dos palos de desigual longitud y unidos entre sí en forma de cruz por un tornillo. El más corto de estos palos se clava en el suelo y sirve de soporte al más largo, el cual puede girar á modo de palanca, y lleva en un extremo clavado el cebo, de modo que caiga dentro del círculo de palitos. Ningún animal puede tocar el cebo sin pasar la cabeza por el lazo, de modo que al tocarlo, como forzosamente ha de mover el palo horinzontal, lo que basta para que la rama recobre su natural posición, el efecto del nudo corredizo es seguro.

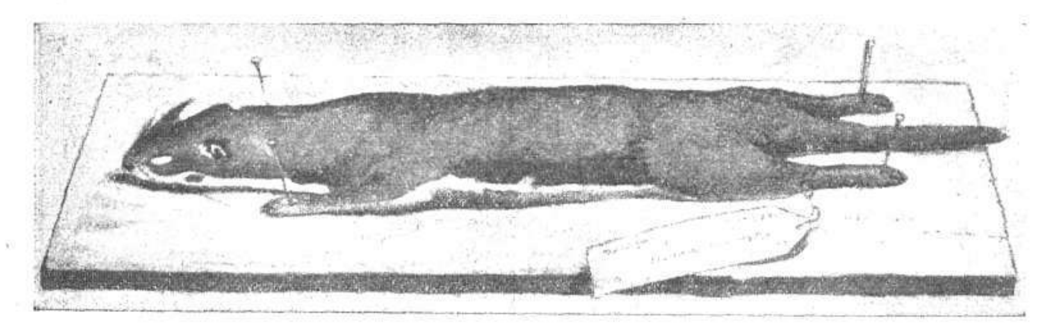


Manera de medir la oreja



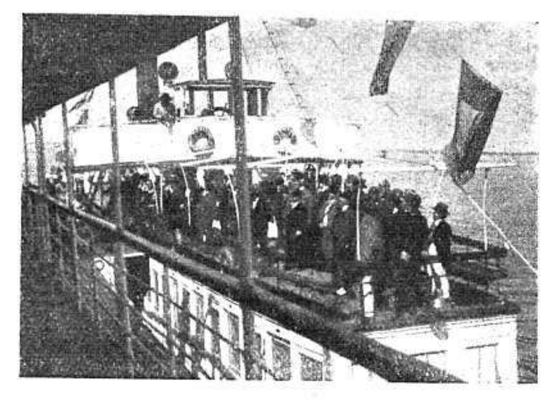
Manera de medir el pie posterior

El lector conocerá esas ratoneras de báscula que dejan al ratón encerrado apenas toca el cebo. Estas son también muy eficaces para coger animalillos pequeños, pero como su transporte resultará algo molesto, conviene que el cazador sepa construirlas.



Comadreja preparada en piel, y con su etiqueta

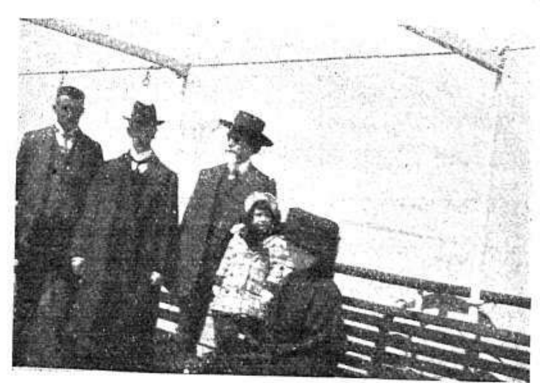
Del Brasil.—Ferri en Porto Alegre



El vapor que conducía á Ferri, llegando al puerto



Miembros de la comisión de recepcion



A bordo del «Javary»



Ferri, su esposa, miembros de la colectividad italiana y brasileños

Arriba la

GINEBRA NÉCTAR!

PURA - SUAVE - CRISTALINA

en frascos transparentes





Fumando Cigarrillos Habanos "MITRE" se consigue la satisfacción de fumar lo mejor que se produce y la otra satisfacción no menor de hacerse propietario y de que el dinero gastado vuelva nuevamente al bolsillo.

FUME
CIGARRILLOS
MITRE
de 20 ó 30
Centavos.

EFECTIVAMENTE:

Los fumadores de Cigarrillos Mitre de 30 centavos obtienen un cigarrillo que su- [illegible] ***centavos cada una vendiéndolas en plaza, resultan fumando***

*Cigarrillos de **30** por **20** centavos*

En igual caso, los fumadores de Cigarrillos Mitre de 20 centavos fuman el mejor tabaco que fábrica alguna emplea, pues son VERDADERAMENTE cigarrillos de 20 y no de 18 centavos puesto que nuestros premios de lotes los paga la valorización de la tierra que nos reservamos y no la calidad del tabaco. Así, pues, vendiendo las marquillas vacías á 10 centavos resultan fumando

Cigarrillos de **20** por **10** centavos

Actualmente ofrecemos á nuestros favorecedores una ocasión notable de hacerse propietarios y de ganar dinero con la valorización de nuestras nuevas villas: VILLA POSSE, en ROSARIO y VILLA POSSE, en CORDOBA

Aprovéchenla en seguida antes que se hayan repartido todos los lotes. Para obtener planos y datos completos llenen y remitan el adjunto cupón á la

Oficina de Tierras de la Compañía Gral. de Tabacos, Esmeralda, 309

¡MUY IMPORTANTE! Advertimos á las personas que compran marquillas vacías de nuestros CIGARRILLOS MITRE, que no reciban aquellas que no tengan adherida la estampilla fiscal con el nombre de la fábrica, porque les serían rechazadas por nuestra Oficina de Tierras, de acuerdo con las condiciones establecidas en nuestros folletos y avisos; pues personas poco escrupulosas han sustraído y negocian marquillas que esta compañía ha devuelto á las litografías por estar mal impresas ó mal cortadas.

CORTE POR ESTA RAYA

Señor Gerente de la Oficina de Tierras de la Compañía General de Tabacos:
Sírvase remitir el folleto explicativo publicado por Vds., sobre los nuevos premios
Nombre. . . . .
Dirección. . . . .
(Escriba claro)

La profesión de bailarina



Ejercicios de cabeza, brazos y pies

Pocas son las personas, entre las que componen el público, que se dan exacta cuenta de lo que es la vida de las que forman el cuerpo de baile. Los que las conocen nada más que por haberlas visto en la escena se imaginan una vida de disipación y de placeres.

Muy lejos de eso: la vida de la bailarina es muy dura, porque la danza es un arte que exige largos años de trabajo, miembros ágiles y salud á toda prueba. Las *estrellas* no llegan á serlo sino después de estudios casi inhumanos en escuelas que son las más severas del mundo.

Penetremos, por ejemplo, en la Alhambra de Londres, donde funciona una de las escuelas más antiguas de danza clásica y os encontraréis con el espectáculo más inesperado de una vida de trabajo y de esfuerzo. En esa casa es donde los ingleses conocieron á la Pitteri, la Lagnani, la Bexone, la Borden, la Cerri y á otras estrellas del baile, cuyos nombres han pasado á la celebridad.

Una bailarina ingresa en la escuela al cumplir los seis ó los siete años y debe tra-



La Cormani y una de sus discípulas



Recomendamos especialmente á todas nuestras favorecedoras nuestros departamentos de

CONFECCIONES Y SOMBREROS

PARA SEÑORAS

los cuales ofrecen en venta un

INSUPERABLE
= = SURTIDO

DE MODELOS

debido al chic y á la elegancia que siempre ha caracterizado

"EL PROGRESO"

PARA LAS REUNIONES EN MAR DEL PLATA



Esplérdido vestido de tul blanco, bordado sobre gasa "petale de rose", adornado con lindo chantilly negro.

MODELO EXCLUSIVO DE "EL PROGRESO"

NOTA:

Para dar lugar á las importantes remesas de

JUGUETES Y ARTÍCULOS PARA REGALOS

que recibiremos para NAVIDAD y AÑO NUEVO, avisamos á nuestra clientela que el

LUNES 5 DE DICIEMBRE EMPEZARÁ NUESTRA LIQUIDACIÓN

DE

TODAS LAS NOVEDADES DE VERANO Á PRECIOS BARATÍSIMOS

La profesión de bailarina



La bailarina de la izquierda, Britta, trabaja tres horas diarias

bajar durante muchos. Del mismo modo que determinadas teclas de un piano, pulsadas por dedos ágiles, producen una música maravillosa, así hay una veintena de *pasos* que son para la danza lo que las notas para la música.

Los conocedores aseguran que cada paso exige un año de estudio. ¡Figuraos, entonces!

Se coloca á la niña junto á una barra horizontal, sobre la cual se le permite apoyarse. Durante años aprenderá, junto á esa barra, á colocar los brazos y los pies en diferentes posiciones, habiendo profesoras especiales para cada ejercicio. A medida que la alumna adelanta su trabajo, éste se hace más difícil y más abrumador: llega á tener tres horas de estudio por la mañana, una "répétition" después del medio día y ha de tomar parte en dos "ballets" por la noche.

Como se comprende, la joven que al baile se dedica precisa gran vigor físico y no dispone de tiempo para paseos y diversiones. Puede asegurarse que el cuerpo de baile exige jóvenes honradas y trabajadoras.

En Rusia, la niña que ingresa en el cuerpo de baile del zar, pasa á ser una empleada civil del estado. Más tarde, algún personaje importante la toma bajo su protección.



Miss Agnes Healy en escena



TRAJE MAN O'WAR

O. 21—En brin blanco satinado.

Años	3	4	5	6	7	8
$	16	17	18	19	20	21
Años	9	10	11	12		
$	22	23	24	25		

O. 8—Hilo crudo, color beige.

Años	3	4	5	6	7	8
$	16	17	18	19	20	21
Años	9	10	11	12		
$	22	23	24	25		

O. 24—Sarga fina, para verano, en azul marino.

Años	3	4	5	6	7	8
$	24	25	26	27	28	30
Años	9	10	11	12		
$	32	34	36	38		

GORRAS del mismo género, desarmables para lavar, brin blanco satinado, hilo crudo y brin rayado en los varios colores, á. . . . . $ 3.—

VESTIDO MARINERO

R. 20—En brin blanco, satinado, adornados, azul marino ó celeste.

Años	2	3	4	5	6	7
$	16	17	18	19	20	21
Años	8	9	10	11	12	
$	22	23	24	25	26	

R. 30—Hilo crudo, color beige.

Años	2	3	4	5	6	7
$	16	17	18	19	20	21
Años	8	9	10	11	12	
$	22	23	24	25	26	

R. 21—Brin rayado, colores azul y blanco, verde y blanco, negro y blanco.

Años	2	3	4	5	6	
$	11	11.50	12	12.50	13	
Años	7	8	9	10	11	12
$	14	15	16	17	18	19

CORBATAS negras ó punzó, para usar con estos trajes, á pesos. . . . . 3.—

TRAJE MARINERO

O. 12—En brin blanco, satinado.

Años	3	4	5	6	7	8
$	13	14	15	16	17	18
Años	9	10	11	12		
$	19	20	21	22		

O. 5—Hilo crudo, color beige.

Años	3	4	5	6	7	8
$	13	14	15	16	17	18
Años	9	10	11	12		
$	19	20	21	22		

O. 14—Brin rayado, colores azul y blanco, verde y blanco, punzó y blanco, negro y blanco.

Años	3-4-5	6-7-8	9-10-11-12
$	10	11	12

O. 2—Sarga fina, para verano, en azul marino.

Años	3	4	5	6	7	8
$	19	20	21	22	23	24
Años	9	10	11	12		
$	25	26	27	28		

SOMBREROS de paja, con ala angosta. . . . . . . $ 5.50
Con ala ancha. . . . . . „ 6.—

PEDIDOS DEL INTERIOR SE ATIENDEN CON PRONTITUD Y ESMERO

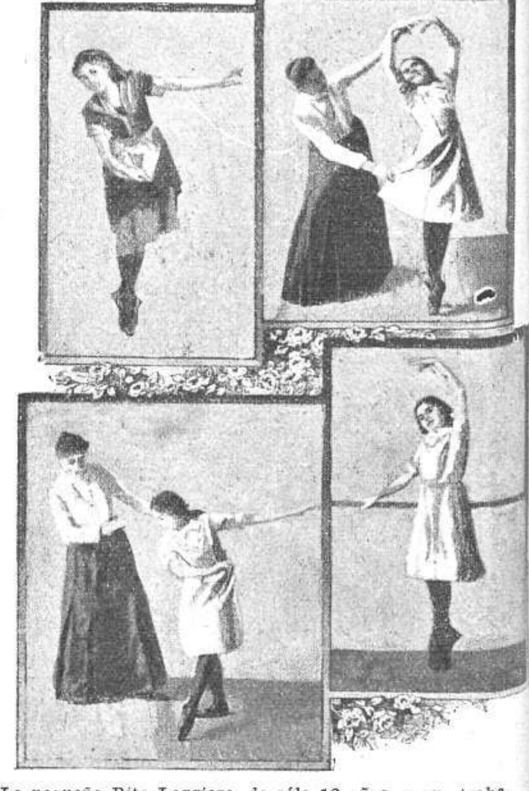
JAMES SMART

FLORIDA y Bmé. MITRE-Buenos Aires. — CORDOBA, 1020-Rosario.

Importadores de artículos para niños, de fabricación inglesa

Calzado "NU-FORM", registrado, lo más liviano y cómodo para criaturas.

La profesión de bailarina



La pequeña Rita Leggiero, de sólo 12 años, y que trabaja hace cinco

No sucede lo mismo en Inglaterra.

Ningún aprendizaje es tan largo como el de la danza. Niña que entra en la Alhambra á los seis años está aprendiendo todavía á los veinte. Claro es que hay sus compensaciones: á la alumna se la guarda y se la protege contra las tentaciones lo mismo que si estuviese con su familia. Entra en una profesión en que el salario es mínimo, pero este salario está asegurado por todo el año.

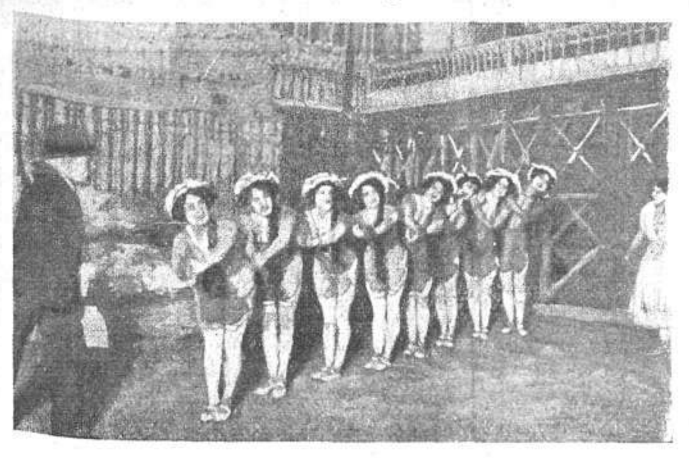
En la Alhambra hay empleadas más de cuatrocientas muchachas, pero todas ellas no forman sino una gran familia. Se pueden ver allí grupos de hermanas, pues la danza parece ser herencia de ciertas familias.

Muchas de las que componen el cuerpo de baile son muy piadosas: abundan las católicas y no dejan de concurrir á la iglesia á cumplir sus deberes re-



Ensayo de un «ballet»


LA BRASILEÑA
La gran casa que ha sabido hacer de su nombre una palabra familiar y siempre bien apreciada en los hogares argentinos.
Nuestras madres y nuestras esposas, á la palabra "café", unen instintivamente la palabra "Brasileña" pues saben que tratándose de
CAFÉS y TÉS
nuestra marca representa la más alta garantía de calidad.
Pedidos por mayor y menor á Vda. de M. D'Huicque
232, Calle MAIPÚ, 236
SUCURSALES: — C. Pellegrini, 189 — Santa Fe, 2437 — San Martín, 40 — B. Irigoyen, 1090 — Rivadavia, 2400. — Mar del Plata: San Martín esq. Corrientes.



Listas para entrar en escena



Mlle. Britta, en el «ballet» «Nuestra Bandera»

ligiosos antes de la representación. Son asimismo numerosas las que proceden de conventos extranjeros y se dedican al baile con la aprobación de sus familias que saben que en esa profesión hallarán una forma honesta de ganarse la vida.

Frecuentemente se casan, pero sin dejar por eso de pertenecer al cuerpo de baile, yendo sus esposos á buscarlas en cuanto la representación ha terminado.

La experiencia de una muchacha que ha pasado una quincena de años en la Alhambra es muy variada: allí ha sido princesa egipcia, gheisa, aldeana tirolesa, griseta, hada, manola, etc., etc. Y á pesar de tal diversidad de roles y del consiguiente cambio de trajes, la bailarina no se sabe vestir. Se ha puesto demasiados vestidos diferentes para que una "toilette" tenga atractivos para



Gina Cormani, de la Alhambra, desde los 6 años

ella: como desde niña tiene un guardarropa ilimitado, está libre de tentaciones.

No basta aprender á bailar. Una bailarina debe trabajar y practicar constantemente para no perder nada en ligereza ni en esbeltez: para conseguir esto necesita practicar por lo menos tres horas cada dia.

Todo el éxito de un "ballet" depende de su encanto y del hechizo de que dispone para mantener entretenido el público. Esa es la misión que particularmente incumbe á la bailarina y por la que debe trabajar dia y noche.

Asi que, la profesión de bailarina está bastante lejos de ser lo que muchos se figuran.

Mr. Alfred Mool, director de la Alhambra, comunicando por teléfono sus observaciones



925-Avenida de Mayo-925. VENTAS POR MAYOR Y MENO

Grandes descuentos á los revendedores.

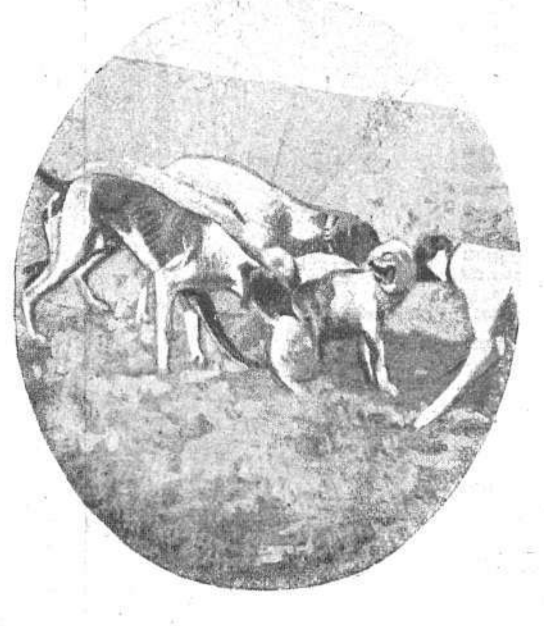
En el Far-west.—Una batida á los lobos



Indígenas que sirven de guías en las cacerías

Los agricultores establecidos en el Far-west (Estados Unidos), pagan un tributo cada año más elevado á las hordas de cánidos que infestan aquella región y á cuyos ataques sucumben los corderos y carneros por millares.

El más terrible de esos cánidos es el lobo de la selva (''timber-wolf''), mayor y más feroz que el lobo de Rusia y que no vacila en atacar al hombre. El lobo de la pradera, más pequeño, se mantiene á distancia de los parajes habitados. Pero el gran enemigo de los hacendados es el ''coyote'' ó lobo aullador, que ronda constantemente alrededor de las granjas. Cobarde en presencia del hombre ó del perro, pero tan inteligente como este último y más fecundo en ardides que el zorro, es temible, á pesar de su pequeña talla.



Perros matando el lobo que acaban de atrapar



A LA ALTURA QUE HA LLEGADO ESTA CASA NO ALCANZÓ NINGUNA OTRA EN EL RAMO DE SASTRERÍA Y CONFECCIONES



LA GRAN NOVEDAD
en el Departamento de Medida
la constituye la reciente remesa de géneros y nuevos modelos recibidos y que he puesto ya en exposición.

SECCION CONFECCIONES

TRAJES de saco, en casimir de lana, gustos de moda, de $ 65.— á . . . . **$ 20.—**
TRAJES de saco, en casimir de color liso, gris, azul y negro, de $ 70.— á . . . . **$ 28.—**
TRAJES de jaquet y smoking, vistas y forro de seda, de $ 95.— á . . . . **$ 60.—**
TRAJES de franela y brin, derecho ó cruzado, géneros apropiados, de $ 40.— á . . . . **$ 15.—**
SACO y pantalón de brin, crudo y rayado, cualquier forma, de $ 35.— á . . . . **$ 12.—**
SACOS de alpaca negra y fantasía, redondo ó cruzado, de $ 25.— á . . . . **$ 8.—**
BREECK de brin kaki, hilo crudo ó género especial de mi casa, de $ 20.— á . . . . **$ 9.—**
CHALECOS de alta fantasía, en piqué, franela ó seda, de $ 12.— á . . . . **$ 5.—**
PANTALONES de casimir, gustos modernos, de $ 16.— á . . . . **$ 7,50**
GUARDAPOLVOS de seda cruda, de $ 25.— á **$ 16.—**
GUARDAPOLVOS de brin de hilo crudo, de $ 13.— á . . . . **$ 6.—**
IMPERMEABLES formas prácticas, varias, de $ 70.— á . . . . **$ 25.—**

SECCION LUTOS
Entrego listo y perfectamente concluído cualquier pedido á las 16 horas después de haberse tomado la medida. Créditos para esta casa se dan en el Banco Proveedor del Río de la Plata. Reconquista, 326, sin recargo alguno en los precios.

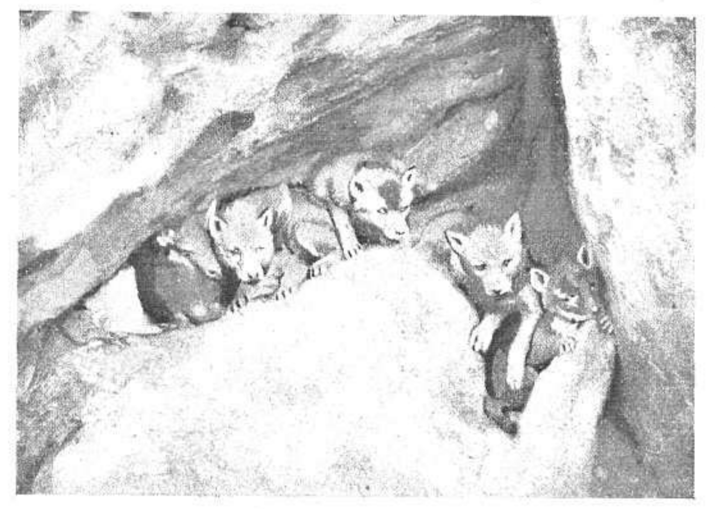
J. MUÑOZ

LA SECCIÓN INTERIOR ATIENDE TODO PEDIDO DE MUESTRAS Y CATÁLOGOS Á VUELTA DE CORREO.

En el Far-west.—Una batida á los lobos



En el Colorado y Oregón las mujeres é hijos de los campesinos toman parte en las batidas



Una madriguera de lobos

Se comprende, en consecuencia, que los paisanos norteamericanos activamente secundados por las autoridades, hayan declarado al coyote una guerra sin cuartel ni descanso.

En algunas regiones del Far-west, en donde ese pequeño lobo destruye anualmente la "quinta" parte de las majadas, se estimula el ardor de los cazadores con una prima de 100 francos por cada cabeza de lobo que presenten. Así, pues, un buen cazador puede ganarse fácilmente cada mes una suma respetable.

En el territorio del Oregón, los hacendados han fundado en "Coyote Club", que cuenta en la actualidad con más de doscientos socios. El objeto de la institución no es otro que perseguir en común el exterminio del pequeño lobo aullador. La caja del club paga 25 dólares á todo miembro que presente el cadáver de un coyote muerto por él. El feliz cazador recibe además una prima de 10 dólares que le es otorgada por las autoridades del cantón.

Dos horas antes de amanecer, cuando los lobos han vuelto á sus madrigueras, los cazadores se espacian en línea á través de la pradera y avanzan rápidamente dando gritos. Aparecen algunos lobos y con su carrera y sus saltos son capaces de tener en jaque á perros y caballos durante cerca de dos horas. Pero, al cabo, deben rendirse, pues estos pequeños lobos no tienen el organismo convenientemente preparado para soportar carreras largas, y que exijan un prolongado esfuerzo.

Lo que sí consiguen á veces es prolongar la persecución recurriendo á la gambeta y al doblete, como suelen hacer los zorros, cuando lo accidentado y difícil del terreno les ofrecen ocasión propicia para acudir á ese recurso. Llega un momento en que los perros toman evidente ventaja y no tardan en dar cuenta de los feroces comedores de corderos.



Una pequeña cazadora que vuelve con la piel de un lobo



VINO CORDERO

(Genuino)

Es el más indicado para la celebración de fiestas, banquetes, bautismos, casamientos, señoras, niños, enfermos y convalecientes.

PIDASE

EN LAS CONFITERIAS Y ALMACENES

COLONIA SAN RAFAEL MENDOZA



CUPON DE COMPRA
Señor A. L. Legrand, "Banco Industrial Argentino", Sección Tierras y Colonias, San Martín, 128, *Buenos Aires.*

Adjunto .... pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de .... chacras.... de 10 hectáreas cada una, situada en la Colonia "SAN RAFAEL", provincia de Mendoza, junto á las estaciones La Dormida, Tunuyán, Pichi-Ciego, Kil. 54 y Comandante Salas, del ferrocarril del Pacífico, la.... cual.... he comprado á $ 5 mensuales en 120 meses, sin interés, ni comisión, entendiendo que se me otorgará título definitivo una vez abonadas 25 mensualidades.

NOMBRE . . . .
DIRECCION . . . .
LOCALIDAD . . . .

Por cada chacra de 10 hectáreas debe remitir pesos 25, ó sean cinco mensualidades.

Por cada lote en VILLA RAFAELA $ 15 como primera cuota y al completar el pago con otros $ 15, usted recibirá el título definitivo de propiedad.

He aquí algunos de los muchos que han visitado la Colonia "SAN RAFAEL"

A. Dacomo y Cía., Simón Moreno, Luis E. Arroyo, Tomba Hnos., todos bodegueros é industriales del departamento de San Rafael; el señor Juan Sella Tomba, fuerte industrial del mismo departamento; Emilio D. Mascaro, propietario en San Rafael (Mendoza) y Moreno (Buenos Aires); Breauning Hnos., fuertes propietarios de viñedos y alfalfares en San Rafael y cerealistas en esta capital. Todos están valiosamente radicados en la vecindad de la **COLONIA "SAN RAFAEL"**; Luis Bouvet, de Rivadavia (Mendoza); J. Rista y J. Rocca, de Morteros (Córdoba); José Sorbelo, de Villa Lugano; L. Rodet, P. y A. Rabaglio, A. Bertrand y otros, de Miguel Salas (F. C. P.); C. R. Hamekers, cónsul de los Países Bajos en Tucumán; A. Nicollier, de Col. San Agustín (Santa Fe); doctor Angel C. Martínez, de Mendoza, ex perito tasador del Banco Hipotecario (La Plata); S. Massacesi, comprador de 140 chacras, etc., etc. No puede dudarse que todos conocen bien la tierra que han comprado y puedo afirmar que todos están perfectamente convencidos de que han realizado un buen negocio.

Todos ellos atestiguan gustosos la verdad de mis aseveraciones.

80 MOLINOS
se van á colocar muy en breve, por otros tantos colonos, que ya se disponen á cultivar sus chacras, á cuyo *efecto* se han pedido *precios* y condiciones á varias casas importantes, entre ellas las de Agar Cross y Cía. Los que ahora van á establecerse allá, encuentran una colonia formada.

50 Premios

Con el objeto de facilitar la formación de granjas-modelo, he decidido sortear entre los compradores de la Colonia **"SAN RAFAEL"** 50 premios. Consistente cada premio en un plantel completo para la instalación de una granja-modelo. Cada uno de los 50 premios se compone de todo lo siguiente.

UNA CASA de construcción fuerte y sólida, como se estilan en esta región, compuesta de tres piezas. **ALAMBRADO** completo de la chacra de 19 hectáreas. **UN POZO** con su molino correspondiente funcionando. **UN ARADO** Darling Sulky, importación de la reputada casa Zimmermann, Noé y Cía. **Dos caballos tiro pesado. Una vaca lechera** con cría. **Un casal de chanchos** de raza. **Un plantel de ovejas** cruza. **Un gallo y dos gallinas** de raza. **Cien árboles frutales** surtidos. **Mil sarmientos de viña. Un surtido de semillas de legumbres y hortalizas. Cincuenta kilos de semilla de alfalfa.**

50 PREMIOS TODOS IGUALES

Cada comprador recibirá un número por cada chacra y oportunamente se avisará la jugada de la Lotería Nacional á que corresponda el sorteo.

Los premios se entregarán al tomar posesión de sus chacras correspondientes.

CALCULE USTED cual será su suerte si llega á ser uno de los cincuenta afortunados que se encontrarán de un día al otro propietarios de una granja-modelo completa. En caso contrario, puede establecerse en una de las 50 granjas-modelo, mientras organiza y construye su casa en chacra propia.

Son 50 premios valiosos que harán 50 hogares felices

VENDO LAS CHACRAS DE DIEZ HECTAREAS CADA UNA, O SEAN 133.000 VARAS CUADRADAS (ciento treinta y tres mil varas cuadradas) en la colonia **"SAN RAFAEL"**, provincia de Mendoza, junto á las estaciones **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, del ferrocarril al Pacífico, á $ 5 por mes cada chacra, en 120 mensualidades, sin interés y sin cobrar comisión.

LA VENTA ES LIBERAL Y DOY OPCION, DE MANERA QUE PUEDE COMPRARSE UNA CHACRA O TODAS LAS QUE SE QUIERAN.

Tomando más de una se ubican las chacras juntas, formando un solo cuadro. Los títulos se garantizan perfectos y se otorgarán ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, Buenos Aires, una vez abonadas 25 mensualidades. Se exigen 5 mensualidades, ó sean 25 pesos por cada chacra, y se entregan ó remiten títulos provisionales al recibir ó percibir dicho valor de 25 pesos.

La posesión de las tierras se da una vez pagadas las 25 mensualidades que se exigen para la escrituración.

REGALO LOTES DE 1.800 VARAS CUADRADAS CADA UNO EN VILLA RAFAELA rodeada de la colonia **"SAN RAFAEL"**, la cual está junto á las estaciones **LA DORMIDA** y **TUNUYAN**, de la poderosa empresa del ferrocarril Buenos Aires al Pacífico. Los agraciados tendrán que abonar solamente los gastos de escrituración, los cuales se han fijado en la ínfima suma de pesos 30 por lote, que se podrán pagar en dos cuotas de $ 15 cada una.

PREGUNTE USTED
respecto á las tierras de la Colonia **"SAN RAFAEL"** al **BANCO SUDAMERICANO** (antes Tarapacá) en **MENDOZA.** — A los señores **BUSTELLO HERMANOS**, importantes estancieros en Mendoza. — A los señores **CANTISANI Y URIZAR**, fuertes comerciantes en San Luis. — Y al **BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES**, en Buenos Aires.

25 % DE REBAJA EN LOS PASAJES
desde cualquier punto de la línea del ferrocarril al Pacífico.

Dirija sus pedidos, cartas ó giros á

Las 4.983 chacras vendidas á los 3.272 agricultores que han tenido fe en mi oferta, ha valorizado en modo increible la segunda y última sección.

Hay que fijarse que son 3.272 personas interesadas en que prospere la colonia **"SAN RAFAEL"**. Si usted no puede visitar la colonia **"SAN RAFAEL"** infórmese de los que la han visitado y han quedado maravillados de esta fértil región argentina.

Ellos manifestarán á usted el brillante porvenir que ofrecen las tierras que vendo.

YA ESTA EN VENTA la segunda y última sección de chacras en la colonia **"SAN RAFAEL"**.

Todo conocedor de esta colonia no dejará de manifestar que la calidad de la tierra es excelente y que la ventaja y facilidad que yo ofrezco para su compra, está al alcance de cualquiera.

A. L. LEGRAND BANCO INDUSTRIAL ARGENTINO (Sección Tierras y Colonias)
SAN MARTIN, 128 - Buenos Aires

Los maestros del "affiche" en Bélgica



Cassiers

En la interesante exposición internacional de carteles que actualmente se está celebrando en el Palacio de las Bellas Artes, en Lieja, y que con tanto acierto lograron organizar los señores Hoggefort y De Neuville, los artistas belgas se han hecho particularmente notar por su exquisito "humour" y lo gracioso del dibujo.

Esto es tanto más digno de llamar la atención en cuanto que los artistas belgas eran bastante poco conocidos en ese género fuera de su propio país.

Forman una tan brillante como numerosa pléyade de entre la cual sólo nos ocuparemos de los más importantes.

Koister afecta algún parentesco con el francés Albert Guillaume, pero aparece perfectamente personal, sobresaliendo en las composiciones de asuntos



Pa[illegible]l



Rasenfosse

VERA-CRUZ

Yerba Mate Paraguaya



La gran marca que por sus excelsas cualidades se ha grabado con la fuerza indeleble del fuego en los corazones criollos desde los ranchos hasta los palacios.

Únicos importadores de las afamadas yerbas

ILDEFONSO (Argentina) y VERA-CRUZ (Paraguaya):

AZEVEDO y Cía.

URUGUAY, 235-239 Buenos Aires

TELÉFONOS: Unión Telef. 3533 Libertad, Coop. Telef. 338 Central

Los maestros del "affiche" en Bélgica

Dupuis

sportivos y en el dibujo de las mujeres. Siempre se le encuentra, lápiz en mano, en los aeródromos.

Rassenfosse fué discípulo de Rops, á quien es deudor de saber reproducir con una exactitud y una gracia maravillosas los movimientos del cuerpo femenino, y además se complace en seguir la manera de Toulouse-Lautrec. Es parco en los colores, pero fuerte en el colorido, que él extiende en grandes manchas, con preferencia en la gama de los verdes y tonos obscuros.

Privat-Livemont tiene la línea elegante, decorativa y el colorido suave, y ha creado un tipo de mujer, perfectamente torneada y muy seductora.

Donnay es un verdadero poeta, á quien encantan los paisajes sintéticos, en los que tanto hechizo sabe poner.

Berchmans pinta carteles de una preciosa tonalidad clara, siendo los colores dominantes el amarillo y el rojo. Correspóndele la gloria de haber sido uno de los primeros artistas que en su tierra se dedicaron al "affiche" en color.

Van Neste se destaca en los movimientos de la muchedumbre, lo mismo que Van Acker.



Koister

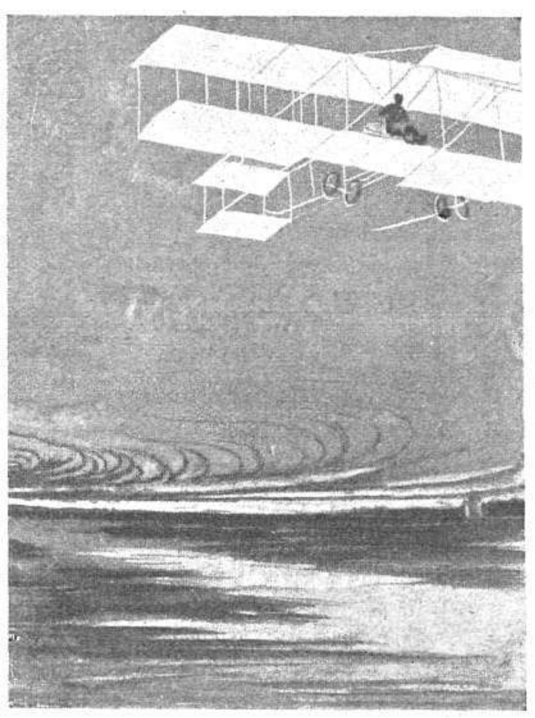
Los maestros del "affiche" en Bélgica

Cassiers, por su parte, se hace notar en sus carteles de caminos de hierro, en donde sabe poner alegría y movimiento.

Ochs y Mignot son consumados humoristas y su humor es sano.

Habría que añadir á los anteriores nombres de artistas de gran mérito, como lo son Dryck, Crespin, Dupuis, Faniel, Hennion, Jaspar, Wolff, Ensor, Gaudy, Demeure de Beaumont, etc.

Son de alabar estos esfuerzos, ahora precisamente que el "affiche" francés está en momentos de decadencia, acaparado por un demasiado pequeño cenáculo de hombres de talento, á cuyo lado trabajan muchos que le tienen muy escaso.



Koister

La tendencia moderna (no queremos darle el nombre de modernista, ya muy venido á menos), sigue hoy rumbos bastante distintos de los que, aun dentro del gusto actual, supieron imprimir á su arte los consumados maestros que en el affiche hicieron célebres sus nombres, que crearon, puede decirse el género y lo elevaron hasta una altura nunca después de ellos alcanzada.

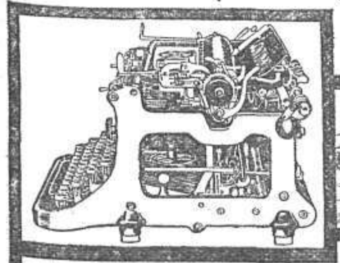
No quiere esto decir que hoy no haya en Francia, como los hay en Italia, cartelistas de primer orden; lo que quiere dar á entender es que, en su mayor parte, los que á esta rama del arte se dedican tratan, más que otra cosa, de buscar lindos efectos de color ó la sorpresa del parecido.

Pero esto no basta; para que el mérito del conjunto llame la atención y satisfaga íntegramente se necesitan otras dos cosas que no se tienen tanto en cuanta ahora, si es que no escasean: la gracia espontánea y la espiritualidad de antes.

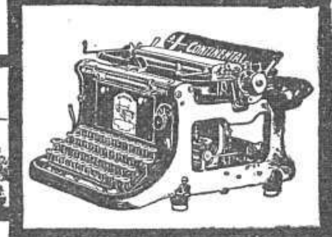
Y como, precisamente, en los cartelistas belgas es en quienes hoy por hoy, esas dos cualidades son más visibles, de ahí que sus obras se estén abriendo ancho camino.

CRÉDITOS

DESDE $100 m/n. HASTA CUALQUIER SUMA



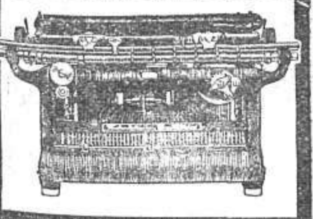




GRAND PRIX BRUSELAS 1910



IMPORTADA POR: CURT BERGER Y Cía SUIPACHA 526 B. AIRES



27.50 POR MES

Ventajas de nuestros créditos:
1.º Entrar en posesión de un artículo cualquiera abonando su importe en mensualidades.
2.º No pagar intereses ni primas de ninguna naturaleza.
3.º Aprovechar, sin pagar más caro que al contado, el inmenso surtido de las principales casas de Buenos Aires, con las que el Banco opera

VENDIDA POR:

Banco Proveedor
DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 327 B. AIRES

Señor Gerente del

Banco Proveedor del Río de la Plata,

Reconquista, 327, Buenos Aires.

Sírvase ordenar se me envíe una máquina de escribir "CONTINENTAL", con cinta bicolor, tabulador patentado, tecla de retroceso, etc

Nombre ....

Domicilio ....

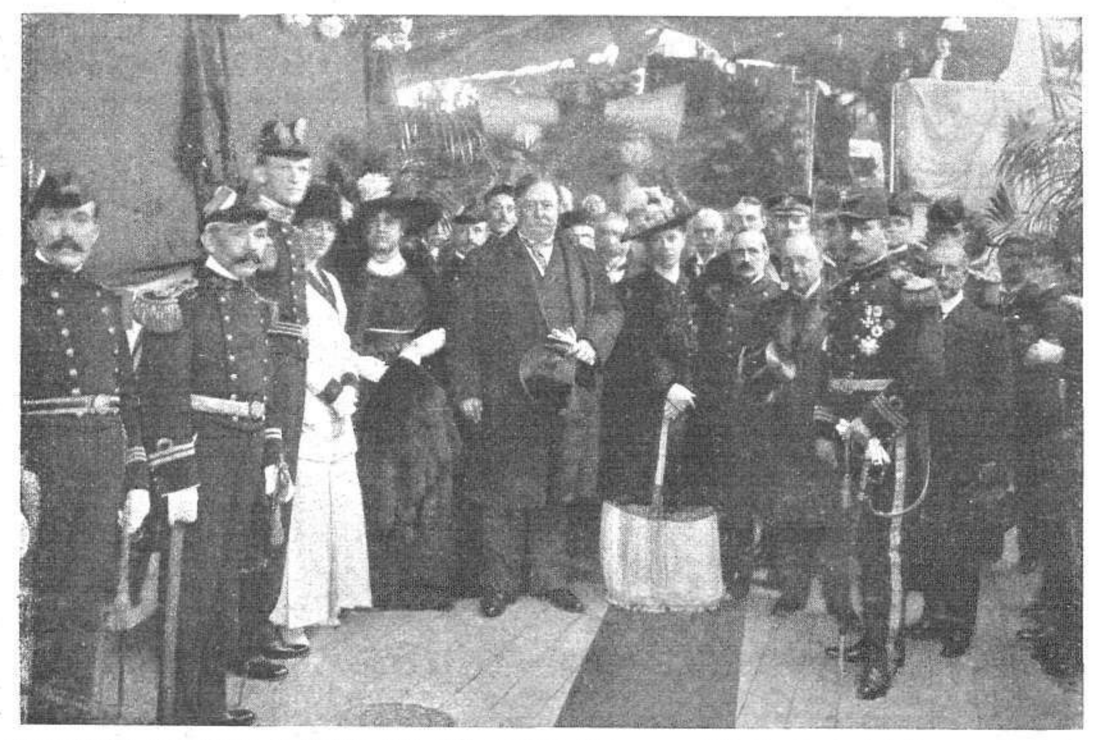
Profesión ....

Toda persona que mande esta carta, puede tener la máquina en el término de 2 á 4 días.

ENVIE Vd. ESTA CARTA

EL BANCO NO HACE CRÉDITOS EN DINERO EFECTIVO

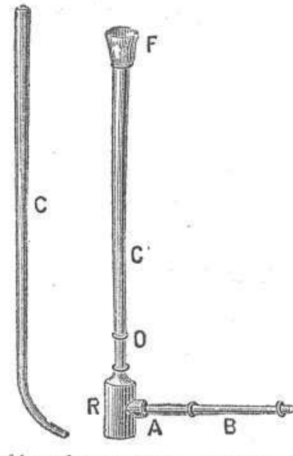
La "Sarmiento" en Norte-América



El presidente Taft, señora de Villegas, Mrs. Taft, ministro Knox, general Wood, comandante Fliess, y señor de la Barra, embajador de Méjico, á bordo del buque-escuela argentino

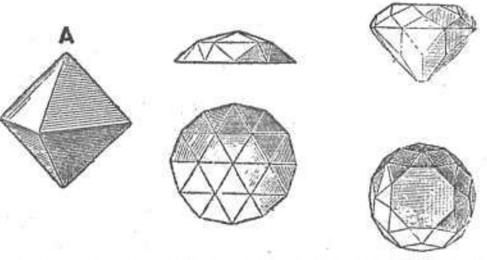

ARTICULOS DE PUNTO PARA HOMBRES
La totalidad de los artículos de punto que vendemos son de producción francesa ó inglesa.
GARANTIMOS MARCA Y CALIDAD DE LO QUE VENDEMOS
OFRECEMOS:
Camisetas de puro hilo, en todos los colores de moda, como ser: violeta, marrón, aceituna, verde, granate, azul, celeste, rosa y lila, en la acreditada marca G. V., cada una, á $ 7.—, 6.— y . . . . $ 5.50
Camisetas de puro hilo, blancas ó á rayas, con ó sin calado, tonos y dibujos varios y nuevos, en la marca G. V., cada una, á $ 7.50, 7.—, 6.—, 5.25, 4.— y . . . . . $ 3.50
Camisetas de lana, muy livianas, marca Jaeger, tipo L, lo más liviano que se conozca y de pura lana merinos, á $ 6.25 y . . . . $ 5.75
Camisetas de algodón, tejido á red ó caladas, tipos especiales para verano, colores lisos ó á rayas, gustos nuevos, á $ 2.75, 1.75, 1.50, 0.95 y . . . . $ 0.70
Calzoncillos de punto, haciendo juego con las camisetas, de hilo, lana ó algodón. Precios varios.
MEDIAS
Ofrecemos en venta todo nuestro surtido de verano.
Medias de algodón, para hombres, con ó sin calados, á $ 1.25, 0.95, 0.75, 0.50 y . . . . $ 0.35
Medias de hilo, para hombres, con ó sin calados, á $ 3.75, 3.25, 2.75, 2.—, 1.75, 1.50 y . . . . $ 1.25
Medias de lana, livianas, para hombres, á $ 2.50, 2.25, 1.75 y $ 1.25
Medias de seda, para hombres, á pesos 10.—, 8.50, 7.50, 6.— y pesos 4.75
Medias de hilo, para señoras, caladas ó no, á $ 6.50, 5.75, 3.50, 2.75, 2.50 y . . . . $ 2.25
Medias para niños, cortas, de algodón, á $ 0.95, 0.75, 0.50 y pesos 0.35
PIDAN NUESTRO CATALOGO GENERAL, SE REMITE GRATIS
Regalamos novelas á todos los compradores, en razón del 10 % sobre sus compras.
Pelayo
UN HOMBRE NO PUEDE ESTAR SATISFECHO
AL USAR ARTÍCULOS DE PUNTO DE MARCAS DESCONOCIDAS Ó FALSIFICADAS. ESTAS NO SE ENCUENTRAN EN NUESTRA CASA
UN HOMBRE SATISFECHO
ES EL QUE USA NUESTROS ARTICULOS DE PUNTO POR SER DE MARCAS RENOMBRADAS Y PORQUE LAS VENDEMOS CON GARANTIA
"LA ARGENTINA"
A. DE MICHELI y C.ía
Av. DE MAYO 1001 — BUENOS AIRES

Bibliografía.—Manual del joyero y del platero



Cuando su autor, señor Costa Huguet, se propuso escribir y publicar la obra cuyo título antecede, fué su propósito,—según manifiesta en el prólogo,—facilitar á cuantos se dedican á trabajos de joyería, platería y toda clase de manipulaciones en metales y piedras preciosas,—los cuales requieren tanta habilidad por lo delicados y difíciles,—el conocimiento de las fórmulas y datos que son indispensables para el éxito en la práctica de este arte.

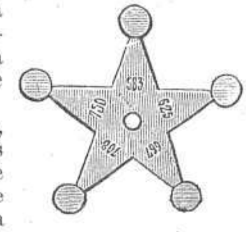
Las pocas referencias que se encuentran en los escasos tratados sobre esta materia, unido á lo deficiente é inexacto de gran parte de ellos, á causa de que por regla general están dictados por la teoría pero no sancionados por la práctica, que es la verdadera autoridad para ello, hacía necesaria la publicación de una obra de esta naturaleza, cuyas observaciones y deducciones están obtenidas en el cultivo durante treinta años con excelente resultado de todas las fórmulas anotadas, que constituyen una verdadera selección, pues son fruto de millares de ensayos efectuados, en los que se han ido desechando sucesivamente todas aquellas que adolecían de deficientes.



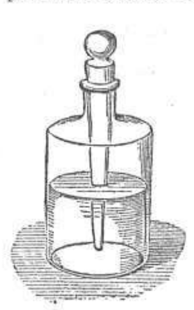
Una de las ventajas que tiene este Manual para los profesionales es el detenimiento y minuciosidad con que está tratado el tema "aleacciones", que por no ser suficientemente conocido por la mayoría de ellos les produce graves perjuicios que si unas veces se concretan al valor del exceso de metal fino incluído indebidamente en la liga, otras llega á causar mayores pérdidas, porque el resultar la plata ó el oro de más baja ley que la deseada, puede ser causa de disgustos con los clientes, á menudo dispuestos á ver evidente mala fe donde solo hay falta de conocimientos ó datos precisos para el éxito de la operación que se efectúa. A veces suele también ocurrir que por desconocimiento ú olvido de alguna de las varias fórmulas existentes para obtención de color, soldaduras, ligas, dorados, etc., se procura obtener de algún amigo ó conocido, que en ocasiones la adquirió de un tercero y que no siempre da buen resultado, con lo cual se pierde tiempo y metal en pruebas y ensayos. Por esto



creemos que el "Manual del joyero y del platero" es de verdadera utilidad práctica para el profesional, que puede utilizar en su propio beneficio los conocimientos que el señor Costa Huguet logró adquirir en los muchos años que dedicó á trabajos de esta naturaleza, y que constituyen la mejor recomendación de su obra.

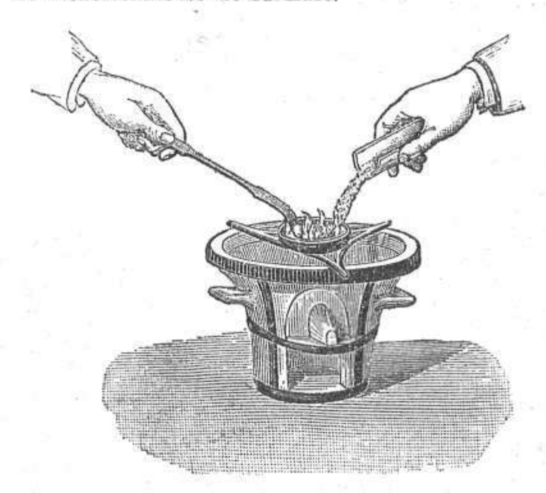


Las fórmulas anotadas, y que como antes decimos fueron seleccionadas entre las innumerables que se ensayaron, y confirmada su eficacia en frecuentes experimentos siempre positivos, están expuestas con una concisión y claridad extraordinarias, lo cual es un dato importante en una obra de esta naturaleza, destinada á industriales y aficionados, muchos de ellos no iniciados en fraseología técnica, pero que con un poco de buena voluntad y la excelente dirección del Manual, pueden conocer y aplicar los procedimientos para limpiar, conservar, desoxidar, abrillantar, pulir, dorar, platear y cobrizar toda clase de metales, así como efectuar soldaduras en oro, plata ó estaño, aleaciones de diversos metales, y fundición de todos ellos, ensayos de tierras auríferas y argentíferas, clasificación y valorización de las piedras preciosas, etc., etc. Al final del libro inclúyese un cuadro de contravenenos para combatir accidentes posibles en el manejo de algunos productos tóxicos indispensables para ciertas manipulaciones y que conviene conocer para poder evitarlos oportunamente.

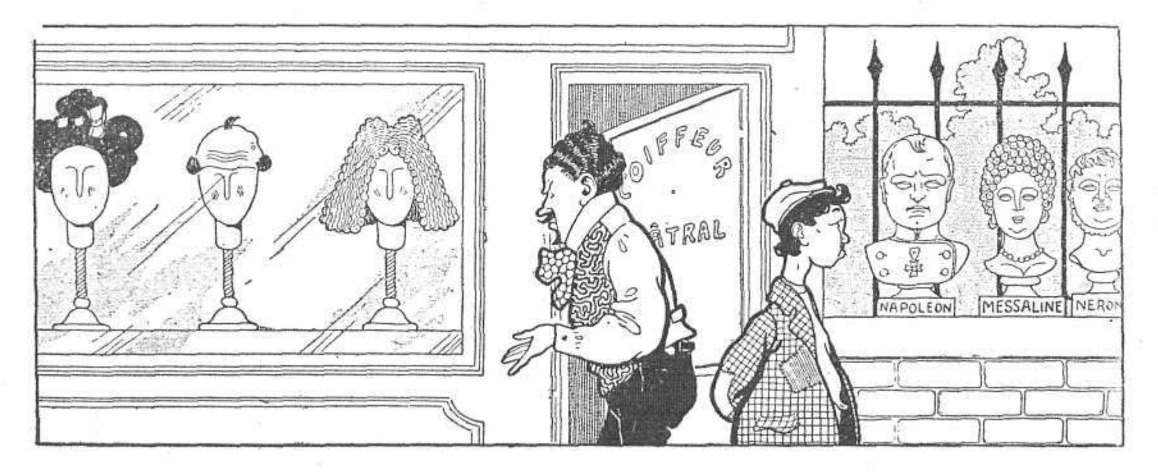


La circunstancia de haber adquirido el autor en la Argentina la experiencia que ha servido de fundamento para este Manual, y la de estar aquí editado, contribuye á hacernos más simpática esta obrita, nada parecida á sus similares provenientes de Europa, y las más de ellas escritas con fines puramente especulativos.

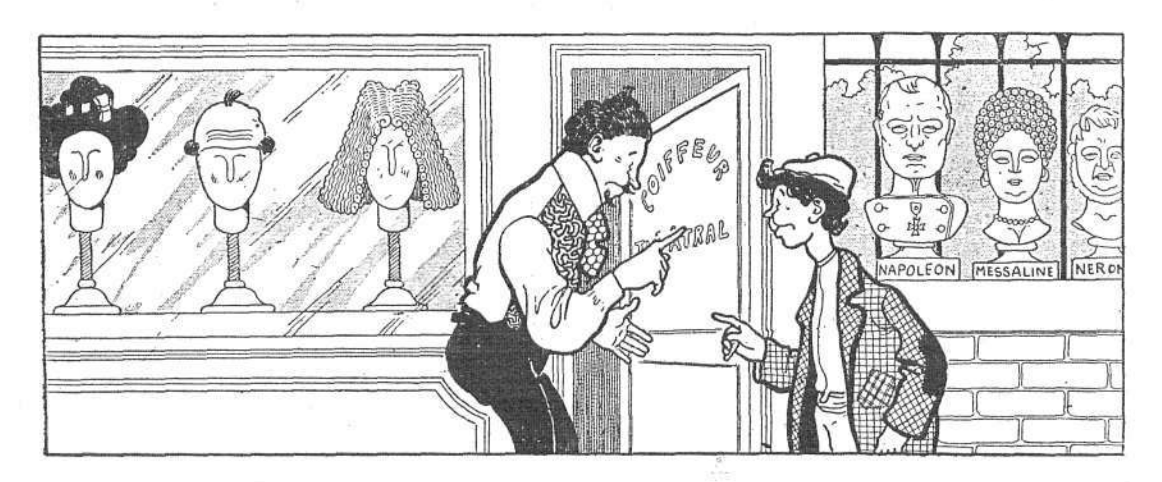
Mucho agradecemos á los depositarios, señores Cabaut y Cía., el envío de un libro que no desmerece en nada de las obras de fondo de nuestra Librería del Colegio, el más popular y favorecido establecimiento de su clase.



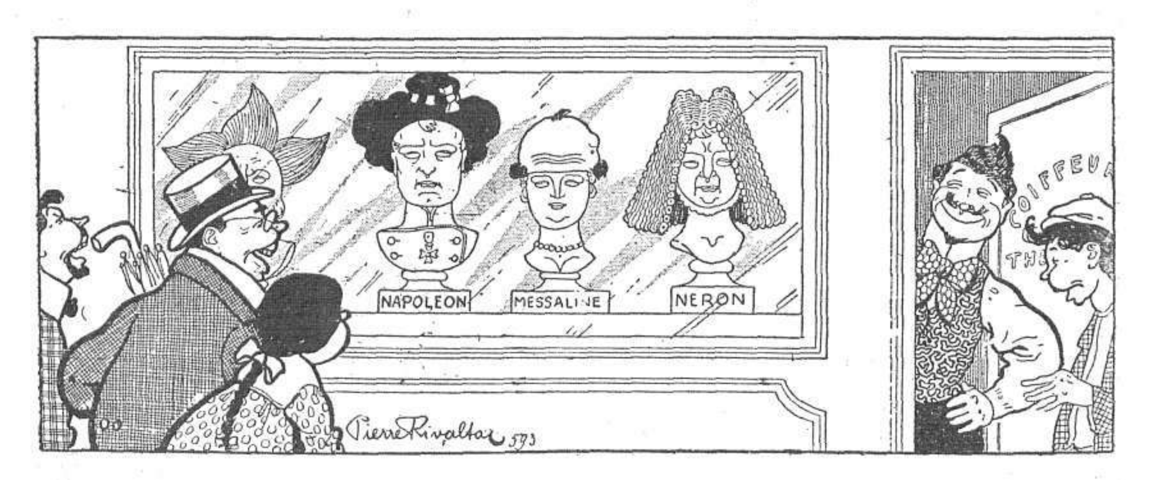
La unión hace la fuerza



Como el peluquero y el vendedor de bustos se lamentaban de la indiferencia del público,...



... tuvieron la idea feliz de reunir sus productos...



... y la suerte de llamar, al fin, la atención de los marchantes.


Siempre creciendo.
Por su elegancia, por su buen gusto y por su baratura llaman la atención las blusas y batones que hemos recibido directamente de París.
Blusas de lingerie, bordadas á mano, de punto Bruselas, de encaje inglés, de fantasía, desde las más sencillas hasta las más elegantes, forman un surtido único en su clase.
Los modelos han sido escogidos personalmente por el jefe de nuestro Departamento de Bonetería, y en cuanto á sus precios estamos ciertos de que no pueden ser igualados.
En trajes de baño, gorras, zapatillas, toallas, etc., para señoras, caballeros y niños nuestro surtido es completo, nuevo y abarca los últimos estilos.
Tenemos también un gran surtido en sombreros de paja inglesa forma marinero y gorras broderie para bebés.
Esperamos inaugurar para principios de Diciembre la Sección Blanco y Lencería, para lo que contamos con un inmenso y variado surtido. Llamamos la atención del público sobre la importancia que en el poco tiempo que lleva de establecido, ha adquirido este Departamento.
La Cooperativa Nacional de Consumos
263, SUIPACHA, 275. CAPITAL FEDERAL.
SUCURSALES.—Capital: Lima, esquina Humberto I; La Plata: Avenida 7 esquina 54; Avellaneda: General Mitre, 146; San Fernando: 25 de Mayo esquina Constitución; Rosario: Córdoba esquina Entre Ríos.


¿Quiere Vd. deleitarse?
Tome una copita del riquísimo vino
Moscatel Rosado Palencia.
Le conviene comprar una botella por
$ 1.20 m/n
EN VENTA EN TODOS LOS ALMACENES, PROVISIONES, DESPENSAS, ETC.
Bebe Vd. un vino delicioso, y el envase le servirá para el
17.° Concurso de
"Caras y Caretas"
cuyas bases se publicarán desde el número próximo.
Bodegas de
RICARDO PALENCIA y Cía.
Gral. San Martín (Mendoza)
Representantes en Rosario de S. Fe:
Echesortu y Casas
Calle Santa Fe, 961.
Para datos é informes diríjanse al único representante en Buenos Aires:
MARTIN LISSARRAGUE
C. Pellegrini, 808.
Teléfonos: UNIÓN 107 (JUNCAL) COOP. 835 (CENTRAL)
PALENCIA
Moscatel Rosado
MENDOZA

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

Año XIII | BUENOS AIRES, 3 DE DICIEMBRE DE 1910 | N.º 635

La condecoración otomana



— Agradeciéndole la condecoración con que me ha honrado el Gran Sultán, voy á dedicarle este retrato. Pero sírvase, señor cónsul, comunicarle que no me hallo en el harem, sino presidiendo una reunión de gabinete.

Dib. de Zavattaro.

Sinfonía



El presidente empieza á notar olor á podrido en el surco abierto por su antecesor.



No en Dinamarca, sino en cientos y miles de hectáreas de queso del país.



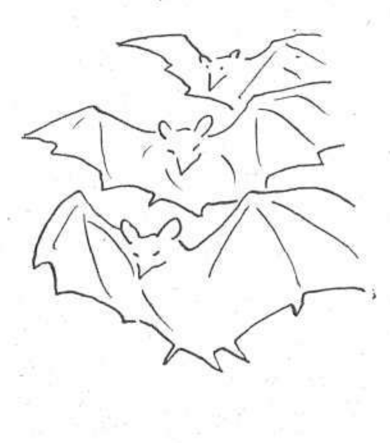
La primera comisión nombrada por el ministro hace un bochinche fenomenal.



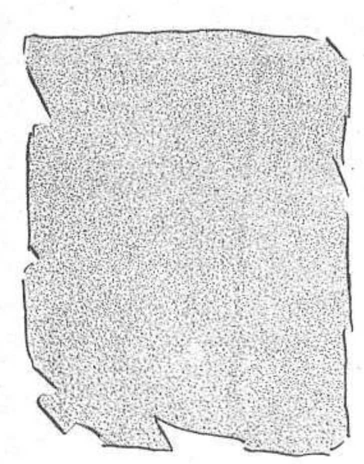
Pero en seguida se forma otra parlamentaria, para aplacar los efectos de la primera.



Y se ve que el caso requiere otra comisión jurídica...



Y otra eclesiástica como garantía de imparcialidad.



Con el concurso de tantas investigaciones el asunto aparece claro como la luz del día.



Y el presidente, contento y satisfecho, ya puede dormir tranquilo.



Una comisión arqueológica de investigaciones prehistóricas, dará su veredicto el siglo menos pensado.

Dib. del autor.

José María CAO.

La fiesta social del viernes.—En casa del señor Carlos T. de Alvear



En los jardines



Señora de Sansinena, señores J. Llavallol, Alvear, Estrada, Sauze, Halbach, Anchorena, Bengolea, Salas y Vergara

En la noche del 24 del corriente, tuvo lugar en la mansión del señor Carlos T. de Alvear, y su esposa, señora María Elina González Moreno, la espléndida fiesta artística que éstos ofrecieron en obsequio de las relaciones de su hija María Elvira de Alvear. Asistieron á ella el almirante Farquhar y los jefes y oficiales de la división naval de su comando.



Señoras de Anchorena y de Elizalde, señoritas de Lloveras y de Roca, y señores Tedín Uriburu, Alvear y Cabot

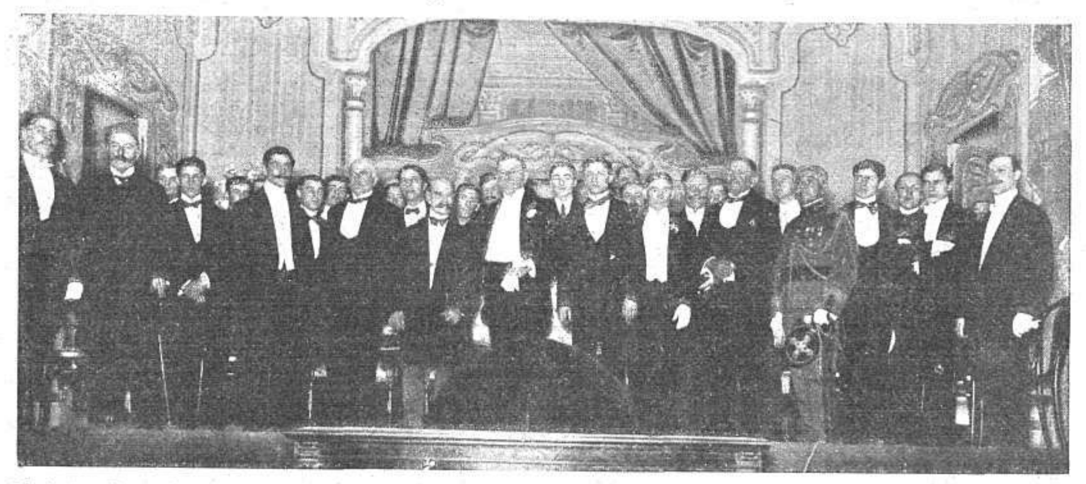


Señora de Catelín, y señores Villar Sáenz Peña, Villegas y Sauze

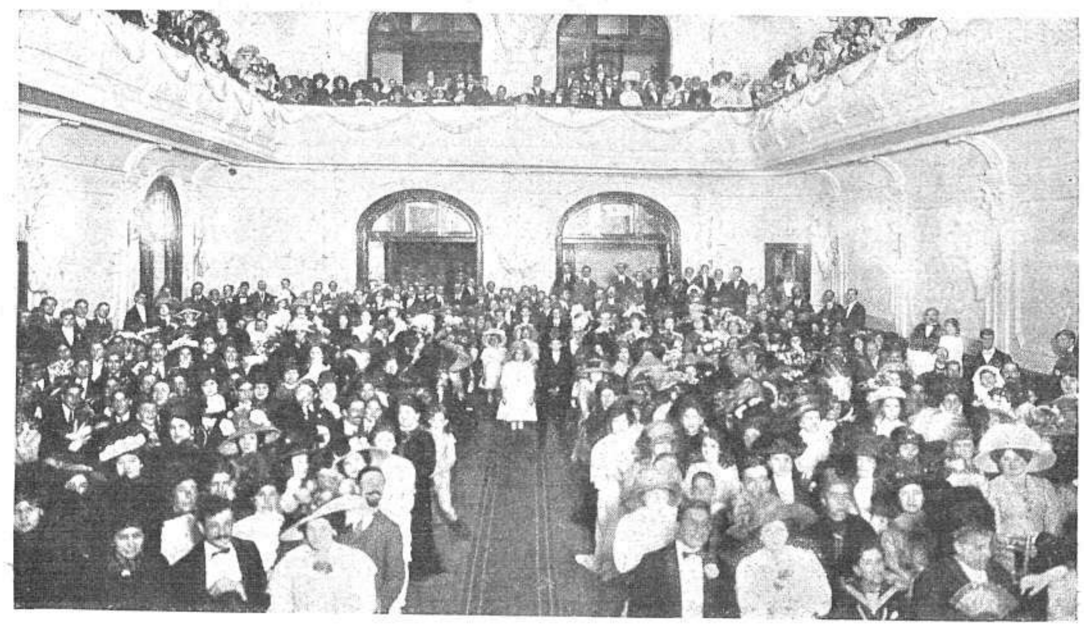


Señores C. T. de Alvear, De Bary, Peña, Halbach, Demarchi y Tomkinson

Homenaje al doctor Zeballos



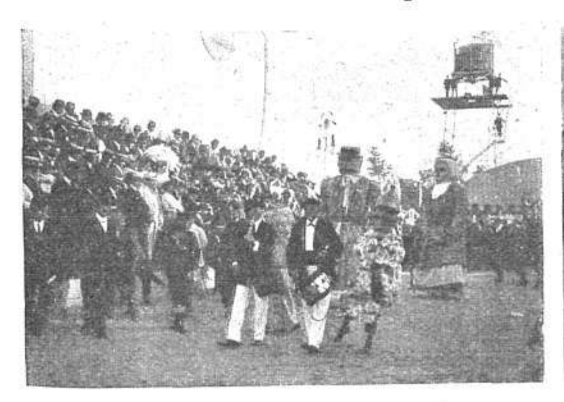
El doctor Estanislao S. Zeballos, con la comisión de la juventud estudiantil de las parroquias de Concepción y San Telmo, que le hizo entrega de una medalla, en la Asociación Mariano Moreno, el 24 del corriente



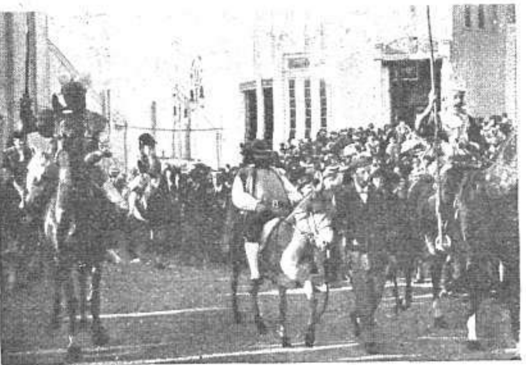
Concurrencia que asistió al homenaje

Fot. de CARAS Y CARETAS.

En los Pabellones de España.—Las fiestas regionales del domingo



El desfile de gigantes y cabezudos



Don Quijote, Sancho Panza y el Caballero de los Espejos



Señoritas vestidas á la jerezana, un jinete valenciano y un chispero femenino



Moreiras y Vicentas que bailaron el pericón



Aspecto del stadium durante las fiestas

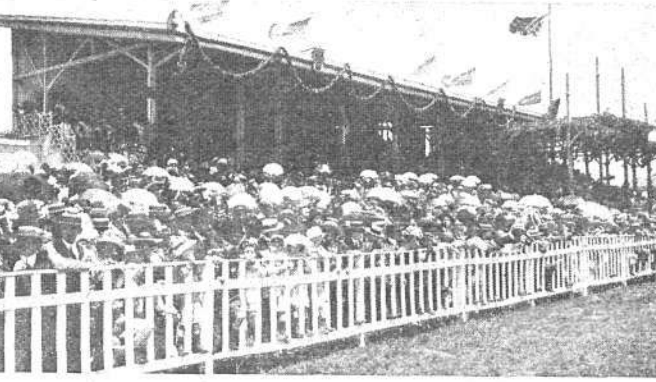
Fot. de Caras y Caretas.

Concurso anual de ejercicios físicos

En la Sociedad Sportiva



El presidente de la Sportiva, barón Demarchi, saludando al doctor Sáenz Peña y señora, á la llegada de éstos



El público en la tribuna oficial



Los batallones escolares presenciando la partida del globo «Huracán»

En el Palacio Miraflores



Las familias en los jardines de la residencia de la señora Ana Elía de Ortiz Basualdo, durante la fiesta que esta dama y la comisión de Stella Maris organizaron á beneficio de la escuela del mismo nombre, de Mar del Plata

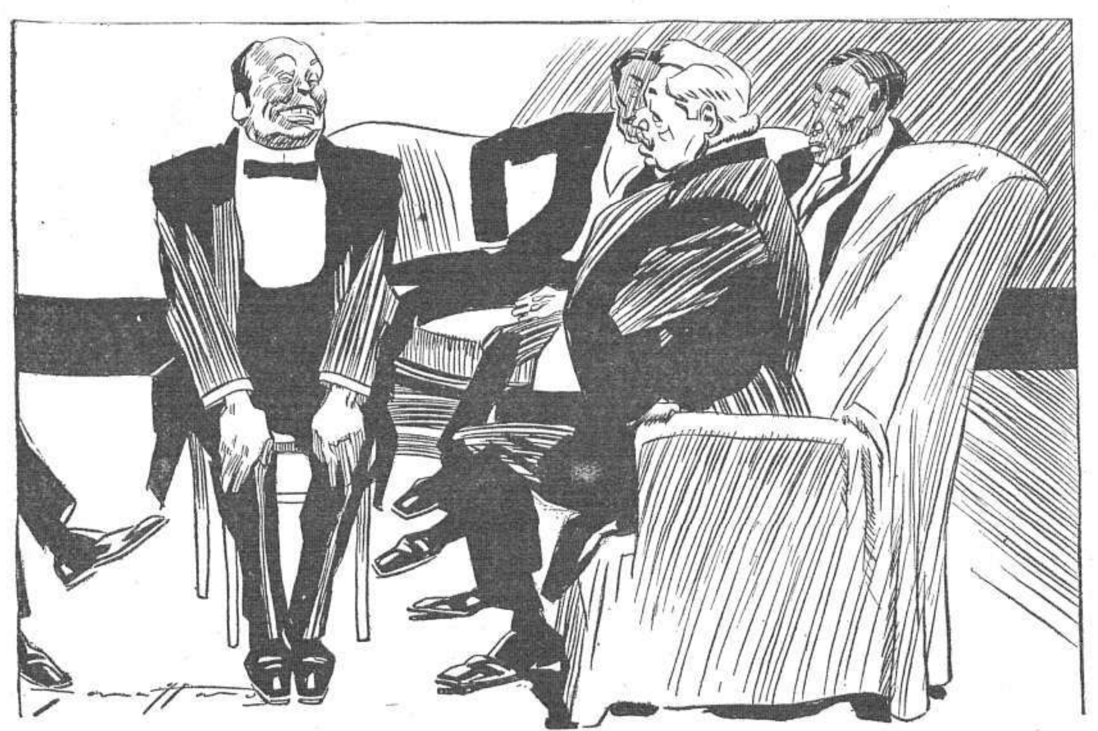
Fot. de CARAS Y CARETAS.

El accidente de Cattaneo



El Blériot de Cattaneo, después del segundo accidente que experimentó el domingo

Idealismo



— Cattaneo no pudo atravesar el río. ¡Qué lástima! Hubiese sido un orgullo para Sud-América.
— ¡Qué lástima!
— ¿Usted también lo siente, don Benito?
— ¡Como no! Si le había encargado un queso de la Colonia.

Dib. de Zavattaro.



A la llegada del contralmirante Farquhar

Fuerza del «Amethyst», que rindió honores militares

Firmando el acta



El ministro inglés, señor W. B. Townley



El ministro del interior, doctor I. Gómez



El ministro de marina, contralmirante J. P. Sáenz Valiente



El ministro de guerra, general G. Vélez



El contralmirante A. M. Farquhar



El vicepresidente de la república, doctor V. de la Plaza



El intendente municipal, doctor J. S. de Anchorena



El ministro Townley leyendo su discurso



El ministro Gómez echando la primera paletada de argamasa

Fot. de Caras y Caretas



MAMBORETÁ

(CANCIONES INFANTILES)

I

Así la llaman todos los chicos de Palermo.
Es la risa del barrio con su rostro feucho
y su andar azorado de animalito enfermo.
Tiene apenas diez años pero ha sufrido mucho...

Los domingos temprano, de regreso de misa,
la encuentran los muchachos vendedores de diarios,
y en seguida comienza la jarana, la risa,
y las zafadurías en los más perdularios.

Como cuando la gritan su apodo no responde,
la corren, la rodean, y "Mamboretá, ¿en dónde
está Dios?" le preguntan los muchachos traviesos.

Mamboretá suspira, y si es que alguno insiste:
—¿Dónde está Dios?—lo mira mansamente con esos
sus ojos pensativos de animalito triste.

II

Una viuda sin hijos la sacó de la cuna,
y alguien dice con mucha razón que lo hizo adrede,
de bruja, de perversa no más, pues le da una
vida tan arrastrada que ni contar se puede.

Mamboretá trabaja desde por la mañana;
sin embargo no faltan quienes la llaman floja,
la viuda, sobre todo, la trata de haragana,
y si está con la luna, de cuanto se le antoja:

—"La inútil, la abriboca, la horrible, la tolola...
Mamboretá no ha oído todavía una sola
palabra de cariño. ¡Pobre Mamboretá!

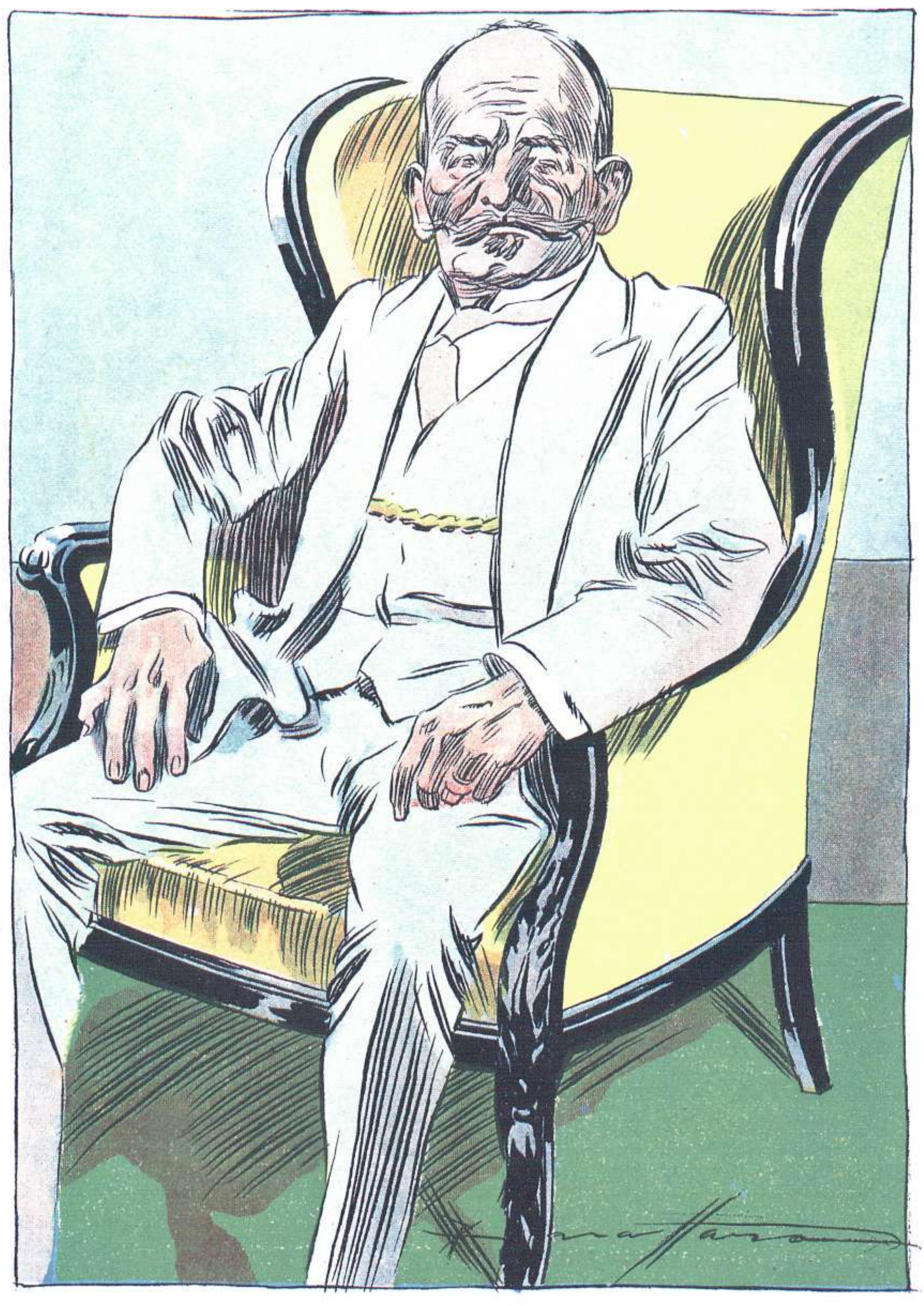
Todo el mundo la grita, todos la manosean,
y las mujeres mismas á veces la golpean...
¡Ah, cómo se conoce que no tiene mamá!

Dib. de Hohmann.

Evaristo CARRIEGO.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Mariscal HERMES DA FONSECA, por ZAVATTARO



Con unánime aplauso le pusieron
en la alta posición de que disfruta
y al instante le hicieron
una revolución á la minuta

Los marinos británicos

En la estancia San Juan

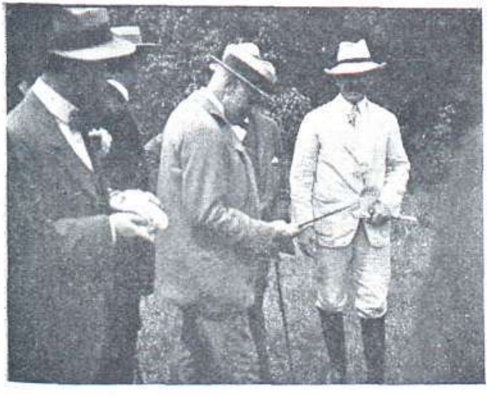
En la mañana del 23 del corriente, de la estación Constitución partió el tren especial que condujo á los marinos británicos y sus acompañantes hasta la estancia del señor Leonardo Pereyra Iraola. Los excursionistas llegaron á destino á mediodía. El almirante Farquhar, que es un distinguido cabañero, tuvo frases de elogio para los animales á campo y á galpón que se hizo desfilar en su presencia.

En la noche del mismo día, el almirante sir Arthur Farquhar, *reunió á comer á bordo* del crucero "Amethyst", amarrado en la dársena norte, á un grupo de altas personalidades políticas, en obsequio del doctor Roque Sáenz Peña y de su señora esposa, señora Rosa González de Sáenz Peña. Al servirse el champaña, se puso de pie el almirante británico, brindando por los dos países allí representados. Contestó el ministro de relaciones exteriores, doctor Portela.

Los jefes y oficiales de la delegación británica, efectuaron una excursión en tranvía por la ciudad en la *mañana del jueves último*. Al cabo de m's de dos horas de paseo, se detuvierón en el parque 3 de Febrero, para almorzar en el Pabellón de los Lagos. Luego se trasladaron al Hipódromo Argentino, á presenciar el interesante programa de carrera preparado en su honor, y en cuyo premio clásico "Jorge V", resultó vencedor el caballo Samborombón. Por la noche, los marinos asistieron al banquete en el Tigre Hotel, y baile en el *chalet* del señor Drysdale. El sábado se despidieron de Buenos Aires, partiendo para Bahía Blanca.



El almirante Farquhar, examinando un Durham á galpón



Vistazo á la hoja de un facón, de pertenencia de uno de los peones del establecimiento



Ante un apero criollo

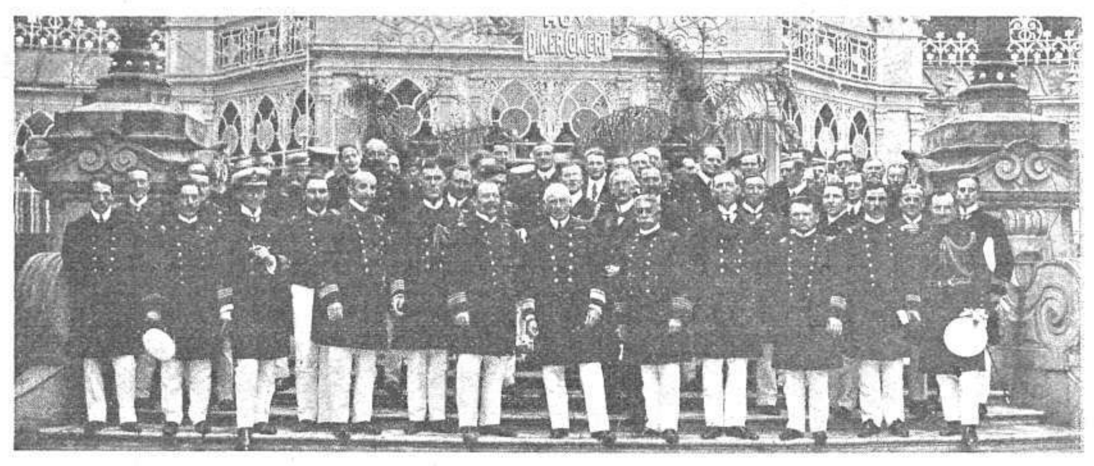


Grupo de marinos británicos y argentinos, con las familias que concurrieron al paseo



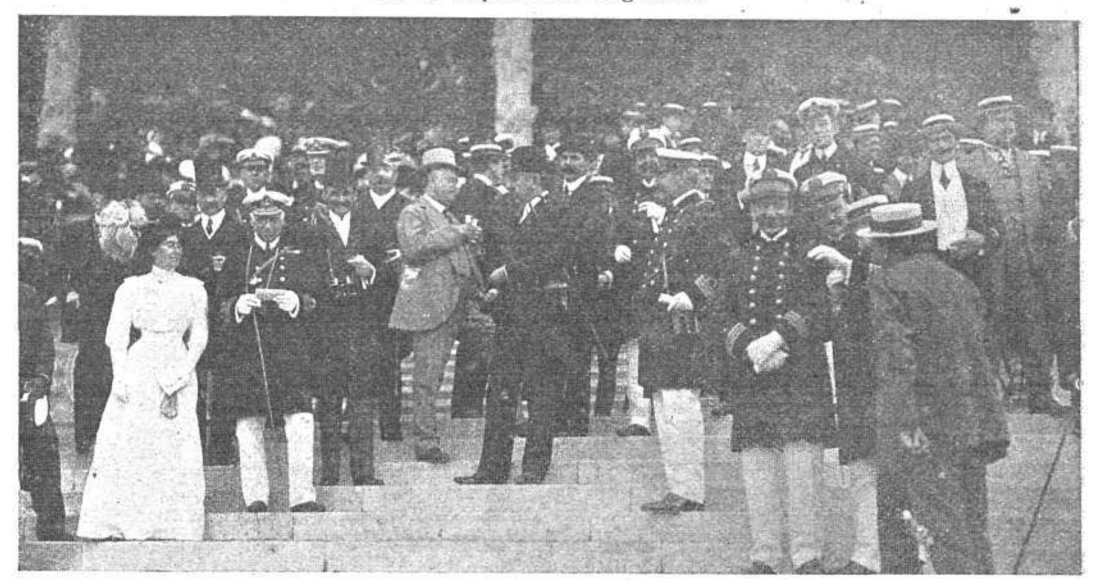
A bordo del crucero «Amethyst».—Durante la comida que el almirante Farquhar ofreció al presidente de la república. La cabecera de honor, de izquierda á derecha: doctor Sáenz Peña, lady Susan Towley, almirante Farquhar y señora R. G. de Sáenz Peña

En el Pabellón de Los Lagos



Después del almuerzo que se sirvió el día 24

En el Hipódromo Argentino

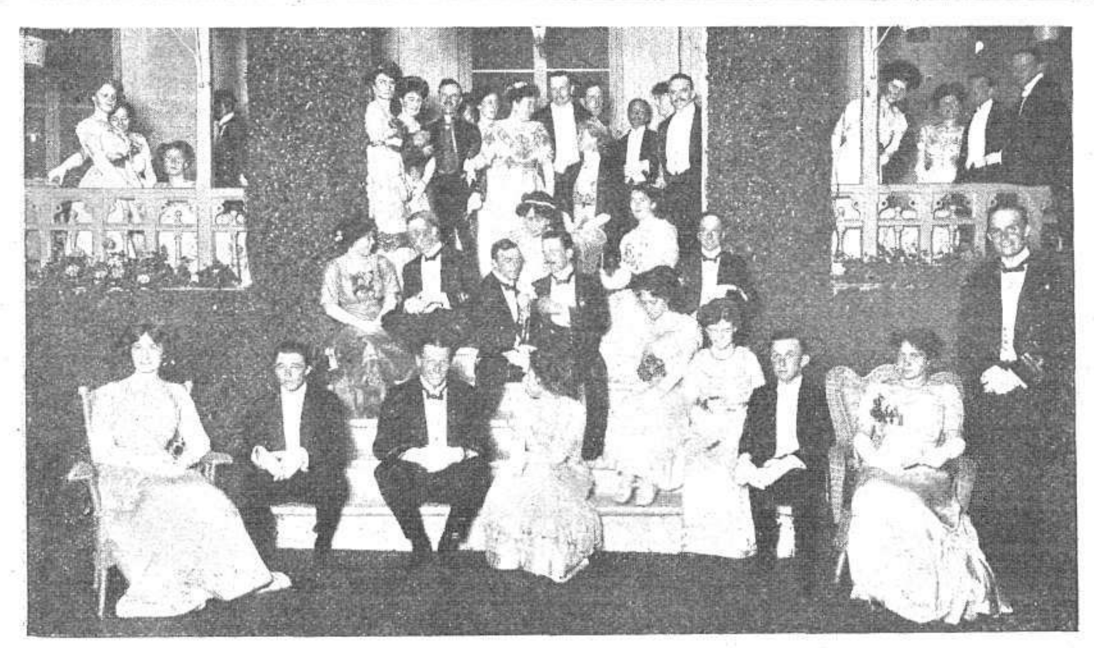


Momentos de correrse el premio «Jorge V».—Sir Arthur Farquhar enterándose de los caballos que disputaron el premio

En el Tigre



Concurrentes al banquete en el Tigre-Hotel



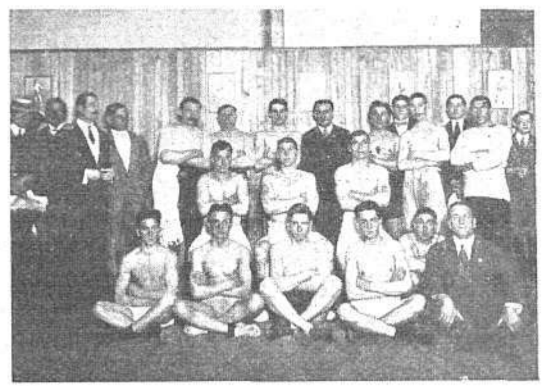
En uno de los intervalos del baile que el señor Drysdale dió en honor de los marinos británicos, en su chalet

Visita á la Exposición Ferroviaria



El almirante Farquhar, lady Susan Tonwley, el ministro Tonwley y otros caballeros, en el pabellón de la Gran Bretaña

En el Boxing-Club



Guardiasmarinas ingleses y aficionados argentinos, que tomaron parte en la fiesta organizada en honor de los primeros

Necrología



Señora María Iribarren de Corbacho



Señora Rosario Z. de Zambonini



Señora Encarnación Echagüe de Escalante, fallecida en Rosario



Señora Carmen Abrines de Braña



Teniente coronel Segundo Molina



Alférez de navío José R. de Goiburu



Señor Ernesto Baizán



Señor Próspero del Castillo

Montevideo.—El viaje presidencial á San Ramón



Su excelencia descendiendo del tren en San Ramón



El estado mayor de Galarza



Presenciando el desfile de las tropas de Galarza

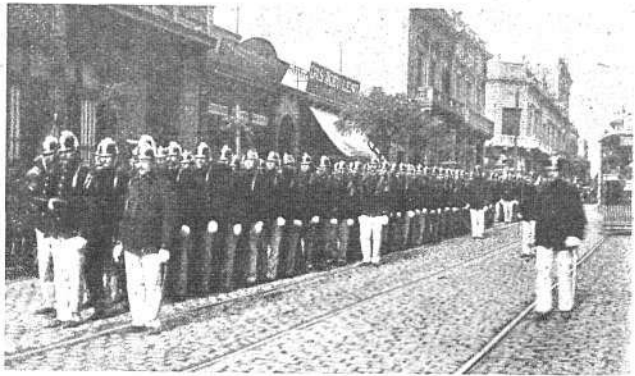
El presidente de la república, doctor Claudio Williman, revistó últimamente en San Ramón las fuerzas del general Galarza, y presenció en Montevideo un desfile de batallones policiales pertenecientes á esa jefatura política. Estas últimas tropas constaban de 2.200 hombres repartidos en varios batallones de infantería y escuadrones de caballería.



El desfile policial



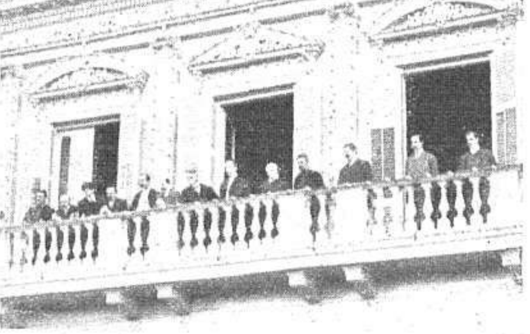
El coronel G. West, jefe político de Montevideo, que mandaba las fuerzas



El cuerpo de bomberos



El batallón núm. 1 de policía



Presenciando el desfile desde los balcones de la casa de gobierno

La visita del almirante Farquhar



El almirante dirigiéndose á su alojamiento, en compañía del introductor de embajadores

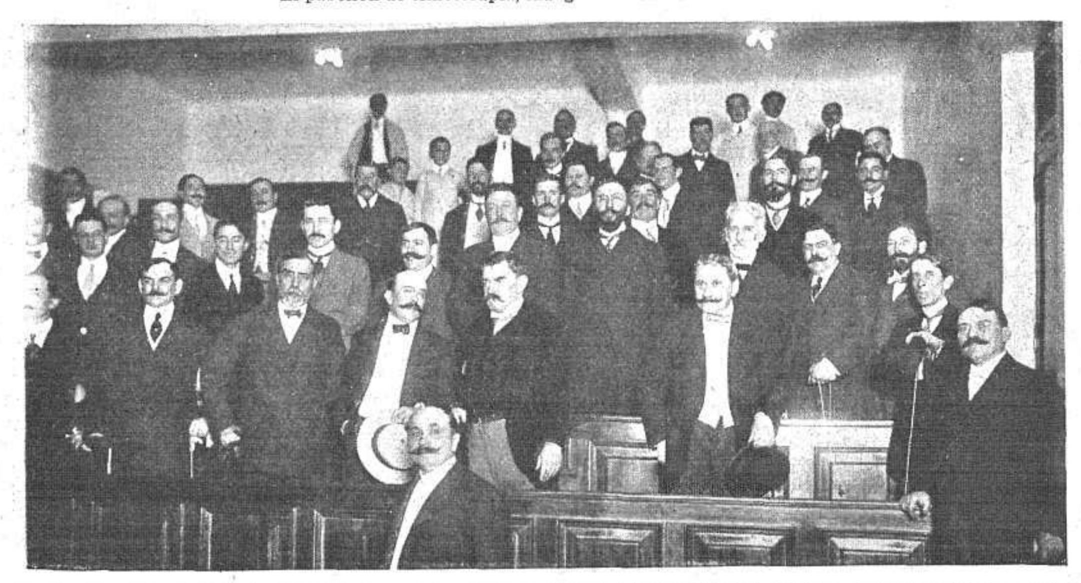


En la legación británica

En el Hospicio de las Mercedes.—Los nuevos pabellones



El pabellón de clinoterapia, inaugurado el 29 de noviembre



Eu el aula del pabellón de clinoterapia. — Los doctores Cabred, Montes de Oca, Portela, Lavalle, Uballes y otros facultativos é invitados



El laboratorio de la clínica de psiquiatría



En el museo



El lunch. — El doctor Cantón pronunciando su discurso



Una de las salas del pabellón de clinoterapia

Los ferrocarrileros

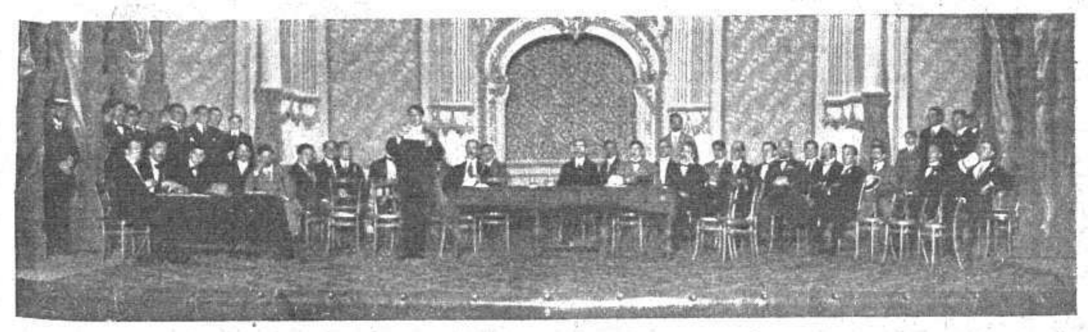


La reunión secreta celebrada el martes en el local de la asociación «Mariano Moreno»

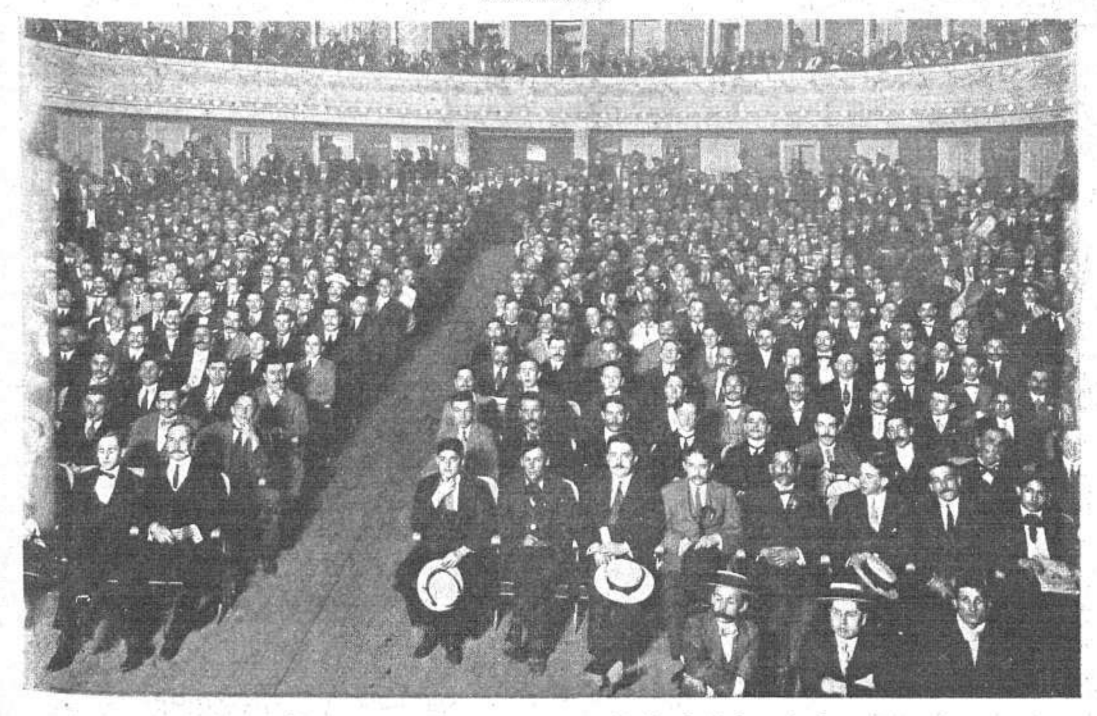
Fot. de Caras y Caretas.

El escándalo de Tierras y Colonias

El meeting del Coliseo



En el escenario



Aspecto de la asamblea de protesta, realizada el 29 de noviembre

El ministro Domínguez. — El internuncio en el Perú



El ministro argentino en Londres, señor Florencio L. Domínguez, cuyo fallecimiento acaeció el martes en aquella ciudad



El arzobispo titular de Damasco, monseñor A. G. Scapardini, que se encuentra en Buenos Aires, de paso para el Perú, donde ha sido nombrado internuncio

Demostración al ingeniero Otto Krause



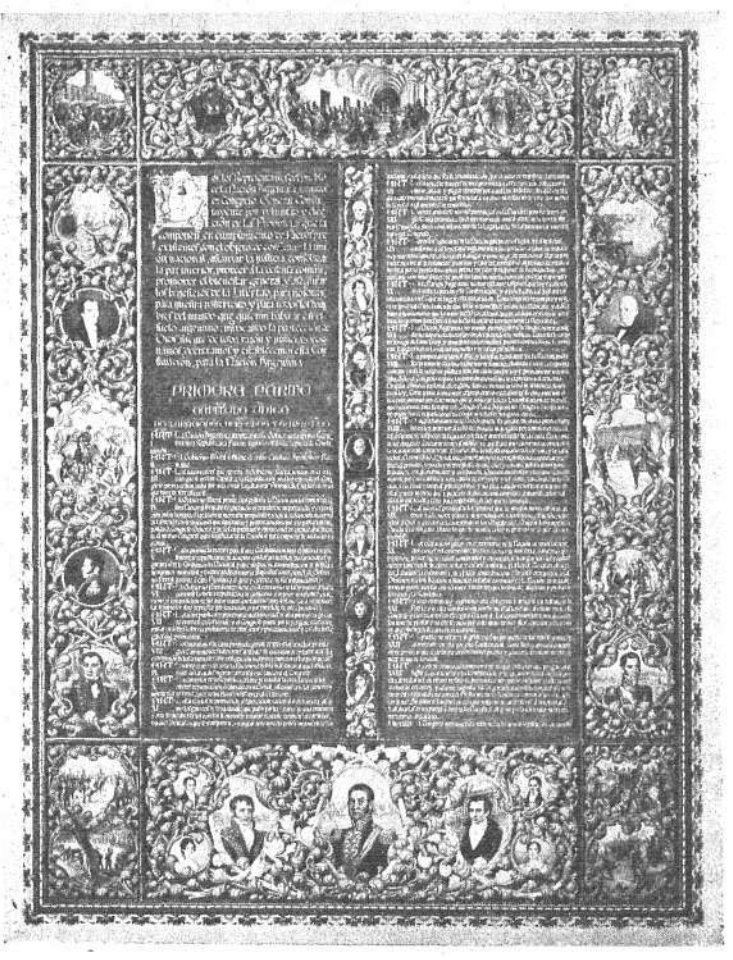
Los profesores de la Escuela Industrial de la Nación, reunidos en la casa de su ex director, con motivo de la jubilación del mismo.—Después de la entrega de un artístico bronce y de un pergamino

Las miniaturas del profesor Leoni

Un diario de Italia, y parte de la prensa italiana que se publica en la Argentina, han dirigido recios ataques á nuestro país porque el congreso rechazó la adquisición de una serie de miniaturas relativas á la historia nacional, obra del señor N. Leoni, por la cual éste pedía 100.000 pesos, ó sea unas 225.000 liras. Los periodistas italianos parecían muy empeñados en que fuesen adquiridas las miniaturas de su compatriota, y el embajador italiano á las fiestas del centenario chileno hizo también gestiones en ese sentido. La actitud que asumieron después de la determinación tomada por el congreso, produjo aquí el desagrado consiguiente, sobre todo en vista de los términos en que se expidió el diario de Italia, el cual encontró que era oportuno sostener, en la emergencia, comparaciones entre Italia y la Argentina.



El miniaturista en su estudio



Uno de los pergaminos

Los efectos del temporal



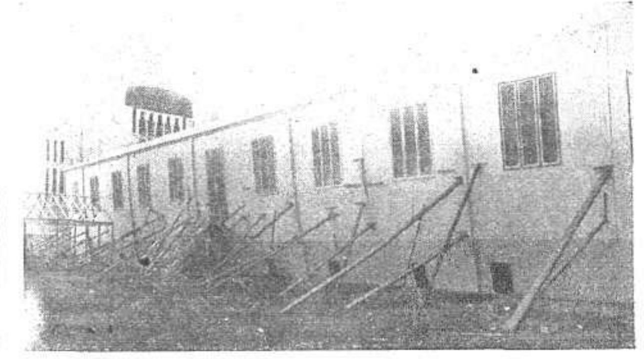
Cadáver de Dis Abdala, súbdito árabe fulminado en la esquina de Bella Vista y Gaona, por un alambre del teléfono, que estaba en contacto con el cable del tranvía



El herido Juan Cabrera, quien al acudir en socorro del árabe sufrió quemaduras de importancia, perdiendo su caballo, que murió fulminado



Said Abdala, que iba en compañía de su hermano Dis, y que se encuentra gravemente herido

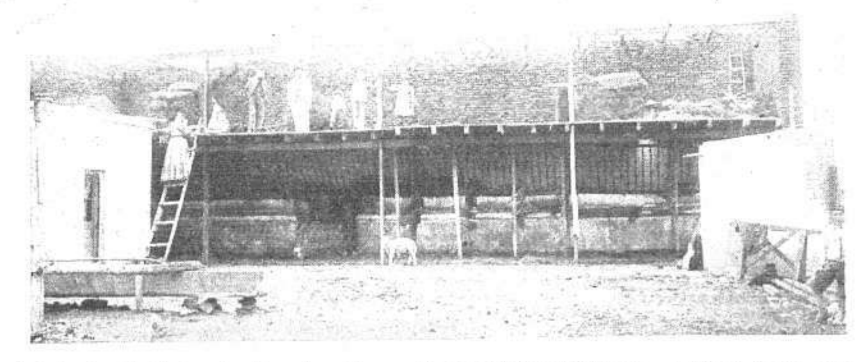


En el Pabellón de España. — El galpón en peligro, apuntalado



Panadería de Juan Grosso y Carlos Lamaide, calle Helmberg, 1764. —Derrumbe de una reja y chapas de zinc, que volaron á gran distancia, arrastradas por el viento

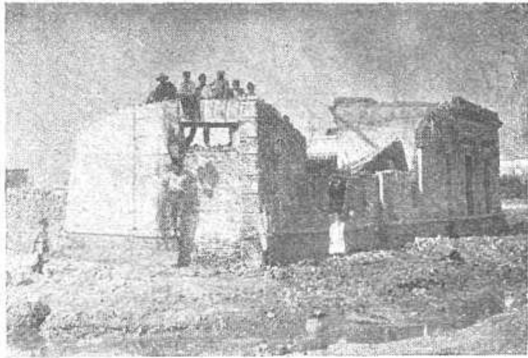
El jueves 24 del pasado mes, Buenos Aires sufrió los efectos de un terrible ciclón, á causa del cual hubo muertos y heridos. El temporal se desencadenó entre la una y dos de la tarde, de improviso y los perjuicios materiales fueron importantes en la ciudad y en los pueblos de los alrededores. Se dice que "el viento es barato". Pero, ya sabemos que siempre lo barato sale caro... Y esta vez, el viento ha costado, por cierto, demasiado. Donde mayores estragos hizo la tormenta fué en Avellaneda. Cerca del arroyo Lemos, en el paraje llamado La Mosca, era imponente el espectáculo que ofrecían las ruinas de la fábrica de jabones de los señores Llauró Hnos. y Cía. El edificio se hallaba en construcción, y en los momentos en que ocurrió el derrumbe, trabajaban en él más de 40 peones.



Caballeriza de Fortunato Francisconi, avenida Los Incas y Donado.—Falta el techo, que desapareció en los aires...



La panadería de José A. Bracco, avenida Los Incas y Donado, donde voló una gran persiana, derrumbándose una pared de 25 metros de largo



Derrumbe de la casa habitada por Fortunata Orellanos, Angela Dosso y Carmen Quintela, en la esquina Patagones y Sáenz Peña



Como ha quedado la obra en construcción de las casas para obreros, en las calles Traful y Salí

Algunos salieron ilesos, pero la mayor parte sufrieron heridas y lesiones de gravedad.

En Banfield y Lanús hubo también derrumbes importantes. En la capilla católica de Lanús no quedó más que una sola imagen, pues las demás fueron arrasadas por el viento, que se llevó también el techo y algunas otras cosas.

En la ciudad, las desgracias personales fueron más graves, puesto que hubo que lamentar la trágica muerte de un transeunte.

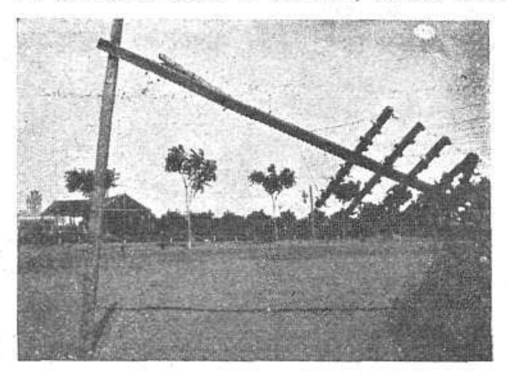
Cuando la tormenta era más fuerte, se cortó el alambre telefónico en la esquina Bella Vista y Gaona, cayendo sobre el cable del tranvía Anglo Argentino.

En ese instante, pasaban por ahí dos árabes, á uno de los cuales le rozó el alambre. Inmediatamente cayó fulminado. Su compañero, que era su propio hermano, quiso salvar á la víctima, pero con tan mala suerte, que sufrió quemaduras de consideración, salvándose milagrosamente debido al motorman Tomás Martínez, que le sacó del peligro mediante sus guantes de cautchou.

La cantidad de postes de teléfono y árboles caídos



En la quema de las basuras, calles Ancòsti y Agusazu, el techo de la casa habitada por Ramón Férez y familia, quiso imitar á Cattaneo y se elevó á 20 metros de altura, haciendo un «aterrisage» á las cinco cuadras del «hangar»



El Parque de los Patricios, visto á través de los alambres del teléfono



Derrumbe de una pared en la calle Tronador, parroquia de San Roque



Manuel Rodríguez, muerto en el derrumbe de Avellaneda



Julia Vesllalada, de 18 años, gravemen e herida en la espina dorsal

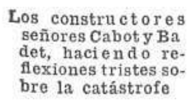


El peón Francisco Laveano, que salió ileso casi por milagro



El público visitando el sitio del derrumbe

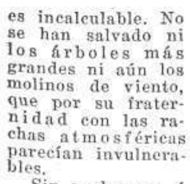




Los constructores señores Cabot y Badet, haciendo reflexiones tristes sobre la catástrofe



Otro herido, curado en la sala de primeros auxilios del cuartel de bomberos



es incalculable. No se han salvado ni los árboles más grandes ni aún los molinos de viento, que por su fraternidad con las rachas atmosféricas parecían invulnerables.

Sin embargo, á cada Cattaneo le llega su ciclón y á cada molino se le rompen las alas...

Entre las víctimas de Avellaneda figura el carrero Demetrio Iconomópulo, griego, naturalizado argentino. A él pertenecen también los cuatro caballos muertos cuya fotografía publicamos, y cuya pérdida, juntamente con la del carro, significa para él la miseria de su numerosa familia.

Otra víctima de Avellaneda fué Manuel Rodríguez que pereció aplastado



Los cuatro caballos del griego Demetrio Iconomópulo, que perecieron en el derrumbe de Avellaneda

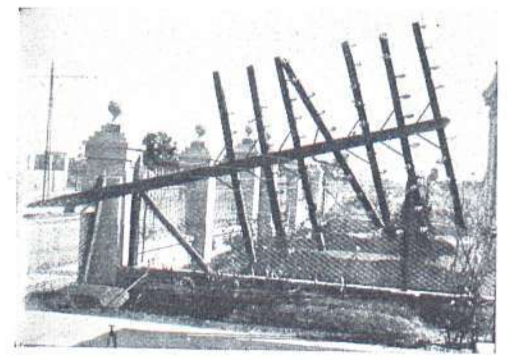
La iglesia de Lanús al aire libre



El único santo que quedó en la iglesia, pues los demás se fueron con el viento

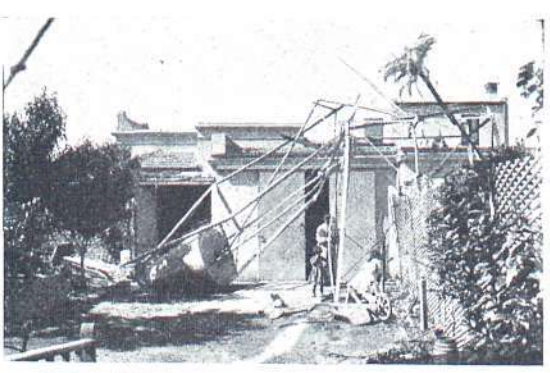


Eucaliptus gigante arrancado de raiz, en Lanús



Banfield.—Poste del teléfono caído en una casa de la calle General Rodríguez

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Molino doblado por el huracán, en la calle Rodríguez Peña, 500



SEVILLA

Al verte, un sentimiento nostálgico me agobia
ante el Sol que te enciende, que al de mi patria igualo.
¡Sevilla, al esperarte, eres como un regalo!
¡Sevilla, al recordarte, eres como una novia!

La elocuencia del polvo, la voz de la patina,
la historia hablada en piedra sorprende en tí el viajero;
pero tu encanto efunde en lo impalpable, pero
tu hechizo vuela sobre la cúpula y ruina.

Tu Giralda, y tu Alcázar, y tu Torre del Oro,
y tu Puente de Triana... ¡toda eres un tesoro!
pues es la gloria tuya tu evocador ambiente,
ambiente de leyendas y de azahares, hecho
para cruzar tu río con un sueño en la mente,
una trova en el labio y un amor en el pecho.

Manuel S. PICHARDO.

Sevilla, 1910.

Dib. de Peláez.

La pandorga divina

Jamás en el confín aquel se había tenido idea de un teodolito. Por eso cuando se vió á Howard asentar el sospechoso aparato en el suelo, mirar por los tubitos y correr tornillos, la gente toda tuvo grande idea de la importancia de Howard y de sus aparatos, tanto más útiles—según sicología campesina—cuanto que aparentemente no servían para nada. Había además cintas métricas, niveles y banderitas. Por todo lo cual Conrado Howard vióse aureolado de un respeto casi diabólico.

Howard había ido al fondo del Paraguay, sobre la frontera del Brasil, á medir cierto campo que su dueño quería vender con urgencia. Si la fracción no era excesiva, el trabajo era rudo por tratarse de bosque inextricable y quebradas á prueba de nivel. Howard desempeñóse del mejor de los modos posibles, y se hallaba en plena tarea cuando le acareció su singular aventura.

En aquellas tenebrosidades de una selva maciza desde Villa Encarnación hasta la boca del Amazonas, la gente nace y muere sin salir jamás de la penumbra forestal. Hay á veces un claro de bosque, de ocho ó diez hectáreas, y tan accidental que los montaraces lo aprovechan en seguida. Pastan en él tres ó cuatro vacas, otros tantos caballos, y se asienta así un pueblo.

En uno de estos claros se instaló Howard. Sus trabajos marcharon á maravilla durante el resto del invierno que pudo aprovechar; pero llegó el verano, y con tan húmedo y sofocante principio que el bosque entero zumbó de mosquitos y mbarigüis, á tal punto que á Howard le faltó valor para afrontarlos. No siendo por lo demás urgente su trabajo, dispúsose á descansar quince días.

El rancho de Howard ocupaba la cúspide de una loma que descendía al Oeste hasta la vera del bosque. Cuando el sol caía, la loma se doraba y el ambiente cobraba tal transparente frescura, que un atardecer, en los treinta y ocho años de Howard, revivieron agudas sus grandes glorias de la infancia.

¡Una pandorga! ¿Qué más bella cosa que remontar á esa hora el cabeceador barrilete, la bomba ondulante ó el inmóvil lucero? Cuando el sol desaparece y el viento cae, la pandorga se aquieta. La cola pende entonces y el hilo forma una honda curva. Y allá arriba, muy alto, fija en vaguísima tremulación, la pandorga en equilibrio constela triunfalmente el cielo de nuestra industriosa infancia.

Mas á los diez años de Howard, la estrella había sido el objeto que con más gloria saliera de sus manos. Primero que todo la forma, ya en sí estelar y ascendente. Luego los roncadores. Nadie ignora qué especial corte requieren éstos en los extremos para que no tropiecen con el hilo. Esto había costado tristes engrudamientos á Howard, pero salió triunfante.

Ahora recordaba con sorprendente viveza toda la técnica infantil que jamás desde entonces subiera á su memoria. Y cuando en compañía de su ayudante cortó las tacuaras, tuvo buen cuidado de afinarlas suficientemente en los extremos, y muy poco en el medio: "Una pandorga que se quiebra por el centro, deshonra para siempre á su ingeniero"—meditaba el recelo infantil de Howard.

Y fué hecha. Dispusieron primero los dos cuadros que yustapuestos en cruz forman la estrella. Un pliego de seda roja que Howard tenía en su archivo revistió al armazón, y como cola, á falta del clásico orillo de casimir, el agrimensor transformó la pierna de un pantalón suyo en científica cola de pandorga. Por fin, los roncadores.

Al día siguiente la remontaron. Era un sencillo prodigio de estabilidad, tiro y ascensión. El sol transpasaba la seda punzó en escarlata vivo, y al remontarla Howard, la vibrante estrella ascendía tirante aureolada de trémulo ronquido.

Fué al otro día, y en pleno remonte de la cometa, cuando oyeron el redoble del tambor. En verdad, más que redoble, aquello era un acompañamiento de comparsa: tan-tan-tan... ratatán...

Howard y su ayudante se miraron muy sorprendidos.

—¿Qué es eso?

—No sé;—repuso el ayudante mirando á todos lados—me parece que se acerca.

—Sí, allí veo una comparsa—afirmó Howard.

En efecto, por el sendero que ascendía á la loma, una comitiva con estandarte al frente avanzaba.

—Viene aquí... ¿qué puede ser eso?—se preguntó Howard, cuya escasísima relación con sus vecinos afirmaba su ignorancia.

Un momento después lo supo. Aquello llegó hasta su rancho, y el agrimensor pudo examinarlo detenidamente.

Primero que todo, el del tambor, un indio descalzo y con pañuelo en bandolera; luego el emblema, que alzaba una gruesísima negra con un mulatillo erizado en los brazos. Era un verdadero estandarte de satiné punzó y empenachado de cintas flotantes. En la cúspide, un rosetón de papel calado. Luego seguían en fila: una vieja con un terrible cigarro; un hombre con el saco al hombro; una muchachita; otro hombre en calzoncillos y tirador de arpillera; otra mujer con un chico de pecho; otro hombre; otra mujer con cigarro, y un negro canoso.

Esta era la comitiva. Pero su significado resultó más grave, según fué enterado Howard. Aquellos era el Divino, como podía verse por cierta palomita de cera forrada de trapo, atada en el extremo del estandarte. El Divino recorría la comarca en ciertas épocas favoreciendo á los vecinos con su presencia curativa de males. Si se le daba dinero en recompensa, tanta mayor felicidad.

—¿Y el tambor?—preguntó Howard.

—Es su música—le respondieron.

Aunque Howard y su ayudante gozaban de excelente salud, aceptaron de buen grado la intervención paliativa del Espíritu Santo. De este modo, fué menester que Howard sostuviera de pie al Divino, mientras el tambor comenzaba de nuevo su piruetesco acompañamiento, y la comitiva cantaba:

Aquí está el Divino
que te viene á visitar
Dios te dé la salud
que te van á cantar.
El Divino que está ahí
te va á curar
y el señor reciba
mucha felicidad.
Santo alabado sea
el señor y la señora
que el Divino les dé felicidad.

. . . .

Y así por el estilo. Claro es, aunque Howard estaba exento de toda señora, la canción proseguía su gracia habitual.

Pero á pesar de la unción medicinal de que esta-

ban poseídos los acólitos, Howard vió muy claramente que éstos no pensaban sino en la pandorga que sostenía el ayudante. La devoraban con los ojos, de modo que las bocas abiertas y sus loas estaban rectamente dirigidas á la estrella.

Jamás habían visto eso; cosa no extraña en aquellas tenebrosidades, pues mucho más al sur se desconoce también esa industria. Al final, fué menester que Howard recogiera la pandorga y que la remontara de nuevo. La comparsa no cabía en sí de riente y envidioso asombro. Se fueron por fin con un par de pesos que la porta estandarte ató al cuello del pájaro, con mucha más precaucional firmeza de la que requería su personificación, pues el Divino es siempre quien da salud y lleva su dinero.

Con lo cual las cosas hubieran proseguido la marcha de costumbre, si al caer del segundo día, y mientras Howard remontaba su estrella, no hubiera llegado de nuevo la procesión.



Howard se asustó, pues casualmente ese día estaba un poco indispuesto. Pensaba ya en echarlos correctamente, cuando los sujetos expusieron su pedido: querían la pandorga para hacer un Divino; le atarían la paloma en la punta. Y el ruido de los roncadores...

La comparsa sonreía estúpidamente de anticipado deleite. Morirían sin duda si no obtenían aquello.

¡Su pandorga, convertida en Espíritu Santo! Howard halló la circunstancia profundamente casuística. ¿Tendría él, aunque agrimensor y fabricante de su cometa, derecho á impedir esa como especie de transubstanciación?

No creyó tenerlo. En consecuencia entregó el ser sagrado, y en un momento la comitiva ató la paloma á la estrella, enarboló ésta en una tacuara y agradeciendo — ya orgullosamente — á Howard, la comparsa se fué, á gran acompañamiento de tambor, llevando triunfalmente en lo alto de una tacuara la pandorga de Howard y sus roncadores vibrantes, transformada en Divino.

Aquéllos fué evidentemente en cien leguas á la redonda de la selva, el más grande éxito registrado, aquel brillante Divino con ruido y con cola, y que volaba — ó más bien que habrá volado — pues nadie se atrevió á restituirle su antiguo proceder.

Howard vió pasar así muchas veces, siempre triunfante y otorgadora de bienes, á su pandorga celestial que echaba melancólicamente de menos. No se atrevía á hacer otra por algo de religiosa precaución.

Mas pese á esto, un día un viejo del lugar que ejercía de consultor por su actuación antaño en países más civilizados, se quejó vagamente á Howard, de que éste se hubiera burlado de aquella pobre gente dándoles la cometa.

— De ningún modo—se disculpó Howard.

— Sí, de ningún modo... sí, sí — repitió pensativo el viejo, tratando de recordar que querría decir "de ningún modo". Pero no pudo conseguirlo, y Howard pudo concluir su mensura sin que el viejo ni nadie se atreviera más á afrontar sus incomprensibles respuestas.

Horacio QUIROGA.

Dib. de Peláez.

Foot-ball

En el field de Gimnasia y Esgrima.—El partido internacional

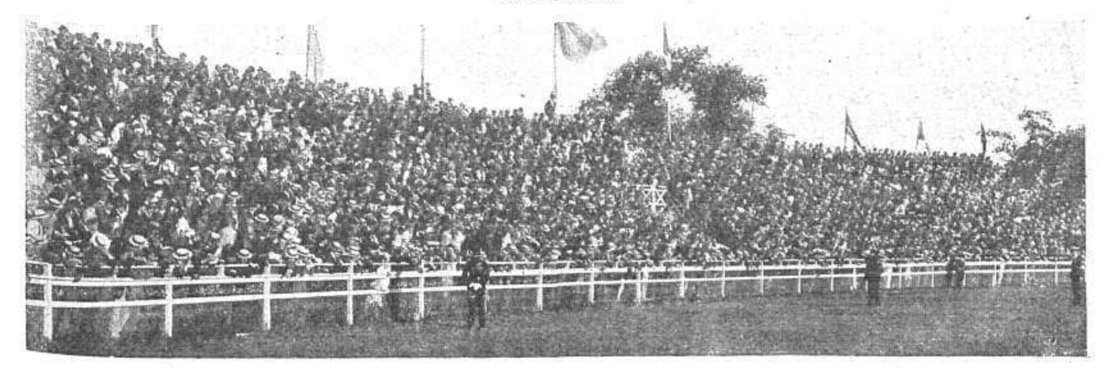


González, Scarone (uruguayo) y H. Grant, en una corrida



J. D. Brown y Soane

Durante el partido argentinos-uruguayos, en el que los segundos se adjudicaron por 6 á 2 el premio del ministerio de justicia



Las tribunas

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El nuevo gobierno

Durante la lectura del mensaje del mariscal Hermes Rodrigues da Fonseca, en la sala de sesiones del senado

El 15 de noviembre se llevó á cabo en Río de Janeiro el acto de la transmisión del mando presidencial. A él concurrieron embajadas de algunos países, y representaciones navales de la Argentina, Uruguay, Portugal y Francia. Los huéspedes fueron tratados con la tradicional cortesía brasileña, recordándose entre otros agasajos los que les hicieron en el Club Naval.

Allí fué descubierto un retrato del contralmirante García Mansilla, acto en el cual hablaron muy elocuentemente el almirante Howard y el general Reynolds, miembros de la embajada que presidía el doctor Montes de Oca.

En la misma ocasión, el almirante brasileño Proença hizo manifestaciones de confraternidad americana, y dijo que las jóvenes naciones del nuevo mundo son el seno de Abraham de la humanidad.



El doctor Nilo Peçanha abandonando el palacio Cattete, casa de gobierno y residencia de los presidentes del Brasil, después de haber hecho entrega del mando á su sucesor





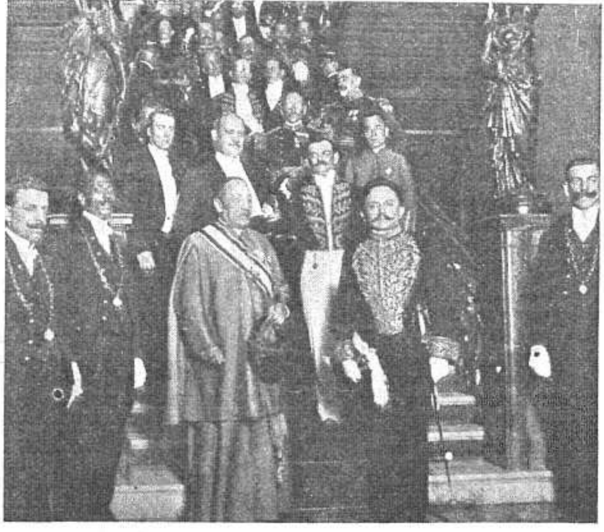
La casa militar del mariscal

La primera reunión del gabinete. —En la cabecera de la mesa, el presidente de la república, mariscal Hermes da Fonseca; á su derecha, los ministros barón de Río Branco (de relaciones exteriores), contralmirante Joaquín Marques Bautista de Leão (de marina) y general Dantas Barreto (de guerra); á su izquierda: doctor Francisco Antonio de Salles (de hacienda), doctor Rivadavia Correa (de justicia) y doctor J. J. Seabra (de comunicaciones); en la otra cabecera: doctor Pedro de Toledo (de agricultura)

El día en que se renueva el ejecutivo nacional del Brasil, corresponde al aniversario—esta ve fué el 21º — de la proclamación de la república.



La casa civil



Recepción del cuerpo diplomático. — El doctor M. A. Montes de Oca, embajador extraordinario de la República Argentina, saliendo del palacio Cattete, en compañía de los demás miembros de la embajada y de otros diplomáticos



La embajada argentina.—A la derecha del doctor Montes de Oca, el almirante E. G. Howard; á la izquierda, el general Reynolds



La embajada portuguesa

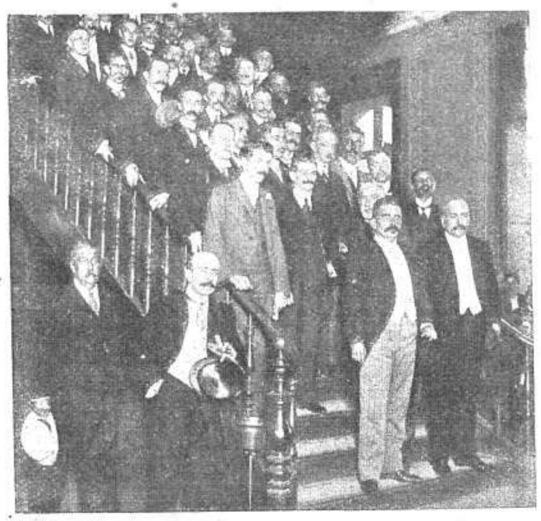
En los ministerios.—Toma de posesión de los cargos



En el de justicia.—El doctor Rivadavia Correa, su antecesor el doctor Esmeraldino Bandeira, y los concurrentes al acto



En el de marina.—El contralmirante Leão, después de la toma de posesión



En el de comunicaciones.—El ex ministro doctor F. Sá, al retirarse, acompañado de su sucesor, doctor Seabra, y de los empleados del ministerio



En el de agricultura.—El doctor P. de Toledo, con los funcionarios de secretaría y demás oficinas de su dependencia



En el de hacienda.—Los ministros Leopoldo Bulhões (saliente) y F. de Salles (entrante), con un grupo de funcionarios

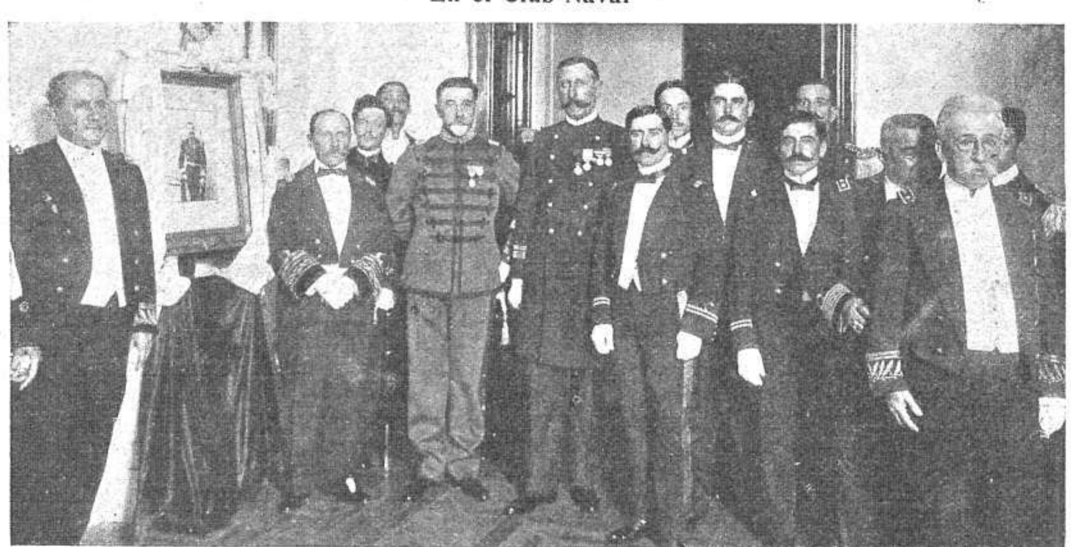


En el de guerra.—El ex ministro, general Bormann, y el general D. Barreto



En la jefatura de policía.—Los doctores Leoni Ramos y Belisario Tavora, jefes antiguo y nuevo, respectivamente, al retirarse el primero

En el Club Naval



Fiesta en honor de los marinos extranjeros, celebrada el día 19, y al iniciarse la cual fué descubierto el retrato del extinto contralmirante argentino M. J. García Mansilla.—Al lado del retrato, el almirante Howard y el general Reynolds



La concurrencia al baile subsiguiente

El "Thanksgiving Day"



Concurrentes á la recepción ofrecida por el encargado de negocios de los Estados Unidos, señor Bliss, en su casa de la calle Libertad, el día 24

Bahía Blanca.—Los marinos británicos



Durante el baile efectuado en el salón del hotel Sud-América, en honor de los distinguidos visitantes

Casilda (Santa Fe).—Las elecciones municipales



Señor Juan Coda



Señor Juan A. Pescio



Señor Delfín Stoisa

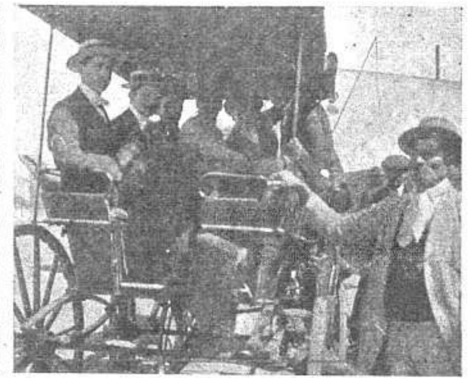


Señor Juan Spil

Concejales electos, de la Liga del Sur



Un grupo de votantes del partido independiente, en el local del comité



Conducción de votantes de la Liga del Sur

En la ciudad de Casilda, una de las cuatro de la provincia de Santa Fe en donde rige el sistema municipal electivo, se efectuaron elecciones el domingo último.

Dos partidos concurrieron á disputarse el triunfo: la Liga del Sur y el *partido independiente*, ó sea el constitucional.

La Liga del Sur, durante el acto comicial, estuvo representada por una delegación formada por los señores J. Constanti, F. Pesán, R. Escudero, F. Correa y E. Thedy. Los representantes de los independientes fueron los señores C. Fragueiro, V. R. Pesenti y O Meyer. A las dos horas de iniciada la votación se retiraron los independientes labrando un acta de protesta.



El doctor Pesenti formulando su protesta

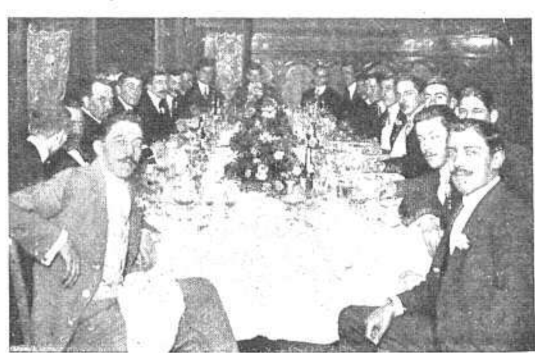
Rosario



Damas que organizaron el concierto en el foyer del teatro de la Opera, á beneficio de la Sociedad Protectora de los Huérfanos.—De izquierda á derecha: señoras de Festucci, Firpo, Chiodi, Freire, Recagno y señorita S. Plaissio



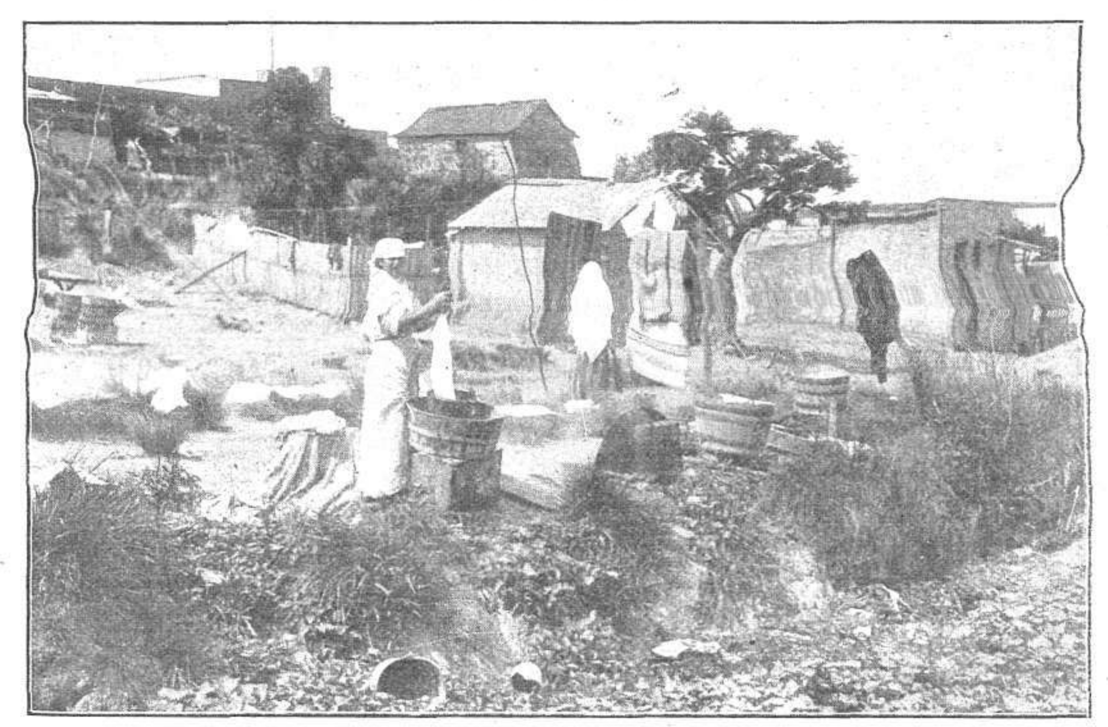
Los maestros Sismondo y Cabalcanti con las señoritas que tomaron parte en el concierto



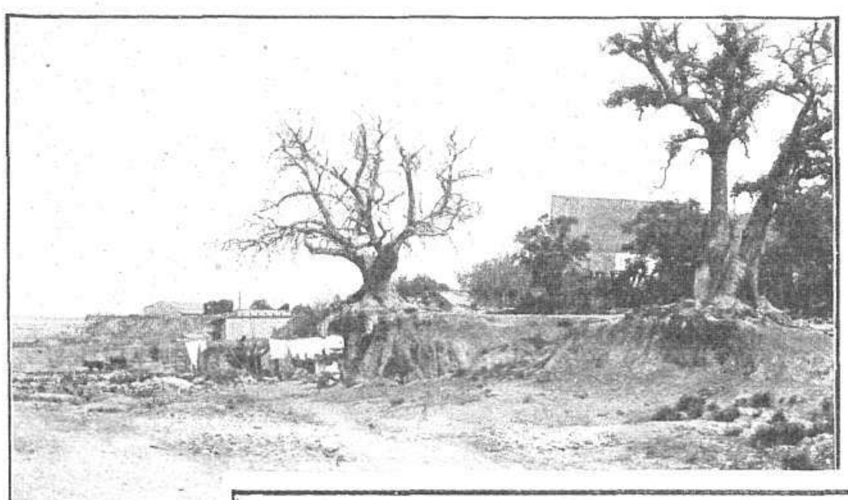
En el bar Cifré.—Banquete de los contadores egresados de la Escuela Nacional de Comercio



Alumnas egresadas de la Escuela Normal de Maestras núm. 1



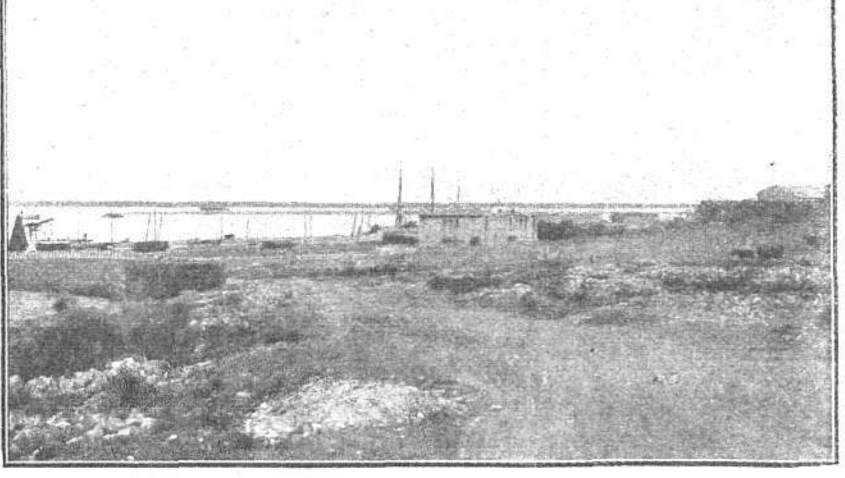
El barrio de las lavanderas



La calle Rioja, que...

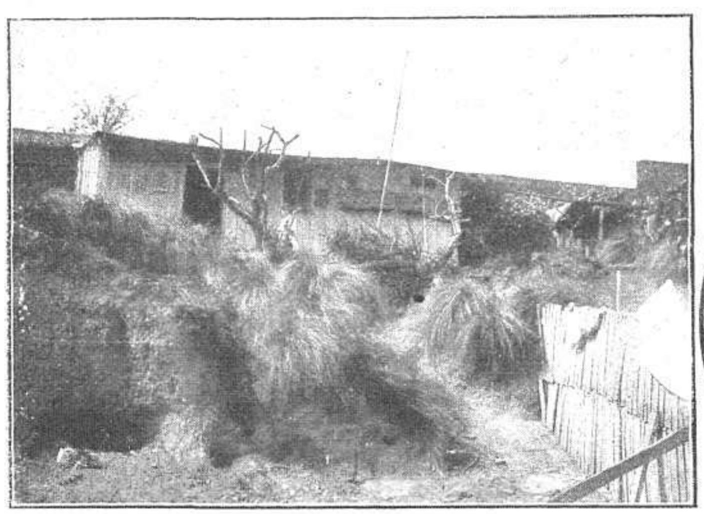
Es un conjunto pintoresco, llamativo, que contrasta con el ambiente y aspecto de los alrededores, el que ofrece el pequeño barrio de lavanderas en la bajada de la calle Rioja hacia el puerto.

La calle 1.º de Mayo viene á formar allí como el límite del municipio. El centro de mayor actividad del Rosario, la calle San Martín, la calle Córdoba, la municipalidad, la jefatura política, etcétera, están á un paso; todas las calles que arrancan de ese punto, están adoquinadas de madera; allí mueren los conjuntos suntuosos, las edificaciones sin solución de continuidad y comienza el arrabal despoblado, con altos barrancos y riachos de aguas servidas, que separa la ciudad del puerto. Al pie de los pri-



... conduce al puerto

meros y á la vera de los segundos una serie de casillas de madera, de tinas, de cordeles y ropas tendidas, recuerdan ciertos paisajes de allá del norte, aquellos ranche-



Una habitación de lavanderas



En la puerta del rancho



La abuela y la nieta lavando al solcito



«Micayla» Pérez, misia Elena Rodríguez y doña Norberta Pérez, madre de la primera

ríos salteños ó jujeños que anima la china con su presencia, y el perro flaco y la gallina ética y la aparición del mundo de chiquilines, que parecen surgir de la tierra, productos inverosímiles de una generación espontánea. Y como allá, surge á la vista el cuadro envuelto en una nube de tierra que ciega y asfixia. Son las nubes de polvo que levantan los carros cargados de mercaderías hasta el exceso, que van y vienen del puerto, mensajeros de una actividad única, de un progreso que á las pobres lavanderas ocasiona inquietudes profundas. Inquieto tam-



Misia Etelvina, pues



Doña Rufina Ramos

bién por la suerte de mi camisa lustrosa, mis zapatos de charol y mi albo chaleco, me acerco, heroico, y charlo con las lavanderas.

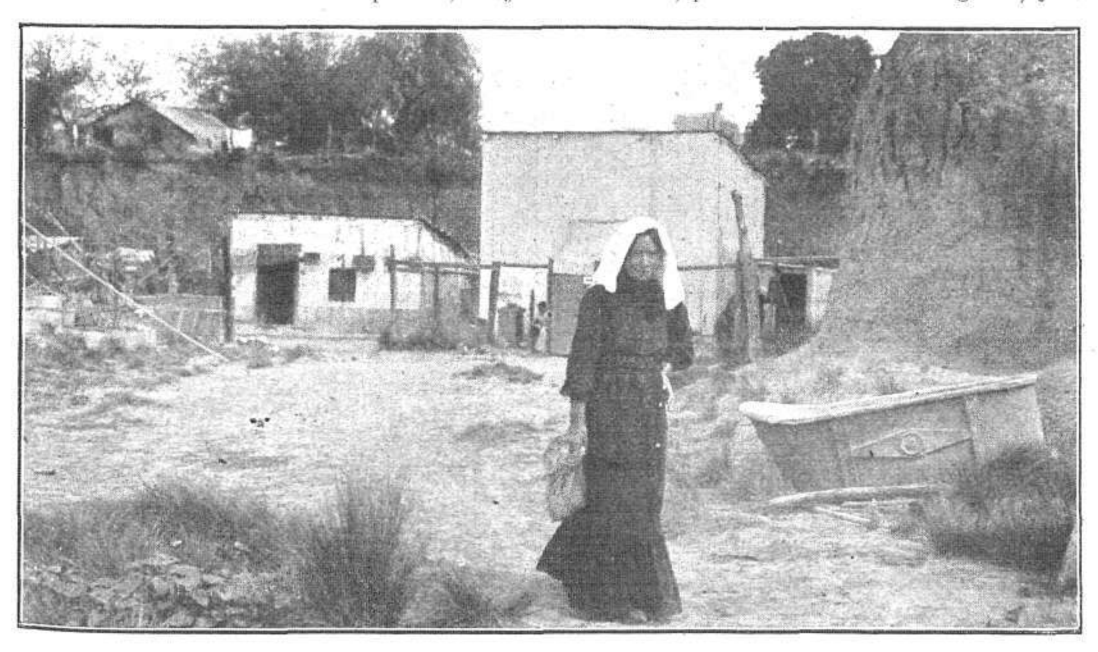
Allí está la criolla fuerte, mofletuda, alta, de amplias caderas y monumentales líneas salientes, que con su eterna risa muestra unos dientes blancos y parejos y anima con sus dichos el espíritu de sus compañeras y consigue que la conversación y el chismerío de barrio desborden impetuosos; y ya, al poco rato, no es ella quien habla, sino quien escucha, y complacida, subraya con sonoras carcajadas las sabrosas referencias de las vecinas. Está también la morocha pintona, de ojos velados por largas cejas, que habla con suavidad acariciadora y que ha de tener, á la fija, revuelto al hombrerío de los alrededores. Y está la criollita con fama de buena moza, que en su mirar aterciopelado, motivo en otro tiempo de polémicas ardientes entre enamorados rivales, sugiere tesoros que guarda para su dueño, un bombero ó un vigilante, criollo como ella, y como ella, orgulloso de sus tres vástagos, habidos en tres años de casorio. Y está la china vieja, magra, que aparece en escena, con el cigarro en la boca, en la mano una botella, en la cabeza una pañuelo, y una sonrisa en la cara. Es doña Etelvina Gómez, y misia Elena al verla le dice:

—Acérquese, misia Etelvina, que están de Caras y quieren retratarla. Pero deje la botella, que van á decir que no sabe tomar...

—Que retraten á las güenas mozas, que de mí van á creer que soy un bicho fiero.

Y tras el retrato:

—Güeno, pero me manda una fotografía, ¿no?



Otro patio de lavanderas, en la misma esquina de Rioja y 1.º de Mayo

Exposición artística



Retrato de la señorita de Salas Martínez, que figura en la exposición del pintor uruguayo Carlos M. Herrera, en el salón Witcomb



Estudio

En el salón Witcomb se han exhibido últimamente diez retratos al pastel, cuyo autor es don Carlos María Herrera. Desde luego se advierte en el temperamento de este joven artista, una notable predisposición para el retrato, cuyo técnica domina perfectamente.

Aunque el señor Herrera es uruguayo, comenzó sus estudios en Buenos Aires, habiendo sido enviado luego á Europa por el gobierno de su patria para que perfeccionara sus estudios. Más tarde, de regreso á esta capital, exhibió sus mejores trabajos, á los cuales la crítica recibió con elogios.

Entre las telas que más han llamado la atención figuran los retratos de las señoras Basavilbaso de Catelín, Meecks de Villegas, Herrera, y señoritas Salas Martínez, Nebel Panelo, Dose, Herrera, etc.



Señora Meecks de Villegas



Señorita de Nebel Panelo

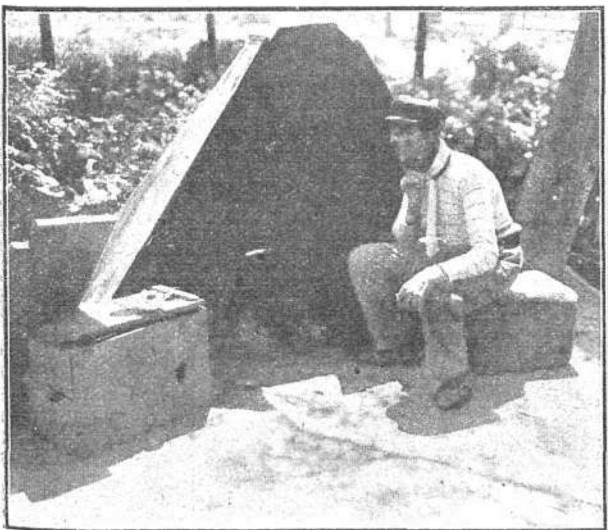


Giovanni Farina, en la puerta de su domicilio

Para todos los ciudadanos que en los días festivos concurren al stand del Tiro Federal—maestros en "centros" ó simples "paperos",—es familiar la apergaminada figura de Farina Giovanni, jardinero y "musicante" de aquel.

—Catta uno s'adomecilea come li biene la soerte—nos manifestó Farina, modestamente y de entrada.

Y la suerte en forma de techo gratis, á Farina le ha venido completamente de "arriba". Expliquémonos: de arriba, porque Giovanni barajó el voluminoso tanque del molino del Tiro Federal, cuando por inútil lo dieron de baja y absoluta separación del servicio aguador; y también de arriba, porque con el usufructo del remendado recipiente, ha resuelto el pavoroso problema de la habitación sin fianza ni mes adelantado.



«In poco di filosofías»

—¡Catta uno s'adomecilea come li biene la soerte!—repitió Farina, pero, esta vez, con aires de patrón de inquilinato, de pontifical ante un futuro cliente que no se le anima á antihigiénica ratonera de alquiler saladito.

—¿Fresquito el tanque en verano, don Farina?

—¡Cáyase, siñore! Uguale á ino hurnito conómico qui s'avindano á la feretería. Ma... siñore...

—"Catta uno s'adomecilea..."

—¡Craro! Pase dilante.

Avanzamos.

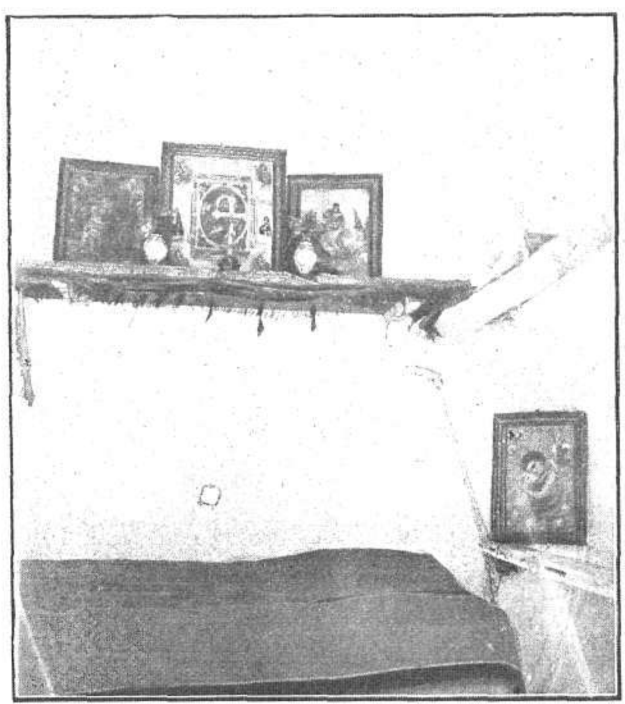


Blanqueando el exterior del cotorro

Piso de madera. Una catrera á lo ancho del tanque. Varios estantes. Sobre éstos, cuadros de santos surtidos, en tal profusión, que, á buen seguro, en sus oratorios no los tienen los piadosos ministros del interior é instrucción pública. Repetidas manos de cal en todas direcciones. Limpieza absoluta.

—¿Hace mucho tiempo que usted vive de "ojito" en este tanque?

—Coatro año é picos.



El interior del tanque.—La catrera y el ministerio de culto



De hombre-orquesta, en la entrada del Tiro Federal

—¿Tira usted al blanco en los momentos de descanso?

—¡Istoi propiamentes ino "papiero"! L'otro días garé in fosil, é tire de lo nómero bianco "coatro", á chento metro.

—¿Pegó?

—Apegué á lo bianco número "ventechinco". Sí, siñore. Atunse todo lo apontadore me cattarono per la botifarias. ¡Qu'iscandalo!

Farina Giovanni cultiva el acordeón. Es todo un virtuoso de la música-fuelle. Su repertorio es vastísimo y abarca desde la ópera hasta el tango. Verdi y Villoldo son de los ases de su devoción sinfónica. En los días de concursos de tiro, el instrumento de Farina se asocia á las felicitaciones que se tributan á los vencedores. Se asocia en forma de correcta sonajería.



«Lo rabanito trionfan, siñor cumesario Durrutys»

—Aspetate ino momentitos, gampeone. "¿L'Aidas" ó "Moi di la bombonieras?"...

A Farina también le da por "l'artiyeria gomparada". Captura cualquier conscripto, y sobre la cureña del viejo Krupp á cuña del Tiro Federal, ya tiene para largo rato.

RIMAC.



Con el conscripto Juan Clerici, del 3.º de infantería.—«Coando atrunaba l'artiyería á Sulferinos...»

Fot. de Caras y Caretas.

Los gananciales

Para "Caras y Caretas".

—¿También hoy?—exclamó con acento de enojo la augusta dama, apartando la vista de la costura y contemplando severamente la muchedumbre femenina que se apiñaba en el espacioso Campo de los Mártires.

—Sírvase excusar, señora, la curiosidad de mis diocesanos—insinuó respetuosamente un noble anciano de afable continente y episcopal vestidura. El buen pueblo de Córdoba, acudiendo á esta plaza, quiere testimoniar diariamente la adhesión inquebrantable á su soberana.

—Perdonad, señor obispo,—objetó la egregia dama.—No es el pueblo cordubense el que aquí se congrega á diario; fijaos y notaréis que son las mujeres exclusivamente las que forman esa masa de curiosos. Nunca en mis reinos he topado con hembras más aficionadas á holgar y menos hacendosas que las de esta tierra. Mirad, y os convenceréis de que ahí están hoy, como ayer estuvieron y como estarán mañana, desde las ricas hembras más empingorotadas de la noble familia de mi buen capitán Gonzalo de Córdoba y de mi levantisco caudillo Alonso de Aguilar, hasta las mujeres más humildes del arrabal de la Ajerquía.

—Mis paisanas, majestad,—observó una jovencita lindísima,—se consumen de tedio en el fondo de sus viejas casonas solariegas. Los esposos y los galanes, la flor y nata de los descendientes de los *ganadores* de Córdoba, se han marchado ó se disponen á marchar para alistarse en el ejército que vuestra majestad levanta, con el santo propósito de arrancar los reinos de Granada al poder de los infieles.

—Doña Beatriz Enríquez dice bien—murmuró el prelado.

—Doña Beatriz — habló la reina — siempre está pronta para excusar á todos. Ayer mismo encontró disculpas para un soñador andrajoso que alborotó en las puertas de la catedral.

—Señora,—contestó ruborosa la bella Beatriz.—Ese soñador sueña un sueño de grandeza para vuestra majestad y para el mundo.

—Bien, bien,—replicó la soberana.—Pero, volviendo al tema de la ociosidad de las mujeres cordobesas, digo y repito que estoy resuelta á poner coto á su holganza, y que, si de hoy en tres días no cesan en su impertinente curiosidad, aplicaréles duro correctivo.

Y, dando por acabada esta conversación, sin dejar de mover diestramente la aguja, Isabel I de Castilla, al propio tiempo que zurcía y remendaba las agujereadas camisas de su esposo don Fernando, enfrascóse en hondos discursos con el venerable prelado, acerca de los medios mejores para acarrear á la verdadera fe á los moriscos que por la fuerza de las armas, ó por conveniencias de lucro, se iban sometiendo á la ley de los monarcas castellanos.



Transcurrieron los tres días del plazo señalado por la reina, y en ellos continuó acudiendo al Campo de los Mártires nutrida representación del elemento femenino de Córdoba.

No todos los días ni todos los años presentábase ocasión de contemplar en la terraza del Alcázar Viejo á toda una majestad católica cosiendo tranquilamente como cualquier humilde menestrala.

Los espectadores acudían, ante todo, por distracción, y luego para encontrar pasto para las aburridas conversaciones provincianas. Las damas linajudas hacían muecas desdeñosas al ver á la reina consagrada á menesteres vulgares impropios de la realeza; en cambio, las repolludas hortelanas de los pagos de la Salud, de la Fuensanta y del Campo de la Verdad miraban con profunda simpatía á la augusta señora que no tenía á menos calzarse el dedal y tirar de la aguja para recomponer la ropa blanca de su esposo.

Mas era lo cierto que, á pesar del alto ejemplo que se les ofrecía, casi todos los hogares andaban á manga por hombro, por obra y gracia de la pícara curiosidad, que hacía á las esposas y á las madres desatender los quehaceres domésticos.

De repente aquel abandono cesó y el Campo de los Mártires apenas si se vió frecuentado por las vendedoras que apresuradamente iban ó volvían de los mercados en las primeras horas de la mañana.

Todas las cordobesas, desde la más encumbrada á la más humilde, se encerraron en sus casas avergonzadas, afligidas, llorosas.

Una disposición especial de su majestad la reina católica acaba de promulgarse, estableciendo contra las hembras cordobesas una excepción de las leyes de Castilla.

Por holgazanas, por no ayudar á los maridos al cuidado y fomento de la hacienda, quedaron privadas las cordobesas de "bienes gananciales", ó sea del derecho á poseer y á disfrutar en la viudez la

mitad de la fortuna adquirida por sus consortes durante los años de matrimonio.

La regia disposición fué como bofetada afrentosa dada en pleno rostro, y fué como puñalada mortal asestada en el bolsillo.

Las mujeres de Córdoba devoraron en silencio la vergüenza y el perjuicio que se les ocasionaba, y en vano pidieron favor á su glorioso paisano el gran capitán.

La voluntad de doña Isabel era como su alma, como su fe, como su espada: recta, justiciera, inflexible.

—¿Qué hizo tu mujer que tan obligado te tiene, José Cerezo?...—preguntaba algún tiempo después una señora, arrebujada en manto y velo á un anciano valetudinario.

—Señora—balbució el anciano,—mi esposa ha sido modelo de compañeras fieles, trabajadoras y abnegadas. Privónos el cielo de la dicha de ver esta nuestra casa bendecida por hijos, y mi Francisca procuró compensarme de tal tristeza alegrándome la vida. Mientras yo cuidaba de las tierrecillas que labro, ella barría y fregaba la casa, limpiaba los muebles, cocinaba, hilaba, tejía, criaba los gusanos de seda, bordaba con raro primor, y al llegar la noche habia agenciado, para regalo y descanso de nuestra vejez, un puñadito de reales de plata, algunos de los cuales pasaban á manos de gente pobre y menesterosa de auxilio... Ahora—añadió Cerezo—me siento morir, y me duele que nuestro capitalito, amasado por igual con el sudor y el trabajo de mi Francisca y mío, pase á manos de parientes desamorados é ingratos, con detrimento del legítimo derecho de mi consorte, que si Dios no lo remedia, tendrá que seguir trabajando para comer, hasta el día no lejano en que se vea forzada á mendigar ó á pedir un rincón en hospital ó en asilo para acabar sus días.

—Dios lo remediará—exclamó la tapada, destocándose y dejando ver que era la reina Isabel de Castilla.—Dios lo remediará que para tales remedios Dios pone á los soberanos en el trono. Contáronme tu aflicción y quise ver por mí misma si tu mujer era el tipo de la esposa que ambiciono para todos mis súbditos. Lo es. Y como no fuera justo privarla de lo que también ganado tiene, y como posible es que existan más de una y más de tres que se encuentren en igual caso, antes que dañar á un inocente, prefiero que se beneficien aún las casquivanas y ociosas. . .

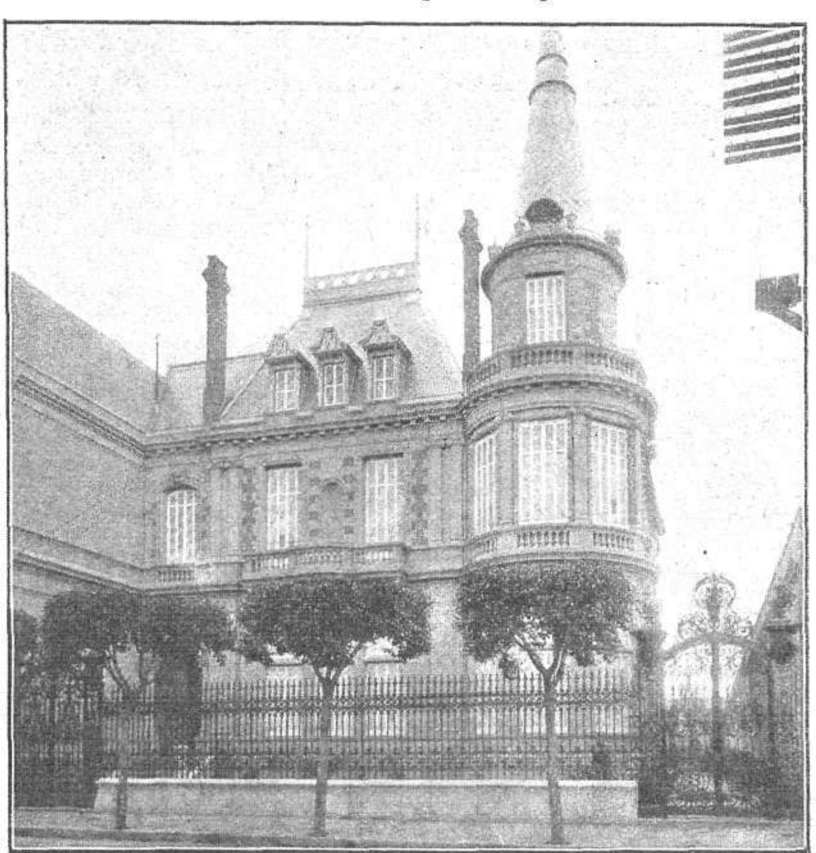
. . . .

Y así fué como las mujeres de la antigua Colonia Patricia, de la corte de los Abderramanes, de la tranquila Córdoba, que duerme arrullada por el manso Guadalquivir y protegida por el ínclito arcángel de oro, recuperaron el derecho al disfrute de los bienes gananciales, derecho que perdieron por culpas de curiosidad holgazana, y derecho que reconquistaron por la laboriosidad de una cordobesa y por la justicia de la inmortal reina doña Isabel la Católica.

M. R. BLANCO BELMONTE.

Dib. de Hohmann.

Córdoba.—Palacio que ocupará el doctor Sáenz Peña

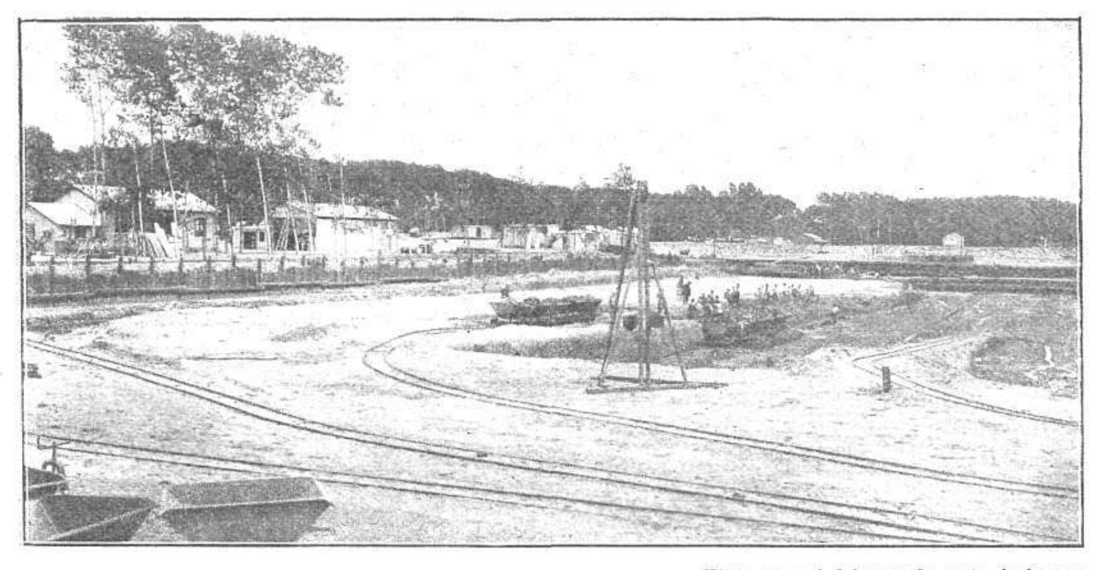


Palacio esquina, — construído á mitad de cuadra, — en la ciudad de Córdoba, y cuyo propietario, el gobernador doctor Félix E. Garzón, lo ha cedido al doctor Sáenz Peña para que se hospede durante su permanencia en aquella provincia

El gobernador de Córdoba, doctor Félix E. Garzón, es un hombre ingenioso. Aprovecha todas las ocasiones que se le presentan para darse placer. Nada le importa que los demás sonrían. Hace bien. Cada cual es dueño de divertirse á su manera... El caso es que el doctor Garzón era propietario en Córdoba de un terreno ubicado á mitad de cuadra. Pidió le enviaran planos para construir en él un palacete. Entre los planos iba uno para "casa-esquina". Fué el que más le gustó... Le indicaron que era imposible construir á mitad de cuadra una casa-esquina... "No importa—dijo,—la quiero. Para eso soy cordobés..." Se hizo un callejón y el palacio quedó á mitad de cuadra y en una esquina y el gobernador quedó satisfecho.

Las nuevas obras de saneamiento de Buenos Aires

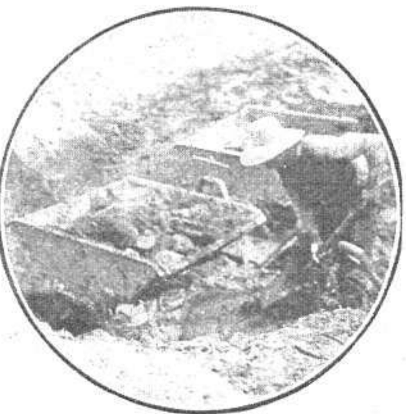
Estado de los trabajos



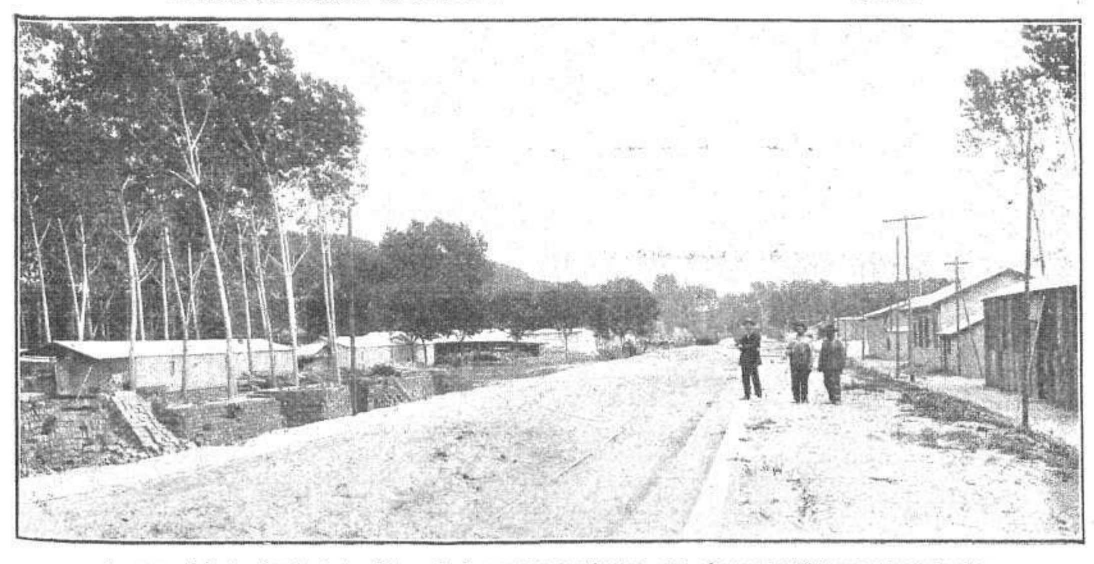
Vista general del costado oeste de la parte desmontada del bosque de Belgrano, donde se levantan las nuevas obras



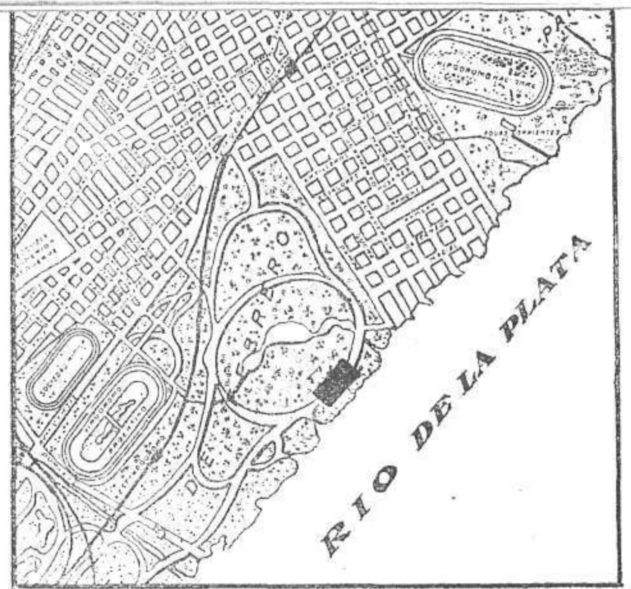
Una enorme pila de troncos de álamos cincuentenarios, de propiedad municipal, á la espera de comprador



Entre el barro blanco.—Cargando una vagoneta

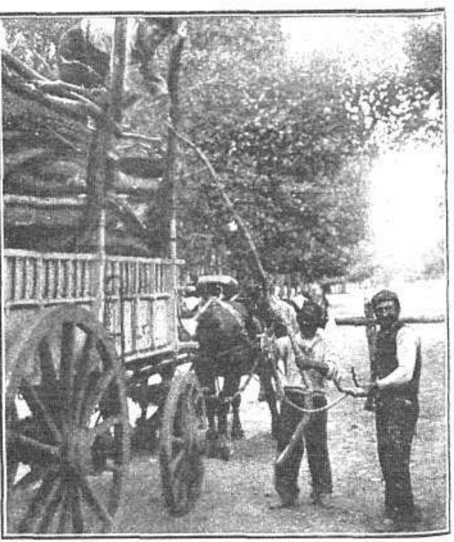


La superficie destinada á los filtros de las aguas corrientes, que abarca 17.000 metros cuadrados



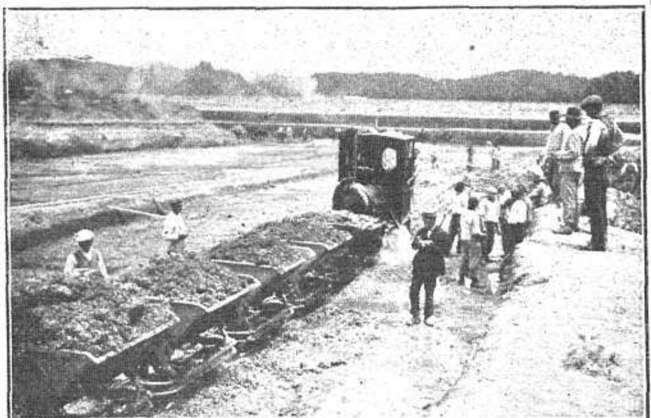
El cuadro negro indica el sitio que ocupan las obras, en un plano parcial de Buenos Aires

Dentro de cuatro años Buenos Aires tendrá agua corriente por lujo. A propósito tan higiénico responden *las nuevas obras* de saneamiento del territorio de la capital que, por ley de la nación, ya se han iniciado. Ellas se levantan en el parque 3 de Febrero, á mitad de la distancia que separa el Tiro Federal Argentino de la calle Pampa, en Belgrano, y entre la pintoresca Avenida de los Alamos y las vías del ferrocarril Central Córdoba.



Una carrada de leña

Siete hectáreas de monte compacto han tenido que pagar tributo al hacha de las obras de salubridad, con el consiguiente disgusto de los señores Thays y Carrasco, director y subdirector de paseos públicos, respectivamente. Pero... Alegan estos especialistas que bien pudieron los ingenieros Villanueva y González, *ubicar las construcciones* atrás del polígono del Tiro Federal, en un paraje huérfano de plantaciones, á lo que constestan aquellos, que de seguir el consejo, se hubiera aumentado inútilmente el costo de los trabajos, por encontrarse el sitio indicado muy lejos de la vieja casa de máquinas de Belgrano, frente á la cual terminará el túnel que conduce á la nueva torre de toma.



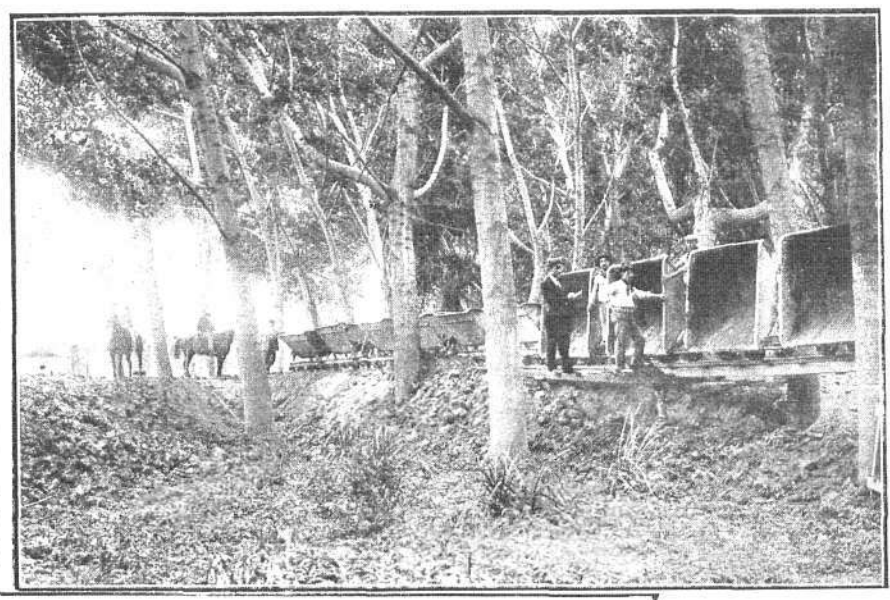
En las excavaciones.—Locomotora de 30 H. P., arrastrando un tren Decauville



Los filtros.—Trabajando en el costado este



Construyendo el brocal del gran pozo que se conectará con el túnel que arranca en la torre de toma, situada á 1.500 metros de la costa del río



Levantando el nivel del bosque, en las vecindades de la vía del F. C. Central Córdoba, con la tierra que se extrae de las excavaciones para los filtros

Cuatro secciones comprenden los trabajos iniciados, estando á cargo de las siguientes empresas: los filtros de decantación, señores Fernández Poblet y Ortúzar; los grandes filtros y la torre de toma, Roversi, del Bono y Cía.; casa de máquinas y bombas, Broggi hermanos; y el túnel, Compagnie des Grand Travaux de Marseille. El trabajo de la empresa Roversi, del Bono y Cia., importa solamente 2.800.000 pesos. El costo total: 20.000.000.

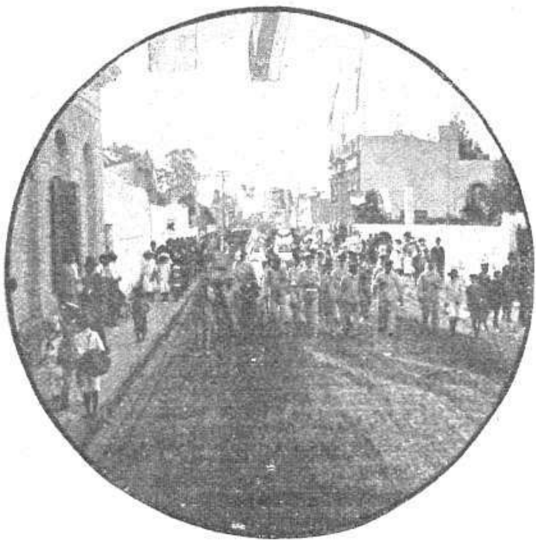
Seiscientos obreros acampan en Belgrano, número que en breve será aumentado. Los grandes filtros tendrán una profundidad de 9 metros y la torre de toma una altura de 22 metros, 20 de base y 12 de ancho, en la azotea.



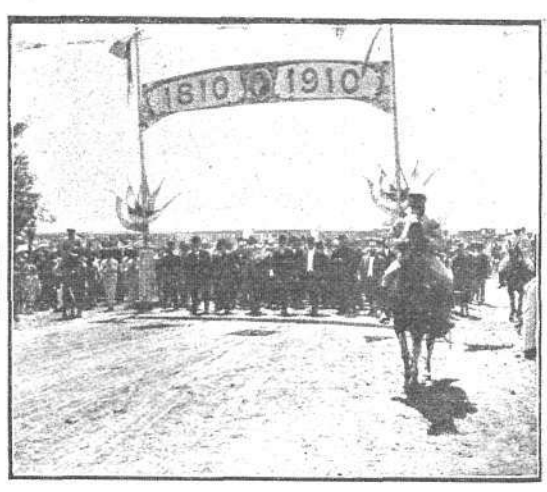
Los cuarteadores de las vagonetas, en línea de batalla

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El centenario de Curuzú-Cuatiá



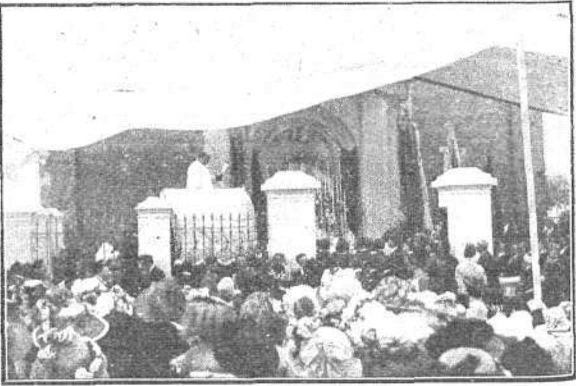
Vecinos de Curuzú-Cuatiá, dirigiéndose con una banda de música á la recepción del gobernador



La comitiva oficial, al hacer su entrada en Curuzú-Cuatiá.—En el arco de triunfo se distingue el retrato del general Belgrano, fundador del pueblo



El gobernador y comitiva regresando del acto de la colocación de la primera piedra del Hospital de las Madres Argentinas

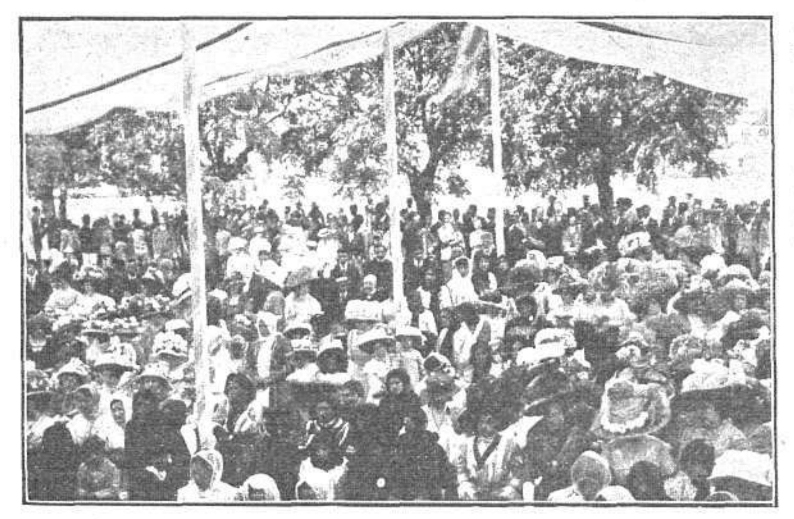


La misa de campaña.—El R. P. Yani, descendiente del general Belgrano, leyendo su alocución



La concurrencia.—El gobernador, comitiva y autoridades locales

El día 16 fué festejado el primer centenario de Curuzú-Cuatiá, fundado por el general Belgrano durante su expedición libertadora al Paraguay. Belgrano, que tanta importancia atribuía, aun en aquellos tiempo, á la vida espiritual, constituyó en raíces de aquel pueblo á una iglesia y una escuela, y dispuso que el resultado de la venta de lotes y los réditos que el dinero produjese se destinasen á sostener la primera y los establecimientos análogos que después se levantasen

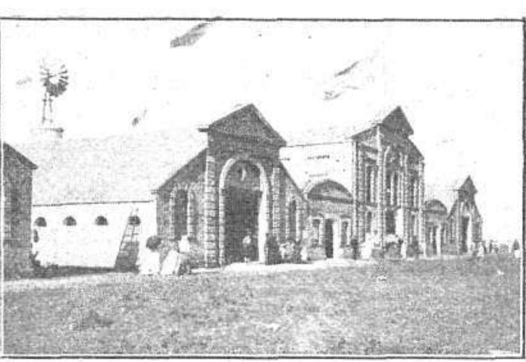


Las familias

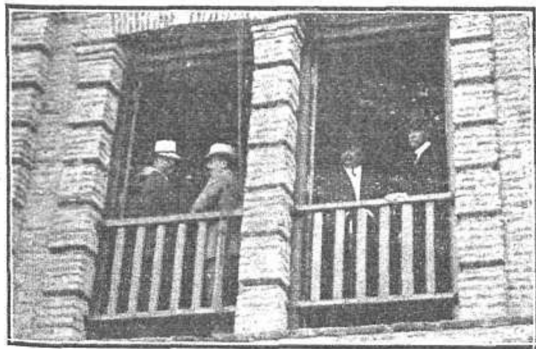
en la misma localidad. Curuzú-Cuatiá tiene hoy 6.000 habitantes, y 30.000 el departamento de que es cabeza. El aspecto de Curuzú-Cuatiá es el de una población moderna, y sus calles—cuyo ancho fijó Belgrano en 20 varas—son rectas y niveladas. Cuenta con numerosos edificios nuevos, pues últimamente ha progresado mucho, y se hace una vida muy en consonancia con el grado de civilización y el adelanto general del país. Curuzú-Cuatiá, que hasta la fecha encontró grandes obstáculos para su adelanto, está llamada á ser dentro de poco, merced al impulso que ha tomado ahora, una importante ciudad.



A la llegada del gobernador á la feria ganadera



Los edificios de la feria



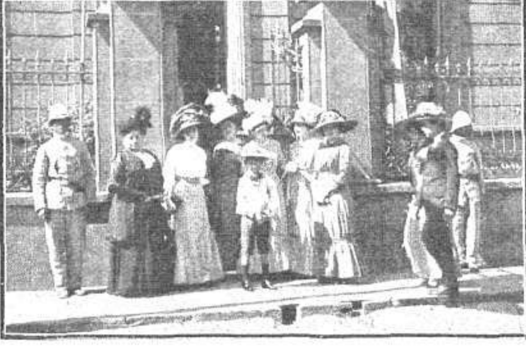
Asistiendo á un remate, desde una de las ventanas del local



Señora Eloisa T. de Vidal, esposa del gobernador, doctor Ramón Beltrán, ministro de hacienda, y otras personas de la comitiva, recorriendo las calles de la población

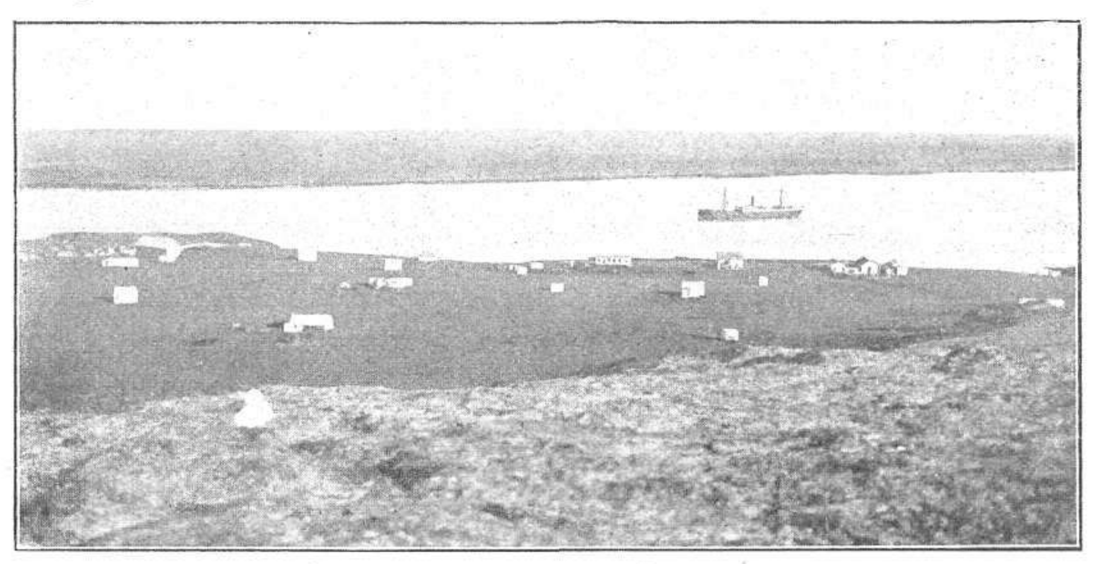


Doctor J. R. Vidal, gobernador; doctor R. Beltrán, ministro de hacienda; jefe de policía, diputado nacional C. López, señor J. Bedoya y comandante Blanco, edecán del gobernador



Señoritas que acompañaron á la señora del gobernador, durante su estadía en Curuzú-Cuatiá

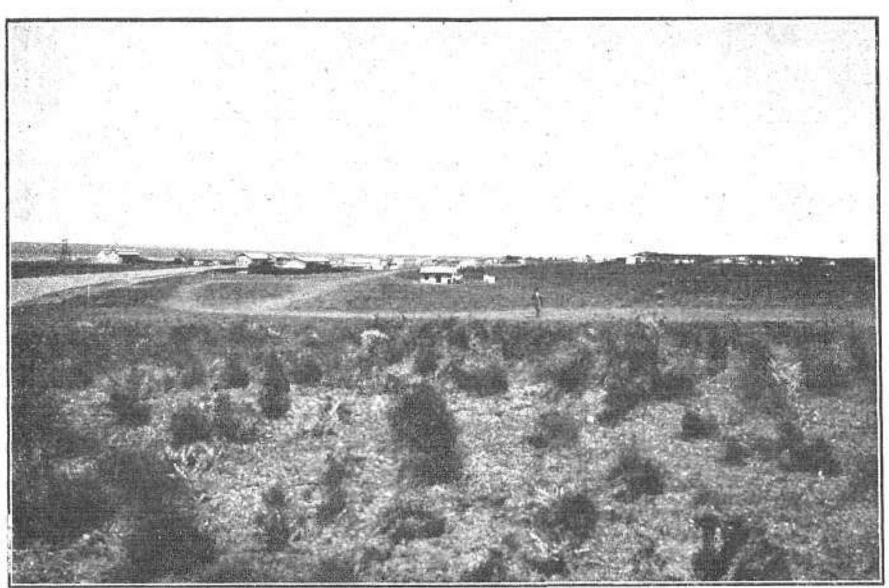
Progresos santacruceños.—El ferrocarril más austral del mundo



Aspecto que Puerto Deseado presentaba hace un año



Aspecto actual. (Nótense los grandes progresos de la edificación y como se van formando las calles)



Zona de la estación del ferrocarril de Puerto Deseado á Nahuel Huapí, del cual ya se han tendido cien kilómetros de rieles, debiendo alcanzarse los ciento cincuenta en febrero próximo

En febrero del año próximo será inaugurada hasta el kilómetro 150 la línea de Puerto Deseado á Nahuel Huapí. Por lo pronto, los trabajos ya se verifican más allá del kilómetro 100, límite á donde llegaron el 5 de noviembre. Los vecinos de Puerto Deseado, á quienes tanto interesa la obra, hicieron con tal motivo un anticipo á los festejos inaugurales, efectuando una excur-

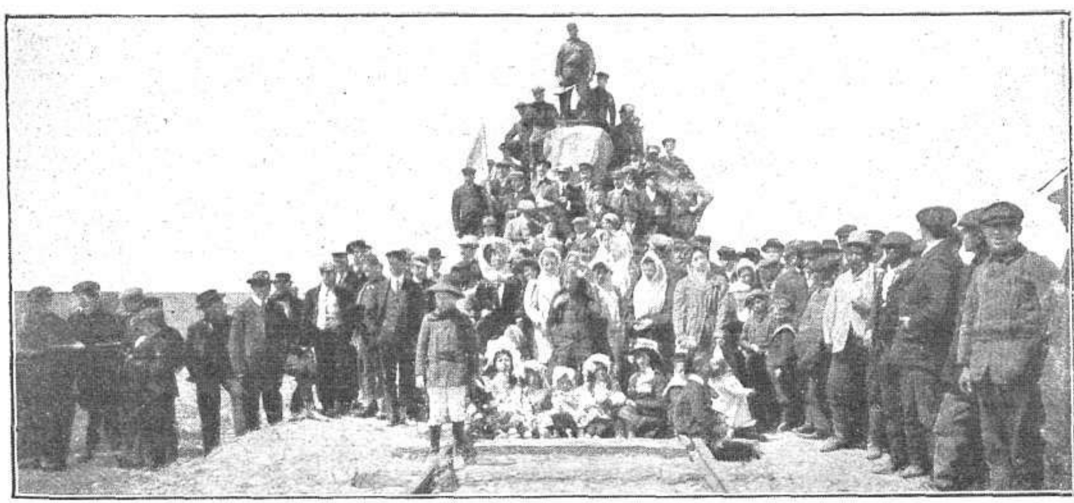
sión, arrastrados por locomotora, lo que allá es una delicia, hasta el mencionado límite. La excursión se llevó á cabo el día 6, almorzando los excursionistas en el paraje. El ferrocarril de Puerto Deseado á Nahuel Huapí es el más austral del mundo, pues se encuentra casi un grado más al sur de la punta meridional australiana. Está destinado á ligar las fértiles regiones andinas con la costa del Atlántico, promoviendo la colonización de una vasta zona. Dirige los trabajos el ingeniero Giovacchini. Desde que se inició la construcción, Puerto Deseado ha progresado enormemente, según lo acusan los edificios levantados. Nuestras fotografías dan sobrada idea de ello, para que asumamos la tarea de encarecer la realidad del hecho.

El ferrocarril de *Puerto Deseado á* Nahuel Huapí sólo afecta la parte norte del territorio de Santa Cruz, y correrá en su mayor parte por el del Chubut.

Desde Puerto Deseado hasta Punta Dungeness hay todavía una extensión longitudinal de cerca de cinco grados donde tender ferrocarriles australes.



Casa de la dirección de las obras



Los excursionistas que el 6 de noviembre visitaron el kilómetro 100, alcanzado por los rieles el día anterior



Durante el almuerzo campestre en Kilómetro 100



Señoras y niños que formaban parte del grupo excursionista



Sáenz Peña meditando:

—En el Uruguay se acabó la revolución, en el Brasil estalló la revolución, en Méjico hubo también revolución. Voy á tener que arreglar de este modo mi célebre frase: «América para la humanidad... revolucionaria».

* * *

Ramos Mexía habla así:
—¡Qué trastorno! ¡Qué emoción!
¡Méjico...! ¡Revolución
contra Porfirio...! ¡Ay de mí!
¡Dios mío, yo estoy temblando
porque la cosa va en serio...!
¡Y ahora que en el ministerio
me estaba porfirizando!

* * *

El profesor Mosso, fallecido hace poco en Turín, debía buena parte de su fama á «El Miedo».

Lo decimos porque el señor Hipólito Irigoyen es capaz de creer que los oficialistas le suponen á él sólo autor de tal cosa.

* * *

Lleno Sáenz Peña, de entusiasmo cívico
y patriótico fuego
ordenó «lo de tierras y colonias»
... y se arrepintió luego.
De la actitud que le aplaudieron todos
ya no le queda nada...
Ninguno puede ser buen gobernante
sólo con la parada.

* * *

Garro se inauguró con un bochinche
que le debió causar más de un berrinche.
Lobos con un bochinche ha debutado,
del que está arrepentido y fastidiado.
El gobierno actualmente
cuenta casi dos meses de existencia.
Sale, pues, la flamante presidencia
á bochinche por mes. ¡Perfectamente!

* * *

La iglesia de San Roque y el ciclón.

«Cuando el huracán soplaba con mayor violencia, se derrumbó parte de una pared del frente y de la galería, quedando todos los otros muros resentidos.»

—¿Resentidos? — piensa el doctor Lobos. — Esos muros han figurado en el informe de «Tierras y Colonias». No me cabe duda.

* * *

En una hoja impresa que nos ha llegado del viejo mundo, leemos esto:

«¡De Palos, de Palos
los Pinzones son!
De Palos la empresa,
esfuerzo y valor;
de Palos los nautas
de la expedición...!»

—¡De palos debían dar al autor de tales versos!—dirá la gente ordinaria y de oído poco educado.

* * *

De Catamarca:

«Aquí, el gobernador, haciendo una verdad la democracia, no usa escolta de ningún género ni anda acompañado de pesquisas que le preserven de un atentado.»

Comentario del doctor Sáenz Peña:

—¡Qué orgullo para mí! Ya me imitan hasta en Catamarca.

Hemos recibido:

«Estrellas errantes», por Urbano Alvarez (hijo). Río Cuarto.

«Los dos cultos. Poema histórico», por Emilio Corbiére.

«Almanaque rural argentino para 1911». Año XI.

«Soledades», por Diego Mohino.

«Almanaque gallego», para 1911. Año XIV, por Manuel Castro López.

«Revista de sordomudos argentinos». Publicación mensual. Año I. Número 1.

«Irupé». Revista mensual ilustrada. Navarro (provincia de Buenos Aires). Año 1. Número 1.

«Aleteos». Revista quincenal, social y de actualidades. Año I. Número 1.

«La Niñez». Publicación quincenal. Año I. Número 1.

«Revista Arquitectónica». Organo oficial del Centro Estudiantes de Arquitectura. Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

D. A. P.—Buenos Aires.—No es un cuento astronómico; es una zoncera interplanetaria.

S., Gladiador.—Buenos Aires.—No.

Don Lucio.—Buenos Aires.—

«...y si les parece, pueden contestarme así:

¡Qué testa más dura
tiene usted, *don Lucio!*
¿No remacha clavos
con el occipucio?»

No le vamos á contestar semejante cosa. Pero... ¿de vèrdad los remacha así?

A. B.—Buenos Aires.—Nos parece lo más prudente de todo no contestarle.

D. P. E.—Buenos Aires.—

La cosa no es un portento;
pero podría pasar,
á no quererla narrar
con tal amaneramiento.

J. G. M. — Buenos Aires. — Si el pensamiento no fuera tan chabacano; si el primer verso tuviese once sílabas; si los otros tres no tuviesen más sílabas de las que usted se propuso; si el lenguaje no resultase tan prosaico... ¡qué linda cuarteta le habría salido á usted!

Incansable.—Buenos Aires.—

El canasto se enteró
del «cuentito» impublicable,
y de esta manera habló:
—¡Ah! ¿si? ¿Usted es *Incansable?*
...Más incansable soy yo.

B. P. — Buenos Aires. — Ya hace rato que se ha hablado de «una fantástica y continuada concatenación de colores geométricos», y hay quien ha dicho: «un color me dolía, y un objeto semejante á una espada, á un cangrejo ó á un arpa, pronunciaba palabras incomprensibles». No puede usted sacar patente de invención, por consiguiente.

P. D. A.—Rosario.—

No debe confundirse
con la ironía
lo que es únicamente
chocarrería.

A.—Córdoba. — Reuniendo cuentos antiguos, se puede demostrar efectivamente ingenio: el ingenio de quienes los escribieron.

Asmagi.—Mendoza. — No está del todo mal.

V. S. Q.—Monte Caseros.—

«Las ideas se suceden, se suceden tu-[multuosas,
Y giran mil paisajes de *bellícimo* es-[plendor;
Que luego se disipan como *nuves* va-[porosas
A impulsos de un misterio que guar-dara el derredor.»

Derrocha usted la originalidad en todo: en el concepto, en la expresión, en la métrica y en la ortografía.

J. P., L. P.—Montevideo.—No.


¿POR QUE ANTES CIRCULABAN MUCHAS CLASES DE BILLETES DE BANCO Y AHORA LOS UNICOS CORRIENTES SON ESTOS?
Cien pesos
Cincuenta pesos
PORQUE SON LOS ÚNICOS QUE TIENEN ORO QUE RESPONDE DE SU VALOR
¿POR QUE ANTES CIRCULABAN MUCHAS MARCAS DE ACEITE Y AHORA LA MARCA DE PREFERENCIA ES ESTA?
PORQUE SE TIENE LA GARANTIA DE QUE SALE DE OLIVAS ASI
REFINERIA DE ACEITES PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS PARA LA REPUBLICA ARGENTINA
FREIXAS, URQUIJO y Cª Buenos-Aires

La cera. — Conclusión. — Véase el número 633

Enrique Rodríguez.—“ El mejor reactivo para conocer “ la presencia del ácido esteárico en la cera es el agua “ de cal. Se opera del modo siguiente: se toma un pe- “ queño recipiente de vidrio, cuyo cuello lleva un tapón “ de corcho que cierra bien, y sobrepuesto un tubo en “ la parte superior; se pone en el recipiente el agua de “ cal y la materia, para examinarla después de haberla “ dividido en tiritas tan pequeñas como sea posible; “ se calienta rápidamente. Si la cera es pura, el agua “ de cal queda trasparente, y en el caso contrario pier- “ de su trasparencia, así como la propiedad de volver “ azul el papel de tornasol rojo, y toma un color obs- “ curo muy perceptible, al mismo tiempo se forma un “ depósito de materia blanca que es el estereato de cal “ insoluble. Para mayor certeza se puede recoger toda- “ vía esta cal y reconocerla por las propiedades que la “ caracterizan ”.

El mismo M. Regnard nos indica también otro reactivo que es el amoníaco, mas como presenta su empleo algunos inconvenientes no le considera preferible.

M. Level ha explicado hace poco un medio seguro para conocer la presencia de la estearina, y de otras resinas en las *velas falsificadas. Este medio consiste* en hacer derretir una parte de cera en dos de aceite, el cerato así formado, se añade en seguida algunas gotas de subacetato de plomo líquido, con el cual se produce una descomposición instantánea. La mezcla adquiere una solidez muy notable y se convierte en estereato de plomo.

El hecho es evidente sobre todo si se hace al mismo tiempo igual ensayo con un cerato en que no entre, sino la cera perfectamente pura.

Por último concluiremos esta materia advirtiendo que en la fabricación de bujías y especialmente en la de las bujías bañadas ó á cuchara suelen algunos cereros emplear cera falsificada cubriendo su parte exterior con cera de buena calidad, y que para apreciar el valor de una bujía conviene romperla y examinar la cera *que contiene en el interior.*

Los artistas emplean la cera para modelar. Este arte es muy antiguo y lo practicaron los griegos y romanos. Con la cera se han modelado notabilísimas estatuas siendo muy digna de mención la que en época menos remota se modeló por el famoso Bouchardón y representaba la estatua ecuestre de Luis XV. Este modelo se compuso con cera amarilla en pan derretida á un fuego moderado y sin cocer, y por cada libra de ella se le añadió un cuarterón de resina y una onza de sebo. Los escultores la emplean mezclada de pez, grasa y sebo aumentando ó disminuyendo las dosis, según el uso que quieren hacer de ella.

En Grecia ya se conocía una especie de pintura á la *encáustica*, en la que empleaban la cera, dándola el color que querían. Con ella hacían retratos y formaban un barniz para revestir las paredes de las habitaciones y el exterior de las estatuas. El primero de estos procedimientos se ha rehabilitado en nuestros días empleándole en retratos y otras pinturas. Para formar esta encáustica se disuelve en caliente cera blanca en esencia de trementina. La cera se hace fluída, y los artistas que pintan á la *encáustica* usan de esta disolución en lugar de aceite de linaza secante para mojar y deshacer sus colores.

Los ebanistas, etc., forman otra *encáustica*, disolviendo en agua tibia, potasa cáustica, y destilándola. *Después ponen esta agua á un fuego moderado para* conservar un calor de 80° Reaumur; echan en ella cera pura en rama cortada en pedacitos, que se disuelven pronto y continúan hasta la saturación. Dejan todo en digestión por algún tiempo y la masa queda reducida á una papilla que se da en frío con una brocha sobre las obras, cuando el encáustico está seco se le frota fuertemente con una escobilla.

La cera que se usa *para sellar* ciertos diplomas ó títulos, suele ser amarilla, encarnada ó verde. La amarilla es la natural que se limpia de toda suciedad; la encarnada es la blanca teñida con bermellón y la verde es también la blanca de la con verde gris. Esta cera se amasa y se forman con ella unas chapitas más ó menos gruesas y grandes, según sea el tamaño del sello. Reblandecidas dos de estas chapitas en agua tibia, se enjugan ligeramente y se les coloca entre dos hojas de papel sin cola; puestas la una sobre la otra, y después de haber pasado entre ambas la cinta ó pergamino que debe contenerlas, se marca el sello de modo que quede perfectamente señalado.

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 - Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELÉFONOS - Dirección: Unión Telefónica, 598 (Avenida) - Administración: Unión Telefónica, 2316 (Avenida) Cooperativa, 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL INTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo	EN EL EXTERIOR	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00	Trimestre	$ 3.00	$ 6.00	Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ 5.00	„ 10.00	Semestre	„ 6.00	„ 12.00	Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ 9.00	„ 18.00	Año	„ 11.00	„ 22.00	Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.	Número suelto	25 cts.	50 cts.			
Número atrasado	40 „	80 „	Número atrasado	50 „	$ 1.00			

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m/n.
- „ „ „ „ „ „ 1.°, 5.° al 41 incl. „ „ „ 2 „
- Tapas sueltas „ „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere, 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).

Recetas y procedimientos útiles

La *cera encarnada para sellos ó cera de comisario* es blanda, se vende en barras y la usan algunas autoridades comprimiéndola entre los dedos y aplicándola al tamaño del sello del modo que la anterior sobre el papel ó pergamino. Su composición, se hace del modo siguiente: se funden en un cazo cuatro partes de cera blanca y una de trementina de Venecia, se echa bermellón pulverizado y se menea bien; retirada de la lumbre esta masa, se sigue meneándola hasta que se enfríe. Sin esta precaución el bermellón se precipitaría al fondo y la masa no quedaría igualmente colorada: finalmente se saca esta masa del cazo, pónese sobre una mesa mojada y se divide en pedazos pequeños, de una onza de peso, que se bruñen uno á uno y con los que se forman barritas de tres ó de cuatro pulgadas.

Los jardineros y reposteros, emplean también una cera semejante á la de *comisario*, con sola la diferencia de que para darla color se emplea el cardenillo en polvo en lugar del bermellón. Los jardineros la usan cuando podan los naranjos aplicando esta *cera verde* sobre la madera recién cortada, con el objeto de impedir por este medio que la penetre el agua de las lluvias. Los reposteros la usan para afirmar sobre el cristal y sobre los platos las flores con que adornan el servicio de frutas.

También emplean la cera los grabadores sobre piedras preciosas. Para esto forman una composición particular, derritiendo á fuego lento 31 gramos de cera virgen, y mezclando con ella poco á poco 4 gramos de azúcar piedra finamente pulverizada. Cuando la cera está líquida, añaden 15 gramos de negro de humo bien limpio y un decigramo ó á lo más un gramo de trementina de Venecia, meneándolo todo bien con una espátula. Retirada esta masa del fuego la dejan enfriar un poco, y forman panecillos que ablandan entre los dedos para darles la marca que desean; y finalmente los aprietan contra la piedra grabada después de haberlos humedecido ligeramente con la lengua. Los más hábiles grabadores en piedras preciosas usan esta composición.

Los doradores de bronce emplean una cera compuesta que pasan sobre el oro, después que han dorado. Para esto, calientan en primer lugar, la pieza dorada y frotan su superficie con esta cera. Después la vuelven á calentar fuertemente y la meten con prontitud en agua hirviendo, en que hay disuelta sal de tártaro: la cera se desprende y el oro adquiere un hermoso color subido. Para componer esta cera se toman 122 gramos de cera virgen, 23 gramos de verde gris, 31 gramos de bronce quemado (escorias de cobre), 16 gramos de greda roja y 3 gramos de alumbre. Se funde la cera, se echan en ella las demás substancias pulverizadas, se menea todo continuamente con una espátula hasta que se haya enfriado y se hacen con ella barritas cilíndricas.

Para dar lustre á las botas y zapatos se hace una cera negra, que tiene el mismo efecto que un hermoso barniz que no mancha las manos ni las medias. Se compone del modo siguiente: se toma un litro de cerveza y se echan en él 61 gramos de negro marfil, 31 gramos de azúcar piedra, otro tanto de goma arábiga: todo bien pulverizado; se añaden 122 gramos de cera virgen y se pone todo en una vasija de barro, en la que se hace hervir la composición á fuego lento por espacio de diez minutos, se la retira luego de la lumbre y se la mueve sin cesar hasta que se haya enfriado. Este barniz luego que está frío se da sobre el cuero con un pincel, y se le extiende después con una escobilla suave. Cuando está casi seco, se le frota con otra escobilla suave, hasta que dé un buen color y hermoso lustre.

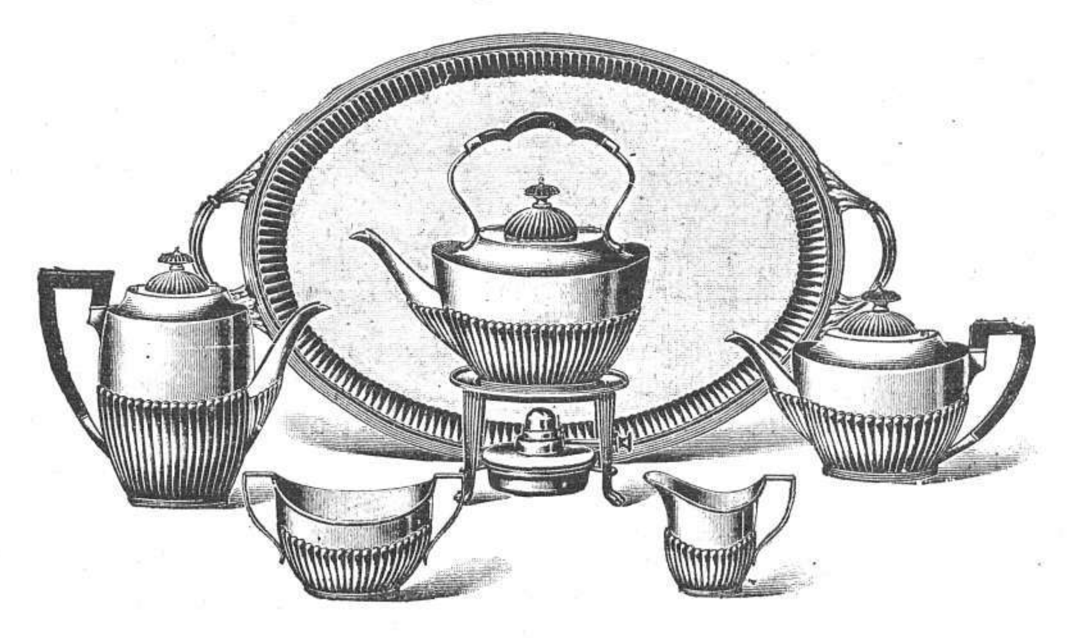
Otra composición se forma con la cera y la emplean los tapiceros, frotando con ella el revés del terliz ó cutí que emplean en las almohadas, colchones, etc., para hacerlas impenetrables á las plumas. Los que fabrican gaitas también usan esta cera para barnizarlas interiormente, con el objeto de que no se las salga el aire. Se compone esta cera echando sobre 50 kilogramos la cera amarilla, 8 á 9 kilogramos de trementina y uno de pez de Borgoña, pónese á derretir el todo á fuego lento y después de haberlo incorporado con una espátula, se cuela la materia antes que llegue á hervir en moldes de hoja de lata untados con aceite y semejantes á los de los morteretes de que hablaremos.

Por último la cera se emplea para hacer figuras, frutas y flores. El empleo más general y más útil que se ha hecho en estos tiempos de las imitaciones en cera, es el que se aplica á la representación del cuerpo humano ó sea en la preparación en esta materia de las piezas anatómicas que tan grandes servicios han prestado al estudio de la anatomía. La cera se aplica también á la botánica, presentando modelos artificiales de una perfecta imitación. Para esto se usa cera de la mejor calidad, que se tiñe del color que se quiere, se moldea y finalmente se pintan con colores á la encáustica.

Dr. ZELTIUS.

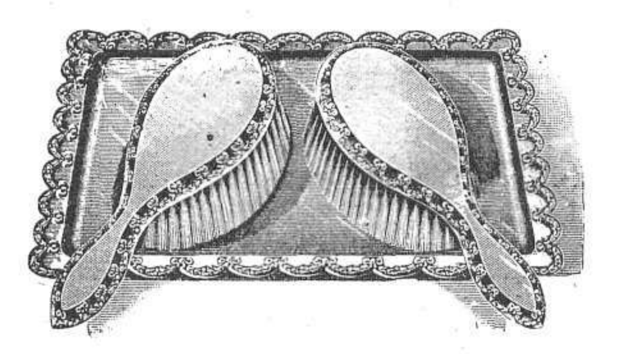
"La Casa de Plata"

Establecida por más de cien años



Gran surtido de artículos finos para regalos

Una calidad.
La mejor.



Precios fijos.

Se remiten catálogos

FABRICANTES

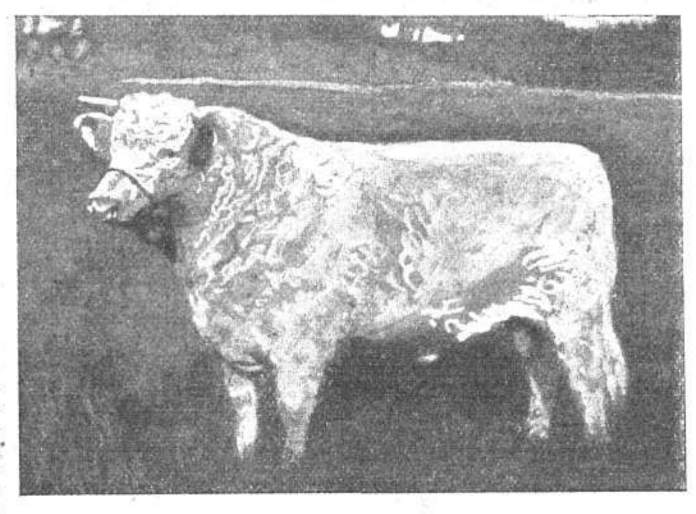


LONDON, PARIS, NIZA, BIARRITZ, JOHANNESBURG, SHEFFIELD

36, FLORIDA, 36.

Industria ganadera del Perú.— La cría de ganado en gran escala es una de las industrias de mayor importancia del Perú. En el último informe oficial es donde puede controlarse como en cada distrito del país, es notable el desarrollo que ha tomado la cría de bovinos, de ovejas, vicuñas, llamas, alpacas y cerdos.

Acaban de internarse con propósito de la reproducción ovejas de Patagonia para cruza con las indígenas. Hay allí una compañía inglesa que tiene una extensión de 130 millas cuadradas dedicadas todas á la ganadería. La lana de las ovejas es menos importante que la lana de las alpacas, dando unas y otras muy poca cantidad de lana por lo que el stock necesita ser reforzado con animales importados.


Regent, Shorthorn de dos años, ganador de primer premio

Ya algunos hacendados, dándose cuenta de esta necesidad han comenzado á importar ovejas de las regiones meridionales de Chile, de la Argentina, de Australia y de Inglaterra, pero según el informe oficial esa importación que recién empieza, todavía no se desarrolla como lo exigen la industria pastoril del país y no se aumenta la importación de ovinos, no mejorará la calidad ni aumentará cantidad de lana que produce el Perú.

Disminución del ganado importado en Inglaterra.— Durante los últimos nueve meses del corriente año ha disminuido constantemente la importación del ganado en este país.

Fueron importados 152.595 mientras en 1909 fueron 230.959 en el mismo tiempo y 285.098 en el 1908.

Por lo que á las ovejas se refiere han sido importadas 304 contra 6.972 que fueron importados en 1909 y 56.631 en 1908.

En cambio se nota un aumento en la importación de carne tanto de vaca como de carnero.

Disminución de los ovinos en Francia.—La última estadística ganadera de este país acusa una notable y alarmante disminución en los ovinos desde hace años. En el año 1840 este país contaba con 32.000.000 de animales, mientras este año sólo llegan á 17.000.000.

Esta disminución se atribuye, primero, á la separación de los bienes de propiedad territorial de las varias provincias que poseían grandes extensiones que facilitaban la cría de los animales. Divididas las

ÚLTIMA SEMANA

DEL

Concurso "Pilol"

$ 10.000 GRATIS!

Se cierra indefectiblemente el 10 de Diciembre de 1910, á las 6 p. m.

PREMIOS

1	Gran Premio de	$ 5.000
1	" " "	" 2.000
1	" " "	" 1.000
5	Grandes Premios de $ 100	" 500
10	" " " " 50	" 500
40	" " " " 25	" 1.000
		$ 10.000

La única condición en este concurso, es llenar el cupón numerado que se encuentra en cada frasco de "Pilol" con el nombre, dirección y contestación á la siguiente pregunta:

¿QUÉ CANTIDAD DE PASAJEROS VIAJARÁN EL DÍA 24 DE DICIEMBRE DE 1910 EN LOS TRANVÍAS DEL ANGLO-ARGENTINO?

El primer premio corresponderá á la persona que acierte el número exacto y los premios siguientes á los que se aproximen más.

En caso de que varias personas acierten se sorteará entre éstas el premio correspondiente.

Si nadie acertara el primer premio se adjudicará á aquel que se aproxime más al exacto.

La cantidad de pasajeros transportados el 24 DE DICIEMBRE DE 1909 fué 825.951.

ESTE CONCURSO EMPEZÓ EL 10 DE SEPTIEMBRE DE 1910 Y TERMINARÁ EL 10 DE DICIEMBRE DE 1910 Á LAS 6 p. m.

El resultado del Concurso será publicado en CARAS Y CARETAS el día 31 de Diciembre de 1910, desde cuya fecha se pagarán los premios.

PRECIO: $ 15.— POR FRASCO DE 1/2 LITRO

Se puede obtener en todas las buenas farmacias en la República Argentina y repúblicas colindantes, pero en caso que no se pueda obtener en su localidad, pídalo directamente al Depósito General:

DUBARRY & Cía. — RIVADAVIA, 1220. — Buenos Aires.

$2.000 m/n

GRATIS

1 lb NUEVO C1234

TÉ "MAGNOLIA"

Los propietarios de esta marca, la más antigua y mejor conocida en la República Argentina, después de muchos gastos y trabajo han conseguido hacer una mezcla de TÉ que podrá ser usada con cualquier clase de agua, asegurándose de esta manera á todas las personas que beben TÉ, lo mejor que es posible obtener y con objeto de que todo hombre, mujer y niño, pueda conocer la bondad del afamado TÉ "MAGNOLIA", han resuelto distribuir entre los consumidores de este TÉ, la suma de **DOS MIL PESOS** en premios, divididos como sigue:

1	Gran premio de.		$ 500.—
2	,, ,, ...	$ 100.—	,, 200.—
10	,, ,, ...	,, 25.—	,, 250.—
50	,, ,, ...	,, 10.—	,, 500.—
110	,, ,, ...	,, 5.—	,, 550.—
173	Premios.		$ 2.000.—

Esta oferta está abierta á todas las personas residentes en la República Argentina y las únicas condiciones son las siguientes:

Toda persona puede mandar cuantas contestaciones desee, pero cada contestación debe ser acompañada por la **ETIQUETA AZUL** con la palabra **"NUEVO"** que cruza la flor **"Magnolia"** en cada lata.

Como el **TÉ "MAGNOLIA"** está envasado en latas de ¼, ½, 1, 3, 6 y 12 libras corresponde una contestación para cada media libra, ó sea,

Latas de ¼ libra, debe enviarse 2 etiquetas

Latas de	½	libra, la etiqueta vale por	1	contestación
,, ,,	1	,, ,, ,, ,, ,,	2	,,
,, ,,	3	,, ,, ,, ,, ,,	6	,,
,, ,,	6	,, ,, ,, ,, ,,	12	,,
,, ,,	12	,, ,, ,, ,, ,,	24	,,

La pregunta á la cual debe contestarse es la siguiente:

¿Cuántos nacimientos habrá en la ciudad de Buenos Aires durante el mes de Diciembre de 1910?

Para mejor ilustración del público se les comunica que la cantidad de nacimientos durante el mes de **DICIEMBRE DE 1909** fué **3.450.**

Si ninguna persona acierta el número exacto, se adjudicará el primer premio á aquel que se aproxime más al exacto y así sucesivamente con los demás premios.

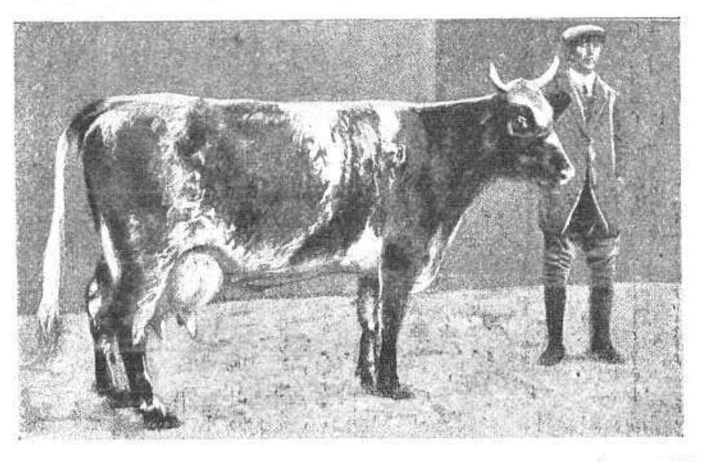
Los importadores señores Kay y Cía., recomiendan muy especialmente á los consumidores el nuevo **TÉ "MAGNOLIA"** como el mejor **TÉ** que se vende hoy en la República Argentina, el cual se puede obtener en cualquier almacén.

NOTA.—El nombre, dirección y ciudad debe ser escrito con toda claridad en cada contestación y ninguna será tomada en consideración si no viene acompañada de la etiqueta antes mencionada.

Este concurso empezará el 24 de Septiembre de 1910 y se cerrará el 24 de Diciembre de 1910 y el resultado será publicado en "CARAS Y CARETAS" en la primera quincena de Enero de 1911.

Toda contestación debe ser dirigida á "CARAS Y CARETAS" en sobre cerrado, marcado afuera CONCURSO **TÉ "MAGNOLIA"**. — Los premios serán pagados en el escritorio de

KAY & Cía. Calle Balcarce, esquina Chile



Ena, vaca Shorthorn, ganadora de numerosos premios y campeón en 1909 y 1910

tierras entre pequeños propietarios, la cría de las ovejas ha ido reduciéndose siempre más.

Otra causa ha sido la desaparición del pastor. Esta profesión exige cualidades especiales en quien debe dedicarse á ella, por lo que se hace más difícil encontrar un buen pastor mucho más cuando es tan mezquinamente remunerado, y la difusión cada día más creciente de la instrucción, los jóvenes prefieren dedicarse á otros oficios más remunerativos.

La disminución de los ovinos no sólo se nota en Francia, también se verifica en otros paises.

En Alemania, en 1870, había 25.000.000 de ovinos, ahora sólo hay 7.000.000.

En Austria, en 1879, había 20.000.000, hoy sólo hay 10.000.000.

La misma disminución se nota también en Suecia, en Noruega, en Dinamarca.

El trust de la carne en los Estados Unidos y el gobierno federal.—Los riquísimos accionistas del poderoso trust de la carne de este país pasan por serias dificultades porque el gobierno americano parece determinado á procesarlos individualmente por los abusos cometidos en perjuicio del público.

El trust ha monopolizado el comercio de la carne, empleando medios legales é ilegales para hacer subir el precio de la carne, así que toda la nación americana sufre las consecuencias de este monopolio ejercitado sin escrúpulo.

Una enfermedad misteriosa de los bovinos.—En Nueva Zelandia hace tiempo se ha declarado una enfermedad misteriosa conocida como la enfermedad "bush sickness".

Los animales, después de nueve ó doce meses de haber comido el pasto de esta región, enferman y se mueren.

Según la opinión del jefe veterinario oficial parece que en esta región faltan los fosfatos en el terreno. Teniendo en cuenta esta afirmación oficial, uno de los mayores estancieros ha empezado á bonificar artificialmente el terreno y además alimenta á las vacas con triguillo, siendo este cereal rico en fosfatos. Esto hasta el presente ha dado un éxito completo, por lo que dicho propietario ha ofrecido al gobierno tener todo su ganado en la región infecta y alimentarlo con triguillo siempre que el gobierno se comprometa á indemnizarlo de las pérdidas que este experimento llegaría á ocasionarle si llegara á fallar.

Ya llega el calor!

Lo combatiremos con VENTILADORES

VENTILADORES OSCILANTES

DE MESA — DE PARED

CON DOS ó CUATRO PALAS, PARA CIELORRASO

PRECIOSO SURTIDO COMPLETO



AVENIDA DE MAYO Y PLAZA DEL CONGRESO

Teléfonos: Coop., 195 (Central); Unión, 1768 y 1769 (Libertad)

EL HECHIZO DE UN ALMA PERVERSA

POR TULIO PÁNTEO

(Escrito expresamente para CARAS Y CARETAS. Traducción de J. O.)

(Continuación)

—¡Habrá que herir á algunos colegas y superiores? —objetó el capitán Alfonso Ardale.

—¿Herir? —respondió William O'Connor.— A uno nada más... y aun ese caerá por sí mismo. Los demás... los demás, últimamente, si de algo son culpables, es de... ceguera.

—¿De quién se trata?

—Del *mayor* Exdrey.

—¿Qué habéis dicho? ¿No habré oído mal? —prorrumpió el capitán Ardale, levantándose.

—He dicho: el mayor Exdrey.

—¡Mi mayor!

—Precisamente. ¿No le habéis observado nunca?

—Señor O'Connor, creo, temo que os hayáis informado mal. Exdrey estaba conmigo en la Academia. Tenía sobre mí un curso de adelanto. Le conozco... creo conocerle á fondo. Era un muchacho serio y honrado á carta cabal. Ahora hace una vida sumamente retirada. No tiene familia. No se le conocen costumbres dispendiosas. Trabaja todo el día, justamente en el escritorio vecino al en que yo trabajo, en donde se puede entrar en cualquier momento sin siquiera pedir permiso. Goza de *toda la confianza* y de *toda la estimación*...

—...¡Y es un traidor!

El capitán Ardale había hablado con tono y dejo desdeñosos, como si hubiese querido dar á entender que no estaba dispuesto á prestar oído, ni mucho menos fe á insinuaciones calumniosas.

Pero O'Connor, sin descomponerse lo más mínimo, le dejó desahogarse á su gusto. Luego continuó:

—Es natural y me parece muy puesto en razón, señor capitán, que queráis pruebas. Por lo demás, ya estaba yo preparado á presentároslas, antes de pronunciar el nombre de vuestro mayor.

—Os quedaría sumamente agradecido —fué la seca contestación de Ardale.

El otro prosiguió:

—Exdrey es un hombre que, según vos decís y según dicen cuantos lo conocen, lleva una vida lo más retirada. No tiene familia. No se le conocen hábitos dispendiosos. Perfectamente: pero Exdrey divide su licencia ordinaria, sus dos meses, en cuatro quincenas. ¿A dónde va?

—Jamás se me ha ocurrido averiguarlo.

—A mí, en cambio, sí que se me ha ocurrido. Exdrey cambia de nombre, se convierte en el conde Rosselli y su punto de parada está... en Montecarlo. Es un hombre en quien ha hecho segura presa el demonio del juego. Yo lo sé bien, lo sé porque lo he visto. Vos mismo, si queréis, podéis igualmente verlo el mes que viene.

Los dos primos quedaron impresionados profundamente. Gastón objetó:

—Pero con ese único dato ni Alfonso ni nadie puede hacer una denuncia formal. Son elementos insuficientes de prueba. Y además...

—Y además,—dijo Ardale interrumpiendo á su primo —el mayor puede muy bien hacer economías. Existe multitud de individuos que, con sólo unos centenares de francos, manejándolos prudentemente y con la más exquisita parsimonia, consigue pasar sus seis meses en la ruleta sin que su balance sufra gran cosa con las alternativas del juego.

O'Connor se levantó, acercóse á un pequeño mueble cerrado, abrió uno de sus cajoncitos y, sacando de él un paquete bastante abultado, volvió y lo colocó sobre la mesa.

—Vais á ver ahora, señores—dijo desenvolviéndolo. Y á continuación leyó: — Jugadas hechas por el conde Rosselli (Exdrey) en la noche del 21 de diciembre. — Rojo: *10.000 francos, pérdida;* ROJO: *10.000 francos, pérdida;* ROJO: *20.000 francos, pérdida;* ROJO: *25.000 francos, ganancia;* NEGRO: *15.000 francos, ganancia;* NEGRO: *25.000 francos, pérdida...* y así sucesivamente. TOTAL: *38.000 francos de pérdida en una sola noche.*"

Hubo una pausa y O'Connor siguió leyendo:

—"Mediodía del 22 de diciembre: *pérdida, 14.000 francos...;* noche: *pérdida, 41.200 francos...* Trece días después, otra *pérdida de 213.000 francos.*"

O'Connor no quiso continuar su lectura. Cerró de golpe el libro, levantó los ojos y los fijó en sus dos interlocutores.

Pero el capitán Ardale, al que costaba mucho darse por vencido, insistió:

—Y bien; todo eso no me parece suficiente para formular una acusación en el sentido de que mi superior esté en relaciones con la baronesa Delunel.

—Justísimo; pero nada hay más fácil que dejar ese punto perfectamente aclarado: la—seguiremos llamándola así—baronesa Delunel posee una doble llave del ministerio, pasa por la escalera secreta que da á la calle Voisin, toma de encima del escritorio el sobre preparado para ella y... desaparece. Basta un "petit bleu". Ella comprende y sabe. ¿Os interesa comprobar esto? Es justo y podéis hacerlo fácilmente. No tenéis que hacer sino salir siempre de la oficina algunos minutos después de la salida de Exdrey y mirar si sobre su escritorio deja un sobre cerrado con esta sencilla dirección escrita encima: "Papeles particulares". Volved á la mañana siguiente unos minutos antes de que entre el mayor y... el sobre habrá desaparecido.



—Y bien, ¿á qué juego jugamos?

Alfonso Ardale propuso:

—¿Y no sería mejor esconderse y sorprenderle con las manos en la masa?

O'Connor respondió:

—No. Me parece peligroso. Daría ocasión á sospechas el que un ujier llegase á enterarse de que un oficial se había quedado allí toda la noche.

—¿Y entonces?—insistió el capitán que experimentaba en la sangre una imperiosa necesidad de obrar inmediatamente.

—Entonces, método y prudencia—contestó el joven inglés.—En el ministerio de la guerra no hay más que un general que esté lo suficientemente libre de prejuicios y posea la energía necesaria para poder substraerse á ciertas influencias y aventurarse en un juego tan lleno de peligros. Porque, no olvidéis esto, hay un grave riesgo, demasiadas responsabilidades, demasiadas aquiescencias para que, á la primera señal de alarma no traten todos de evitar un escándalo.

—¿Y quién es ese hombre?

—El general Goll, miembro á la vez del supremo tribunal militar. ¿Le conocéis personalmente?

—No—respondió el capitán.

—Ni yo tampoco—agregó Gastón.

—Os lo hará conocer mi hermana—dijo Williams.— Mi hermana es amiga de la señorita Goll. Todas las tardes se ven en el Golf-club. El general va á recogerlas. Vos—y se dirigió al capitán—¿tendrías á bien acompañar al club á mi hermana?

—¿Y no sería mucho más sencillo que me hiciera yo presentar al general?

—Pero una presentación así tendría una importancia oficial á lo sumo, en vez de un carácter puramente confidencial.

Quedaron de acuerdo respecto á este particular. Entonces O'Connor hízoles ver todas las dificultades que no dejarían de presentarse, hizo desfilar ante los ojos de los dos primos todos los apuntes que había podido coleccionar, explicando la importancia de cada uno de ellos. Una clave en cifra-alfabeto había sido vendida por el mayor Exdrey en sesenta mil francos el 17 de febrero, y un plano de las fortificaciones y defensas de Tolón en cien mil. Pero el escandaloso comercio no terminaba allí. También en el exterior había complicadas personas expertísimas y sobre las cuales no recaía la menor sombra de sospecha.

—¿Recordáis—dijo de pronto Williams á Gastón—la desaparición, durante cinco días consecutivos, del tratado secreto con Rusia?

—Sí, y que después fué encontrado en una sección de la biblioteca que no era la que correspondía, razón por la cual fué destituído el jefe del archivo.

—Perfectamente. ¿y sabéis quién fué el culpable?

—¿Quién?



El general Gell era un hombre de una sola pieza.

—Vuestro secretario.

—Gastón no podía dar crédito á lo que oía. Hacía ya varios años que él y su secretario vivían juntos y trabajaban á pocos pasos el uno del otro. ¿Era posible que, justamente al lado suyo... bajo sus ojos...? El joven dudaba.

Pero O'Connor le convenció: recordóle hechos de relativa poca importancia en que él, Gastón, apenas si había parado mientes, describióle hábitos y costumbres del mayor Exdrey con una minuciosidad y un conocimiento tales que no daban lugar á duda, evocó hechos que se relacionaban con otros hechos, circunstancias eslabonadas con otras circunstancias, refirió cosas no sospechadas y precisó otras que, si bien tampoco sospechadas, proyectaban sombras y penumbras sobre las fisonomías de los que el joven inglés designaba con tanta precisión.

—Tendremos que trabajar de perfecto común acuerdo,—concluyó O'Connor.—Vosotros encontraréis en el señor Paulette un amigo excelente y un colaborador seguro, enérgico y abnegado.

En el reloj de péndola sonaron las once. Era tarde. Williams pensó en las dos mujeres que, en la habitación inmediata debían estar aguardando, llenas de ansiedad el resultado de aquel coloquio. Entonces dijo á sus visitantes:

—Si me lo permitís, os haré conocer á mi madre y á mi hermana. Vos, capitán, podréis así poneros de acuerdo con ésta para mañana.

Los dos aceptaron y se pusieron en pie.

O'Connor hizo sonar una campanilla y dijo al sirviente que se presentó:

—Preguntad á las señoras si tienen á bien venir á reunirse con nosotros. Y servid el te.

Desapareció el doméstico y, pocos instantes después, las dos mujeres trababan conocimiento con aquellos dos oficiales que debían prestarles su ayuda en la reivindicación tanto tiempo suspirada.

La conversación, si bien continuando sobre el mismo argumento de antes, no tardó en perder su carácter de rigidez, empezó ese intercambio de cortesías más simpático y más afectuoso que traban entre sí personas de distinto sexo. Lucy había tomado asiento sobre un sofá, cerca del capitán Ardale el cual, con un vigoroso y expresivo apretón de mano, la había inmediatamente demostrado la simpatía que en él se había despertado aquella misma mañana, cuando había conocido la triste historia de amor que hoy, después del tiempo transcurrido, la atormentaba.

Y poco á poco, suavemente, fué naciendo y desarrollándose entre ambos una correspondencia de miras, de gustos y de aspiraciones que les tomó de sorpresa, completamente desprevenidos y los envolvió en una ligera é inexplicable turbación; esa turbación que engendra la necesidad de buscar las palabras más sencillas para no decir cosas peregrinas y, sin embargo, comunica á las más sencillas palabras una significación extraña y á veces incomprensible.

—¿Y pensáis siempre regresar al Africa?—preguntó de pronto Lucy, después que el capitán la hubo hablado de su carrera, de su vida en las colonias y de su cabaña solitaria.

—Probablemente, sí, señorita. Pero, no sé por qué siento ahora que ya no me sería posible soportar en adelante aquel aislamiento.

—¡Pero y vuestros amigos de allá?

—Llega un día en que los amigos no bastan para llenar la vida.

—Ciertamente París ofrece muchas cosas... ¿cómo diré?... satisface muchos más caprichos que la vida del oficial en una colonia.

—No, no es eso precisamente, señorita.

—Es que se va uno haciendo viejo y se empieza á echar de menos una familia.

¿Por qué los dos bajaron los ojos? Ella se ruborizó, en tanto que él arrepintióse de haber hablado de aquella manera, como aquel que se da cuenta demasiado tarde de haber dicho alguna cosa que era mejor para no dicha.

Alfonso Ardale no supo explicárselo. Y mientras sentía que aquel silencio tenía una desconocida elocuencia, vió temblar ligeramente las manos de Lucy. Y sintió su alma invadida por un enternecimiento casi paternal que jamás había experimentado.

La dijo:

—Quizás os he traído á la memoria algún recuerdo triste. Perdonadme. Pero sois todavía una niña y tenéis tanta vida por delante, y os auguro con toda mi alma tantas venturas...

Ella murmuró:

—Gracias.

Sus ojos dejaban asomar las lágrimas y aquel "gracias" brotó de unos labios temblorosos.

Y cuando se hubieron marchado los dos primeros, Lucy retiróse á su cuarto, se dejó caer sobre el lecho y lloró, lloró largamente, experimentando un inmenso alivio en aquellas lágrimas que, así lo creía ella, le refrescaban el corazón, la permitían respirar más libremente y borraban de ante su vista todo un pasado de sufrimiento.

X

El arresto de un espía

Algunas días después de haber el capitán Ardale hecho abortar la tentativa de asesinato que le preparara la baronesa, tres individuos viajaban en el expreso con dirección á Italia. Eran estos Rachedi, Dubassy y Marcelo Vinard.

Aquel día el movimiento de viajeros no era muy considerable. Dubassy y Racheli viajaban solos en un compartimiento de primera clase. Ambos iban vestidos según las reglas de la más exquisita elegancia, á la última moda, y hubiera podido tomárseles, al primero por un honrado comerciante enriquecido que viajaba por deporte, y al segundo por un oficial en traje civil y en uso de licencia. Su conversación era de lo más alegre y entretenida, abundando en ella el gracejo, los juegos de palabras y las frases de doble sentido.

(Continuará.)

Dib. de Fortuny.

¿Que interés puede tener Ud. en sacrificar á sus hijos y á su familia y á sus propios intereses?

Sin embargo Vd. puede sacrificarlos sin querer.

Si no pone sus intereses y su vida á cubierto de toda posible contingencia, Vd. los sacrifica y no debe hacerlo.

Pídanos folletos hoy mismo y en ellos le daremos la clave de como ha de hacer para asegurar su tranquilidad y la de su familia.

Hacemos los siguientes seguros:

Dotal de niños—Ordinario de vida—Convención matrimonial --Popular con acumulación progresiva—Dotal mixto—Adquisición del hogar—Seguro de vida.

LA ALIANZA

COMPAÑIA DE SEGUROS
SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA

Capital: $ 5.000.000

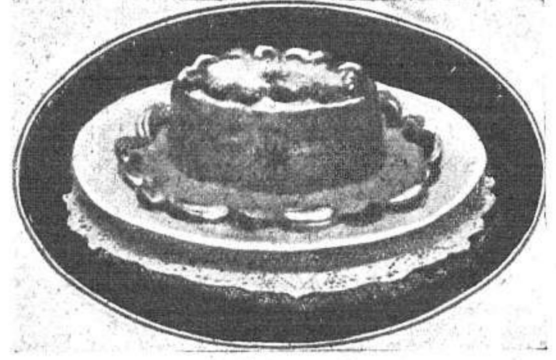
443 - CORRIENTES - 447

Francisco M. Furió
GERENTE

Recetas culinarias

Budín de pescado

Ingredientes necesarios: Medio kilo de bacalao, merlán ó róbalo, cincuenta y seis gramos de pan rallado, dos huevos, ciento doce gramos de grasa de vaca, un octavo litro de caldo de pescado ó leche, sal, pimienta, dos cucharaditas de perejil picado y, si se quiere, una de chalote, también picado.


Budín de pescado

Quítesele al pescado la escama y las espinas. Píquese menudo la grasa, luego póngase en un mortero con el pescado y muélanse juntas ambas cosas; agréguense el pan rallado, el perejil y el chalote. Después bátanse los huevos, échense en la mezcla y añádanse también el caldo ó leche y la sal y pimienta al paladar. Cuando la mixtura esté bien mezclada, póngase en un molde enmantecado, cúbrase la boca con un pedazo de papel también enmantecado y cuézase al vapor por espacio de una hora. Sáquese cuidadosamente en una fuente caliente, envuélvasele en una capa de salsa y adórnese con estrellas de trufa. Arréglese después sobre la parte superior un borde de camarones en su costra y otro alrededor de la base de florones de pasta.

Para la salsa.—Ingredientes: Un cuarto litro de caldo de pescado ó leche, un octavo litro de crema, cincuenta y seis gramos de manteca, veinticho de harina, un ramito de perejil y hojas de laurel, una ó más cucharaditas de esencia de anchoa y jugo de limón.

Derrítase la manteca en una pequeña sartén, échese la harina y déjese cocer unos minutos sin colorearla.

Luego añádase el caldo, y muévase hasta que hierva; déjese cocer lentamente unos diez minutos. Agréguensele después unas pocas gotas de jugo de limón, la esencia de anchoa y sazónese. Añádasele, por último, la crema, déjese hervir la salsa tranquilamente unos pcos minutos más, y luego, si es posible, pásese por un tamiz, ó, de todos modos, por un colador. Recaliéntese sin que hierva, y úsese como se ha indicado

Kromeskies de pescado

Ingredientes necesarios: Un cuarto kilo de cualquier pescado de carne blanca, un octavo litro de caldo de pescado, veintiocho gramos de harina, igual cantidad de manteca, unas rebanadas muy delgadas de tocino y batido de freir.

Quítesele al pescado la escama y espinas, y pí-



UN PROYECTO

No sabemos si habrá sido presentado á la Comisión del Centenario, entre los mil proyectos de estatuaria necropólica con que se ha entristecido á la ciudad de Buenos Aires, con pretexto de su primer aniversario secular, el que un escultor, filosófico-humorista, ha ideado, para ser colocado en la ya tan emperingotada plaza del Congreso.

Se trata de un monumento al jabón, y, no hay que decir, al hablar de jabón, que éste no puede ser representado sino por el que por razón y por derecho se lleva la palma entre todos los jabones: el popularísimo y ya indiscutible Jabón Reuter.

A estar á la "maquette" del citado escultor, de la cuál acompañamos á estas líneas con un precioso facsímile, este sería el monumento más gracioso, más festivo, más ornamental y, tal vez, más elocuente de cuantos se han inaugurado y están por inaugurarse, excepción hecha, no en concepto de arte sino de respeto, de los que representan á los próceres de nuestra independencia.

La cuestión es ardua, sin duda, tratándose de exteriorizar al elemento más necesario, más indispensable, para higienizar al género humano, y por lo tanto, á la entidad colectiva que se llama nación. Nosotros creemos que con haber representado sobre una fuerte columna un pan colosal de Jabón Reuter, habría sido suficiente; pero ¿y la estética?

Ahí está el busilis.

Además, el artista, al poner frente al congreso este símbolo de limpieza, que deben tener muy presente, en toda forma, los legisladores, ha ideado la sutilísima y ática ocurrencia, de que su personaje, medio ángel y medio mujer, se entretenga en hacer pompas de jabón, ocupación á que moralmente con tanta asiduidad se entregan nuestros hombres de estado, y que si bien es un placer sencillo é inocente, en poco ó nada favorece á los intereses de los administrados.

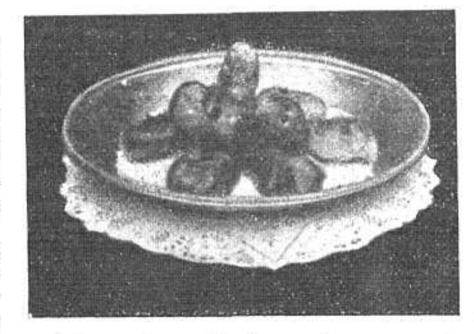
Pero, por otra parte, como él dice: ¿De qué manera más ideal se puede exteriorizar la idea de un jabón puro, sano, agradable como el Jabón Reuter, que al mismo tiempo que es el preferido por la gente adulta, á la que refresca y rejuvenece, es amado por los niños, que, después de usarlo en su baño, hasta juegan con él, inflando esos cristalinos y efímeros globos en los que se reflejan todos los colores del iris?

quese menudo la carne.

Derrítase la manteca en una sartén, échese suavemente la harina, agréguese el caldo y muévase hasta que hierva. Añádase este "panado", que es como se llama, al pescado, y mézclense ambas cosas bien, luego sazónese.

Téngase preparadas unas rebanaditas muy delgadas de tocino veteado, y también un poco de batido de freir y una sartén con grasa.

Désele á la mixtura de pescado la forma de pequeños rollos, envuélvase cada uno en una tajada de tocino. Con una brocheta muélase cada rollito dentro del batido, luego échense en la sartén con grasa, cuando ésta despida un débil humo azulado, y fríanse hasta que tomen un color dorado. No deben freirse demasiado ligero, porque el batido se pondrá muy obscuro antes de que la mixtura de pescado esté cocida. Déjense escurrir los Krumeskies sobre un papel de cocina. Arréglense en una fuente redonda sobre un papel de encaje, y adórnense con perejil.



Kromeskies de pescado



Filets de lengua á la moderne

Para el batido. — Ingredientes: Dos yemas y una clara de huevo, cincuenta y seis gramos de harina, una cucharada de aceite fino, dos cucharadas de leche ó crema y una pizca de sal.

Mézclense bien la leche y harina; añádanse las yemas y el aceite, y por último, la clara de huevo batida á un punto muy alto. Todo esto se echará con mucha ligereza y se procurará que quede completamente mixturado.

Filets de lenguado á la moderne

Ingredientes necesarios: Dos lenguados, dos docenas de camarones, un poco de salsa Béchamel, veintiocho gramos de manteca, una pequeña cantidad de pan rallado, sal y pimienta.

Arréglense los lenguados y córtense en filetes. Móndense los camarones, píquense menudo, muélanse después en un mortero, añadiéndoseles bastante salsa para formar una especie de pasta, y sazónense al paladar con sal y pimienta.

Póngase una capa de esta mezcla sobre cada filete.



Manténgase firme...

en la convicción de que toda afección al corazón, ya sea reciente ó crónica, puede ser curada.

El único y verdadero remedio para las enfermedades del corazón es el

"CORDICURA"

Del Prof. OTT. CANDELA LEOPOLDO

Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene. — Premiado con medalla de oro en la Exposición Internacional de Higiene, Buenos Aires, 1910.–Marsella, 1904.–Burdeos, 1905.–Fuera de concurso: Bruselas, 1905 y Lieja, 1906.

PRECIO: $ 5 —Al interior, con flete: $ 5.50

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

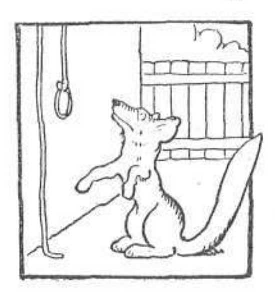
Pidan folletos descriptivos. — A 1

Ventas y pedidos, al único depositario:

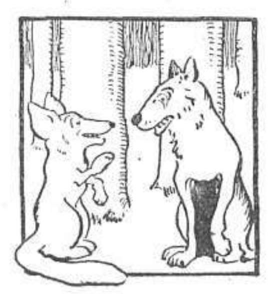
BOLÍVAR, 172. ALFREDO T. THOMSEN - Bs. Aires.

Agente en Montevideo: ENRIQUE A. SCHRÖDER - Paysandú, 219.
Concesionario: A. SCARTABELLATI - Talcahuano, 429, Buenos Aires.

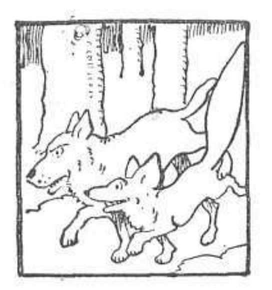
Páginas infantiles.—Una aventura de Zorrillo



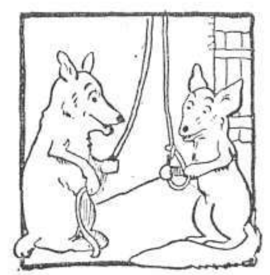
Un día Zorrillo vió colgados detrás de una ventana unos jamones y unos salames magníficos.



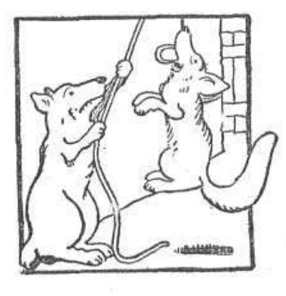
—Mira, Chotón, ven conmigo; es cosa rica; habrá para los dos, y de sobra.



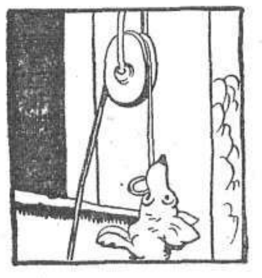
Echaron á andar. Zorrillo explicaba á Chotón la maniobra de la polea.



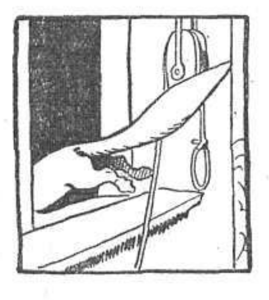
—Como tú pesas más que yo, tiras de la cuerda desde abajo y me levantas:



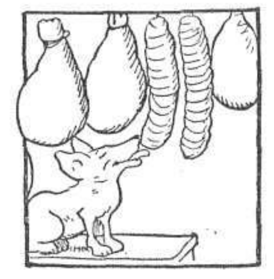
y, cuando yo baje con los jamones, pesaré yo más que tú y así subirás como yo ahora.



Efectivamente: Zorrillo llegó hasta la ventana,



y de un salto, se coló en la despensa.



Pasado un examen de las vituallas, que eran de primera...

ESTE ES EL VERDADERO INSECTICIDA INFALIBLE

Pero hay que pedirlo por su nombre

Gran medalla de oro, Exposición Internacional de Higiene.

KATUK

Porque le ofrecerán imitaciones con el solo objeto de ganar más en el artículo inferior.

El **KATUK** es siempre **fuerte, poderoso** y **eficaz**. No contiene veneno.

Con su dinero pida **KATUK** y no se deje engañar con imitaciones que son malas y peligrosas.

Pida **KATUK** en almacenes, bazares, farmacias y ferreterías.



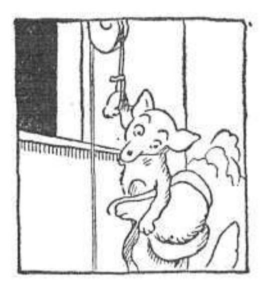
Depósito:

Mariano Rosés

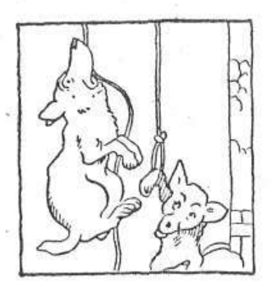
TACUARI, 1312

U. T., 1291 - B. O.

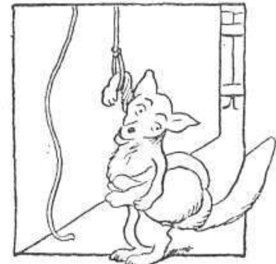




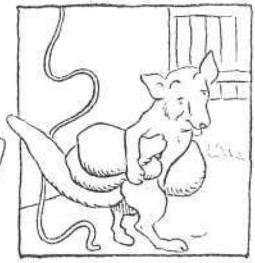
Zorrillo tomó tres jamones y bajó con ellos bajo una pata.



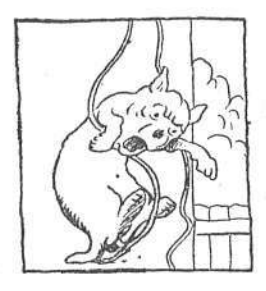
Como ahora pesaba más que Chotón, éste subía al bajar Zorrillo.



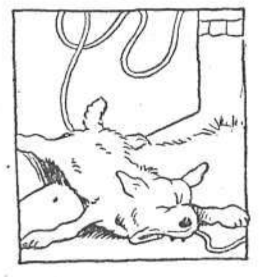
Llegó Zorrillo al suelo cuando Chotón iba ya á tocar la ventana;



entonces soltó la cuerda y salió disparando camino de su casa,



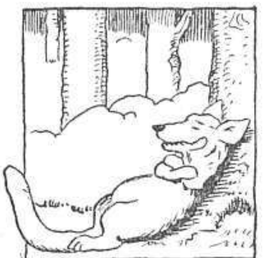
mientras el pobre Chotón caía dando volteretas por el aire.



Resultado: romperse tres costillas y media docena de dientes.



Y entretanto que Chotón maldecía su suerte y juraba vengarse de su mal amigo...



éste hacía muy tranquilo la digestión al pie de un castaño.

Lámparas á Kerosene "STAR"

Con Mechero á Luz Incandescente

Consume 1 litro en 16 horas. Su esplendor es de 90 bujías normales.

—o—

Lámparas de mesas, de pared, suspensiones, de colgar, liras para talleres, etc. — — — — — — Repuestos y Accesorios.

—o—

LA LÁMPARA IDEAL PARA EL CAMPO. —

Pedir catálogo letra L.



Unicos representantes de la renombrada cuchillería inglesa de Sheffield

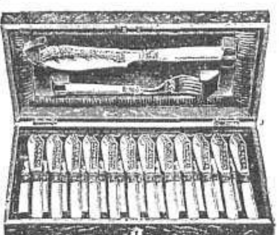
J. Elliot & Sons

Fabricantes de cuchillería, platería y electro-plata.

Estuches de lujo para regalos, desde el más sencillo hasta el más lujoso.

Cubiertos sueltos de todas clases. :

Artículos garantidos —



Modelo de estuche de juego de pescado completo. Precio desde . . $ 20.— hasta . . . . . 100.—

Cajas Registradoras "ANKER"

DE CONTROL Y SEGURIDAD ABSOLUTA

—o—

Todas las cajas llevan:
Boleto de control,
Cinta de control,
Letras para dependientes,
Totalizadores especiales.

—o—

VENTAS CON FACILIDADES DE PAGO

—o—

Pedir catálogo Anker

APARATOS y Utiles Fotográficos.

—o—

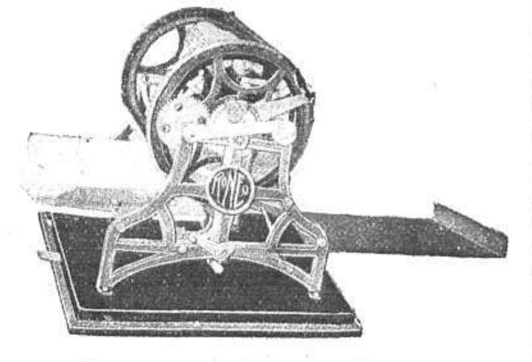
Unicos representantes de los productos

"CRISTALLOS"

Precios sin competencia.

Pedir nuestro último catálogo letra F, con todas las novedades y con los precios reducidos para 1911. —

DUPLICADORES "RONEO"

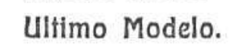


Lo que puede hacer la "RONEO"

Sacar de un solo original manuscrito ó hecho á máquina hasta 5.000 copias de cualquier tamaño, desde una tarjeta postal á una hoja de papel de oficio, presentando cada copia el aspecto exacto de un original.

Tenemos un personal adecuado y especial para la demostración de las máquinas y no tenemos inconveniente en hacer las demostraciones á domicilio.

La REINA de las Máquinas de Escribir "REVILO"



Ultimo Modelo.

—o—

Las únicas máquinas de carro intercambiable que permiten tener dos ó varias máquinas en una. — — — — — —

Sírvanse pedir datos é informaciones á nuestro departamento especial. — — — — — —

Pondremos nuestra máquina á prueba en las oficinas del interesado.

—o—

Pedir catálogo letra R

Anderson, Clerget y Cía.

BUENOS AIRES

Casa Matriz:
135, calle Maipú, 147

Gran Anexo Central:
47, calle Maipú, 49

ZARATE



Pic-nic en las islas del Paraná, con asistencia de los jefes y oficiales del regimiento 7.°

VASENOL





Santos

En el Verano

no hay nada más agradable que el delicioso

Jabón VASENOL

La frescura y suavidad que da al cutis, agregada á su delicado perfume, lo han constituído el **favorito de todo baño y tocador elegante.**

Es el mejor preventivo contra todas las enfermedades de la piel

Para impedir que las criaturas sufran molestias causadas por escaldaduras sarpullidos, granitos, etc., etc., úsese el POLVO VASENOL (para niños). Este producto nada tiene que ver con los talcos y boratos vulgares que expende el comercio.

Pídase en todas las Tiendas, Mercerías, Peluquerías, Perfumerías, Farmacias y Droguerías

Únicos Depositarios: **Droguería "LA ESTRELLA" y sus sucursales**

Actualidades de provincias

MORENO



Almuerzo campestre realizado por la «Sociedad Melodramática», festejando el primer aniversario de su fundación

MORÓN



Enlace de la señorita María del Pino Vega con el señor Nazareno Talocchi, corresponsal de CARAS Y CARETAS

MACKENNA



Concurrentes al baile efectuado el 6 del corriente


Delicioso Té Tigre

JUNÍN



Mitin de protesta contra las autoridades comunales



Pic-nic organizado por la sociedad «Estrella de Oriente», en la quinta de Oviedo

Son., México, fué curada en pocos días de una gran anemia que los médicos que la asistían no habían podido combatir.''

''Estos casos que cito son tomados á ciegas de entre los muchos testimonios que poseo; si los hago públicos es simplemente con el objeto de probar que no existe ninguna enfermedad incurable. Esas enfermedades se consideraban incurables antes de que yo hiciese mi descubrimiento, mas hoy no pueden conceptuarse de la misma manera.''

—¿Cómo podéis llevar á cabo estas curaciones? ¿Por qué poseéis ese poder tan extraño?

''Me tomaría mucho tiempo el explicarlo, mas, ved aquí un libro del que yo soy autor y en el que describo mi descubrimiento y la manera de curar las enfermedades; yo no vendo este libro, lo distribuyo á todas las personas que estén interesadas en mi descubrimiento, lo envío gratis á todos aquellos que me escriban solicitándolo. Aun más, á toda persona que me escriba indicándome el sexo á que pertenece y describiéndome los principales síntomas de su enfermedad, le enviaré el diagnóstico de su caso así como mi libro titulado ''LAS FUERZAS SECRETAS DE LA NATURALEZA''. También le diré la causa de los síntomas que le aquejan y la manera de obtener su curación por medio de la Radiopatía. Solamente es necesario dirigir una carta á Mr. G. A. Mann, Boite 92, section 442 A, rue du Louvre 48, Paris, France. A todos los que me escriban les daré pruebas evidentes del poder que poseo.''

—Creéis que todo el mundo sin excepción se aprovechará de vuestra generosa oferta?

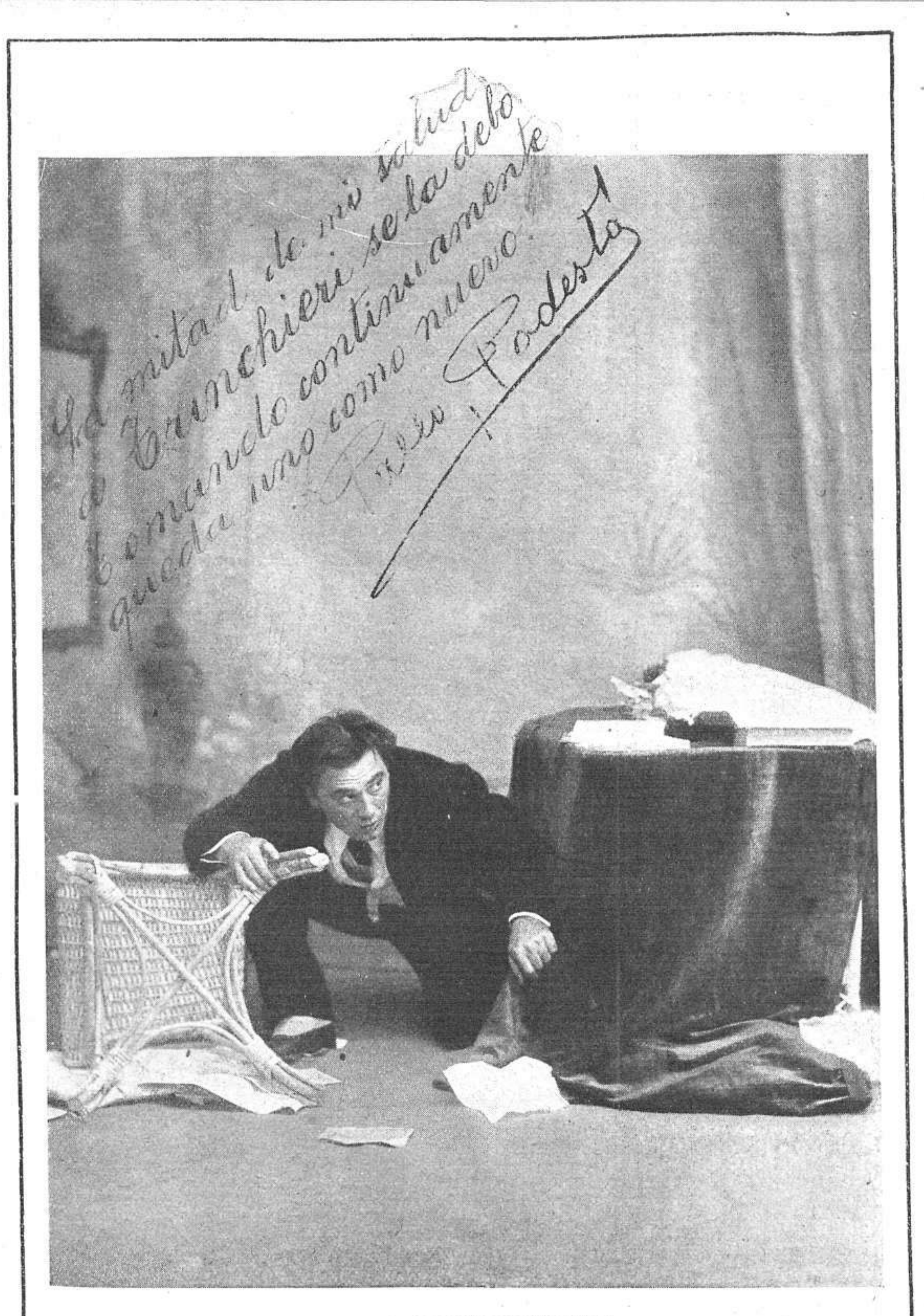
''Yo digo lo que siento y haré lo que digo; todo aquel que me escriba recibirá mi libro, el diagnóstico de su enfermedad y pruebas evidentes de mi poder, todo absolutamente gratis.''

Actualidades de provincias

EXALTACIÓN DE LA CRUZ



Pic-nic realizado por el centro recreativo «Empleados de comercio»



UNICOS CONCESIONARIOS:

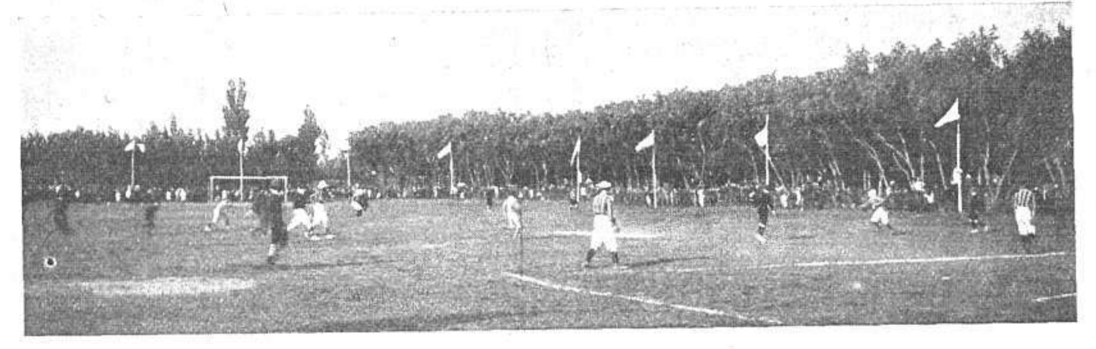
MIGNAQUY y Cía.

BARTOLOMÉ MITRE, 1246

TANDIL



Baile en el Hotel Francés



Durante el match de foot ball entre los team «Juarense» y «Club Social General Martín Rodríguez»





Actualidades de provincias

SALTA



La escuela «General Urquiza» celebrando el fin de curso.—El cuadro alegórico «Juicio póstumo», representado durante la fiesta

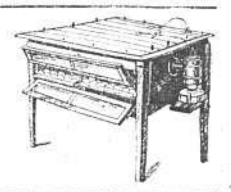


Cuadro «Proclamación de la independencia del Perú»

AVISOS RECOMENDADOS

Las Incubadoras Suecas "ROSEHILL"

han obtenido el **Gran Premio de Honor** en la Exposición Internacional de Agricultura del Centenario en Buenos Aires. — Pidan datos y prospectos. — Unicos introductores: **GOLDKUHL Y BROSTROM**, Belgrano, 1138, Buenos Aires.
Unicos Introductores de las renombradas desnatadoras "ALFA-LAVAL"

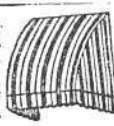


Te Imán en latas de fantasía, envasado en Londres. CADA CAJON LLEVA UN RELOJ de marcha garantida.
Por precios y demás datos: Gilchrist & Cia. 484, Reconquista. Bs. As.

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera clase, marca Sol; granulado y en piedra. Precios según cantidad. GILCHRIST y Cia., Reconquista 484, Bs. Aires

¡Aprovechen! liquido por metro, con un 40 % de rebaja, variado surtido de esteras japonesas recién recibidas. — Tomás Martínez. Cerrito, 330.



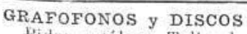
MUEBLES

A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos.
Pidan Catálogos
C. Pellegrini, 457 — Soly Bomchil

¡A PAGAR en 10 mensualidades! - Surtido colosal de muebles flamantes, sólidos y baratos. Casa de toda confianza. — Venga ó pida Catálogo. — L. Sigal y Cía. - Cuyo, 1124.



Mueblería "La Central" —Buen Orden, 501, esquina Venezuela. - Muebles sólidos y baratos. - Pidan catálogos. - Cooperat. T., 1441, Central.



GRAFOFONOS y DISCOS
Pidan catálogo. Taller de composturas de toda máquina parlante, dirigido por el más antiguo especialista en la República Argentina. P. DULHOM, calle Corrientes, 1316, Bs. Aires.

DENTISTAS

J. Bonansea,
Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa.
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen



J. EDELBERG
Dentista - Cirujano
Dientes fijos sin paladar. Operaciones sin dolor. Bernardo de Irigoyen, 909 (antes Buen Orden).



A. E. MORAN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—Buen Orden, 20. —Buenos Aires.



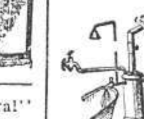
Cassullo Hnos.
Cirujanos-Dentistas Americanos
Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111.
Montevideo: calle Andes núm. 206.

OFERTA ESPECIAL

SALA Y DORMITORIO
Compuesto de 1 sofá-cama, 2 sillones, 1 mesa de centro fantasía, tapa felpa de seda, un banquito de pie, por pesos **76.50**. — Ordenes y giros: F. DONARINI, Santa Fe, 2161, Bs. As. Unión Telefónica, 877 (Juncal).

A. DESRETS

Casa especial en muñecas, composturas y piezas de repuesto. Cabezas, pelucas, medias, zapatitos, etc. Juguetería. Talcahuano, 211. Bs. As.



EL PORTEÑO, calentador para baños y lluvia, patentado por el S. G. N y primer premio en la Exposición Internacional de Agricultura. El más rápido y cómodo, para ciudad y campo, á $ 15 y $ 25. — Talcahuano, 311, Bs. As.
BELTRAN CASSAGNE



PRODUCTOS PARAGUAYOS

Compro cualquier cantidad de plumas de Garza, Mirasol y cueros silvestres.—Gaudino y Salsa, Avenida de Mayo número 1186, Bs. Aires.

"EXCELSIOR"

Primer establecimiento de Avicultura moderna en la República.
Prop. ALEJANDRO REINHOLD.
Belgrano, 451, Buenos Aires.

INCÚBENSE LOS POLLUELOS A VAPOR.
Aves de raza (60 razas distintas).
Huevos para empollar.
Incubadoras. Colmenas.
Libros instructivos
Abejas.
Perros.

Catálogos con laminas á colores, $ 1.



Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.
Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra. GRATIS enseño á bordar y vainillar. VENTAS A PLAZO. Piden Catálogo al único Agente: A. BORZINO, calle Santa Fe número 2166. Buenos Aires.

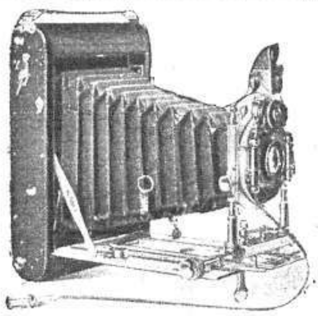


Vainilla hecha con la máquina Pfaff

NUEVO INVENTO

"Aparato chinchicida Pou", patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, no es corrosivo. — Pida más detalles á JOSÉ POU, Corrientes, 1357, Buenos Aires

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.



LOS APARATOS FOTOGRAFICOS
"ERNEMANN"

Son universalmente reconocidos los mejores y los más prácticos.
AFICIONADOS Y FOTOGRAFOS hallarán en la casa
ORESTE TONOLLI.—Cangallo, 527 espléndidos aparatos fotográficos, sistema Kodak para placas, películas y Films-paks, á precios muy reducidos.
Nota.—En nuestra casa vendemos los renombrados papeles para fotografía marca "Elefante".
APARATOS CINEMATOGRAFICOS para salón y familia
Pidan prospectos á
ORESTE TONOLLI
CANGALLO, 527. — Buenos Aires
Unión Telef. 2475 (Avenida)



marca "Traversaro" son los mejores. Ojal metálico y botón automático irrompible, patentado. — Cuello $ 1.— c/u., con botón $ 1.50. Catálogos para el Interior, gratis. San Martín, 620.

Actualidades de provincias

PARANÁ | VILLA FEDERAL







Señorita María Mazza — Doctor Emilio Federich
Enlace Mazza-Federich

Señorita Rosa Flores — Señor Eduardo Pereyra
Enlace Flores-Pereyra

CONCORDIA

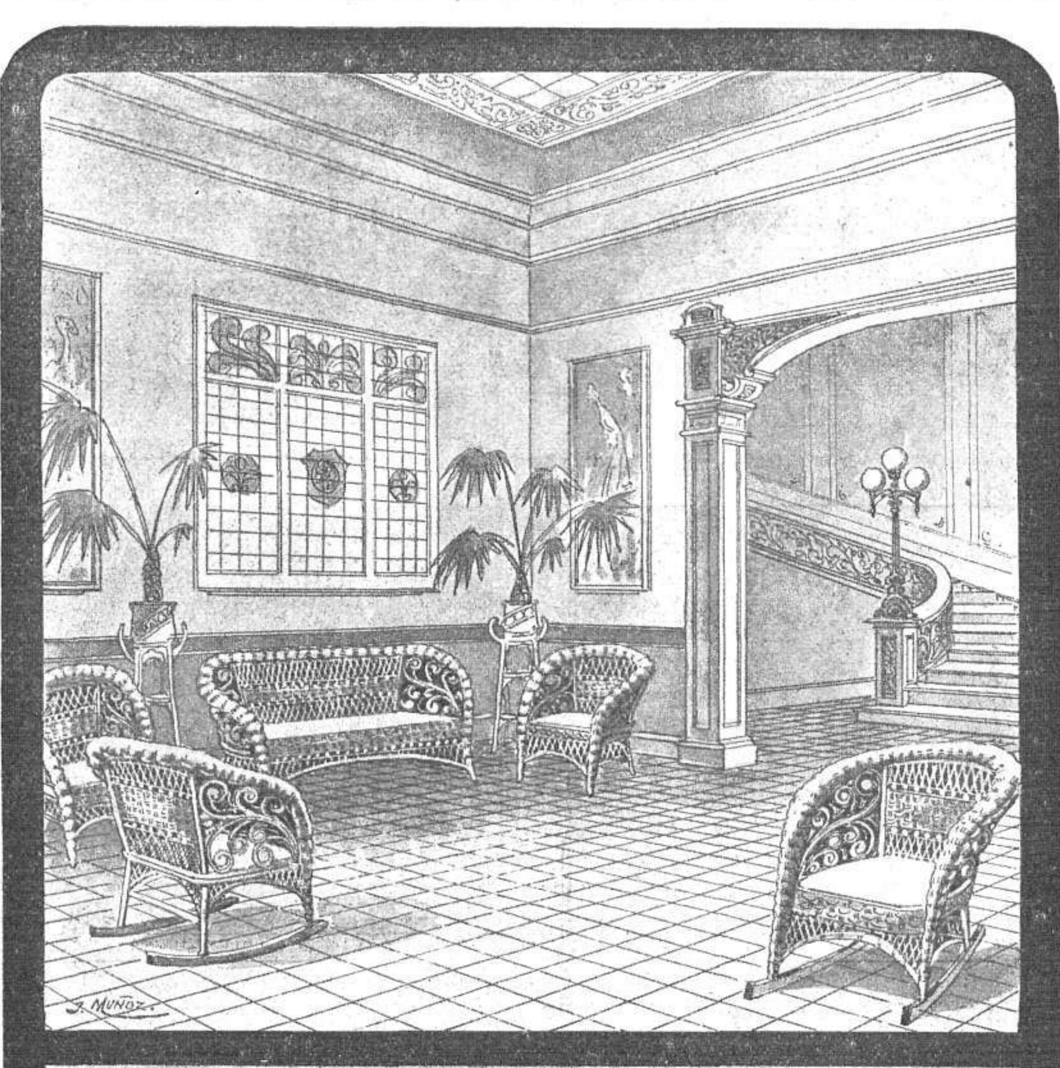


Señor Manuel Gallegos, nuevo jefe político del departamento

FEDERACIÓN



Banquete en honor del jefe de policía, señor Juan Carlos Medrano



I.RILLO

MAGNIFICOS JUEGOS DE MIMBRE

PARA HALL O VESTIBULO

(IMPORTADOS DIRECTAMENTE)

No es posible conseguir más elegantes, más fuertes, ni mejor concluídos en ninguna parte por doble precio.

ENORME Y VARIADO SURTIDO para todos los gustos

Una visita a nuestros Salones de Exposición, le ahorrará tiempo y dinero

CASA MATRIZ:		ANEXO:
Calle Cangallo, 645	SECCIÓN ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS	Calle Cangallo, 858

SAN FERNANDO



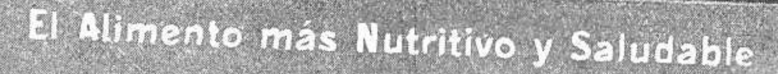
Público que asistió á la conferencia organizada por la Logia Roma, en memoria de Bernardino Rivadavia



El doctor Emilio Gouchón pronunciando su discurso



Baile realizado por la Sociedad Española de Las Conchas



LECHE MALTEADA BORDEN

Es la mejor que puede producir la Ciencia.

BORDEN'S MALTED MILK

Alimento Ideal para

Niños,
Madres que crían,
Ancianos,
Inválidos,
Convalecientes,
etc.

GRATIS

La Leche Malteada de Borden no es exclusivamente un alimento para recien nacidos, niños é inválidos, sino que se está usando cada día más en el consumo diario, y se reconoce como manjar exquisito y de alto valor nutritivo.

A las personas interesadas por este preparado y que nos remitan su dirección, le enviaremos gratis un librito con gran variedad de fórmulas para la preparación de platos, bebidas y manjares que encontrarán exquisitos.

De venta en todas partes.

CONCESIONARIO:
Suc. DIEGO GIBSON
168, Defensa, 192



Gota, Artritismo, Cólicos Hepáticos y Nefríticos.

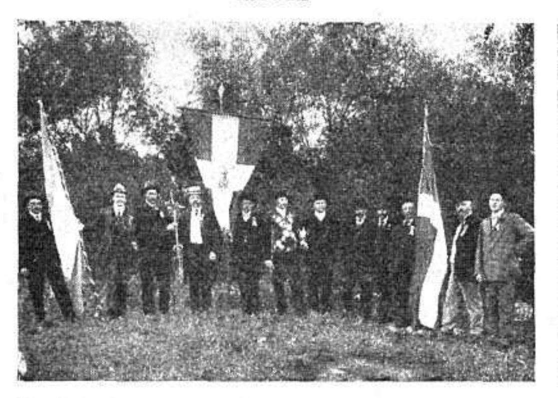
LA MEJOR Y MÁS AGRADABLE AGUA DE MESA. DE VENTA EN TODAS PARTES.

SUIPACHA



Pic-nic realizado el 13 de noviembre, organizado por A. Lancel y Guillermo Reilly

TANDIL



Comisión de las fiestas dinamarquesas.—En el centro, el ganador de la copa de plata, señor Niel Larsen Maalöw

FRANCK



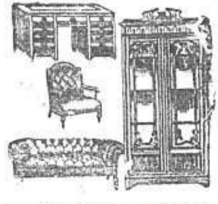
Pic-nic ofrecido al señor Samuel Nicollier, al ausentarse de la colonia

D. Etkin

La Proveedora de las 14 Provincias.

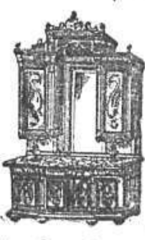
2743, RIVADAVIA, 2745



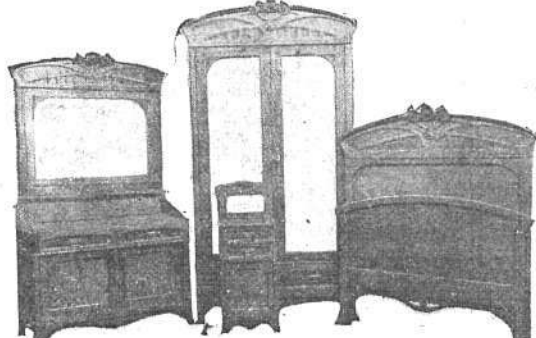


2—Escritorio ministro, 9 cajones, cedro, á pesos. . . . . 55.—
Biblioteca cedro, á pesos. . . . . 45.—
Juego Chesterfield, 3 piezas, á $ 60.—

1—Dormitorio Luis XV, 3 cuerpos, 9 piezas, nogal y roble macizo, lo mejor, á pesos 950.—, 800.— y. . . . . $ 680.—



3 — Comedor renacimiento, de nogal norteamericano, aparador y trinchante, á pesos . . 275.—
Más sencillo, á pesos . . 230.—



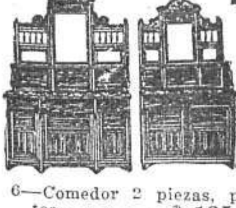
Juego estilo moderno, roble macizo, para matrimonio, á $ 330.— y . . . . . . **$ 380.—**



5—Dormitorio roble macizo, 2 plazas, á . . . . $ 350.—
Id., en cedro . . . . . „ 280.—



— Comedor renacimiento, 3 cuerpos 2 metros, nogal norteamericano, á pesos 450.— y $ 350.—



6—Comedor 2 piezas, pino tea. . . . . $ 135.—

CATÁLOGO GRATIS

Unica fábrica que cotiza PRECIOS NUNCA VISTOS.—Unica casa que vende sin EXIGIR SEÑAS y entrega las mercaderías á domicilio á ENTERA SATISFACCION del interesado.

Para el interior, compras mayores de 500 $ se **REMITEN LIBRES DE GASTOS HASTA SU DESTINO, NO DISTANTE DE 7 HORAS DE FERROCARRIL DE LA CAPITAL.**

Para la campaña adjunto al pedido debe remitirse la mitad del importe, pagando el saldo á la entrega de las mercaderías.—La casa RESPONDE por ROTURAS y DESPERFECTOS en EL TRAYECTO.

EMBALAJE Y EXPEDICION GRATIS

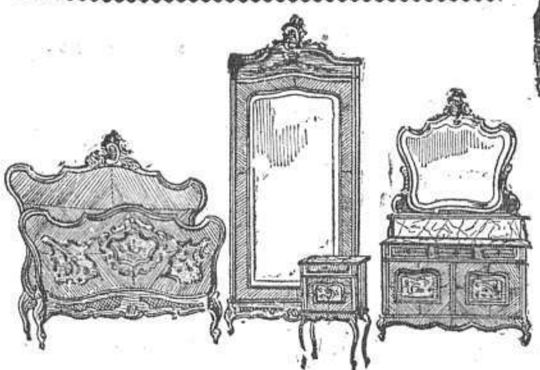
Los pedidos son atendidos en el día. Venta por mayor y menor. — Hoteleros, pidan presupuestos.



3 cuerpos, nogal fino, lampás seda, á. . . . . $ 210.—



Juego de sala, simile media seda, á $ 75 y. . $ 60.—



7—Dormitorio Luis XV, 7 piezas, de roble, 2 plazas, á. . . . . $ 365.—
Más sencillo. . . . . „ 270.—

Teléfono Cooperativa, 453 (Oeste).

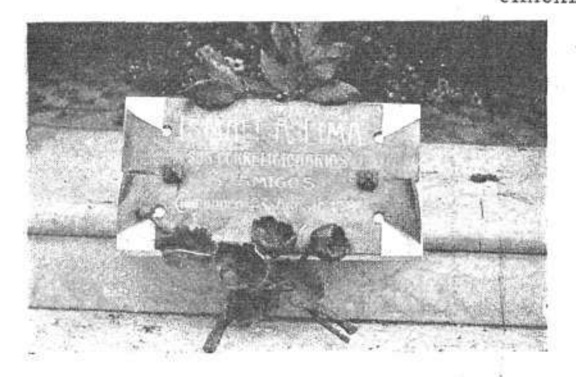
NOTA.—Mármoles y lunas de clase superior. Debido al gran aumento de venta, rogamos á los interesados á hacer sus pedidos con 8 días de anticipación.



4—Dormitorio Luis XIV fantasía, de roble macizo, 2 plazas, á . . . $ 350.—
Id., en cedro, á . . „ 295.—
Id., en pino tea, á „ 160.—

Actualidades de provincias

CHACABUCO



Placa colocada en la tumba del señor Ismael Lima



El señor Chiaparra haciendo entrega de la placa

CARLOS KEEN



Niños que representaron el cuadro «Los pescadores», en la fiesta á beneficio de la «Sociedad de Fomento»

PILAR (Buenos Aires)

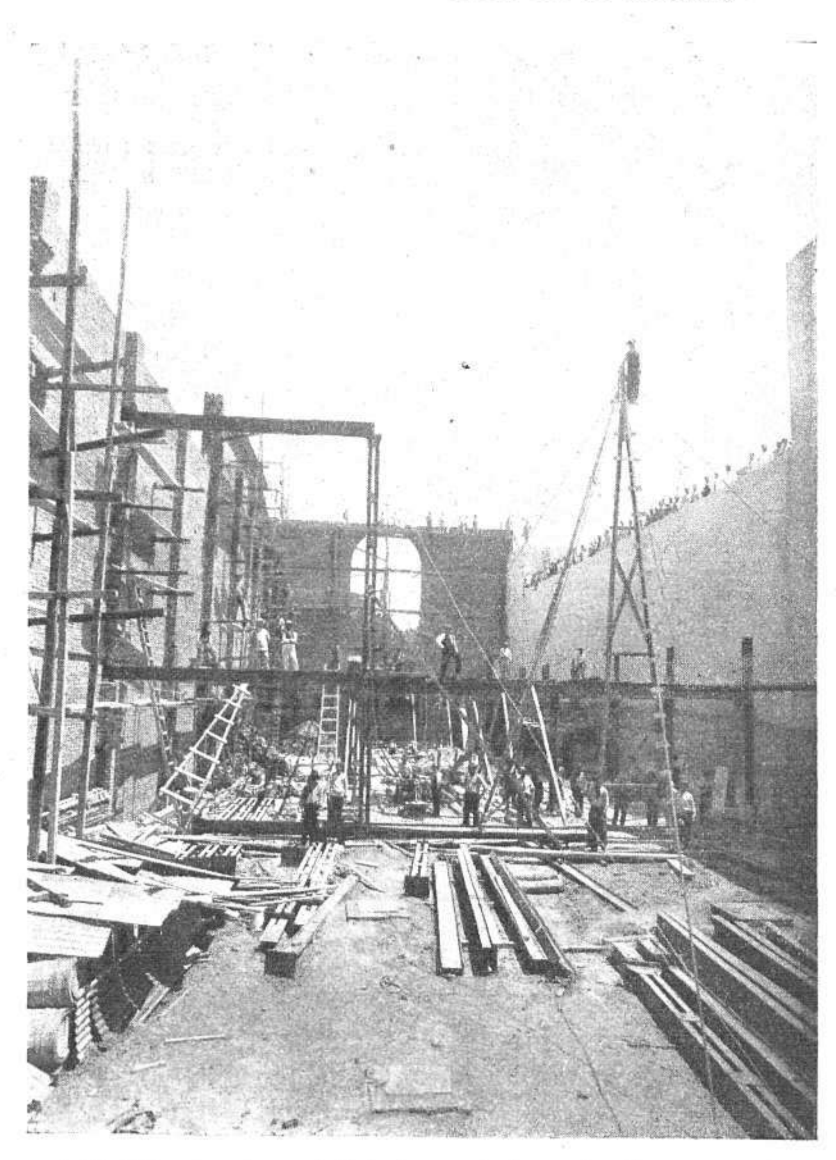


Paseo campestre efectuado por los alumnos de la escuela núm. 4

UN ENSANCHE COLOSAL

Como en la América del Norte.

Los talleres de confecciones de ANGEL BRACERAS ocuparán en breve 12.890 metros cuadrados en el corazón de la ciudad!



En la calle de Cevallos, frente al Departamento de Policía, ha sido objeto de asombro la excavación que se ha estado haciendo, conjuntamente con la colocación de miles de tirantes y columnas, y el levantamiento de sólidas paredes, de un material de primer orden. Hubiérase dich que se trataba de levantar un "sky scraper" de treinta pisos, al igual que en Nueva York.

A la verdad, si bien de sólo dos pisos, el edificio que ha de levantarse allí requiere toda la solidez posible, ya que, entre esas paredes, habrán de trabajar en breve de 3.000 á 5.000 obreros, intentos en proveer de confecciones á toda la república.

Es sabido, en efecto, que la casa BRACERAS dejó, hace algunos meses, la venta al detalle de sus confecciones para señoras y niños, á fin de atender solamente los pedidos al por mayor. Y éstos han tomado tal incremento que ha sido indispensable ensanchar casi del doble el ya inmenso edificio. La fotografía que publicamos representa una parte del ensanche, ó sean 5.300 metros cuadrados, construídos por el arquitecto señor José Miró en 70 días.

Los establecimientos como el del señor Angel Braceras honran al país evidenciando sus progresos. En este caso, no se sabe que admirar más: si el desarrollo y perfección adquiridos por esta manifestación de la industria de la costura, — la más simpática de las industrias, pues protege el trabajo de la mujer, independizándola, — ó el adelanto alcanzado por el arte de la construcción que ha conseguido levantar estos templos del trabajo donde la higiene y el bienestar del obrero tienen su mejor exponente.

Ya que nos hemos referido á los nuevos rumbos impresos á la fábrica de confecciones del señor Angel Braceras, suprimiendo la venta al detalle y dedicándose exclusivamente al por mayor, es el caso de mencionar la próxima constitución de una Sociedad Anónima — cuyo capital (excusado es decirlo) está COMPLETAMENTE CUBIERTO — la que imprimirá mayor impulso, si cabe, al negocio, á fin de que todos los comerciantes del ramo, en la capital y en las provincias, puedan surtirse en esta fábrica de TODAS las confecciones que puedan necesitar, así de señoras y niñas, que de hombres y niños.

Al efecto, acaban de instalarse, en la parte antigua del edificio de la calle Cevallos, grandes almacenes de venta al estilo de los de la casa Wanamaker de Nueva York.

ANGEL BRACERAS. — Ceballos, 351



Saladillo. — Doctor Juan Ferri, médico humanitario, fallecido



Acto del sepelio de los restos del doctor Ferri



Una propagandista

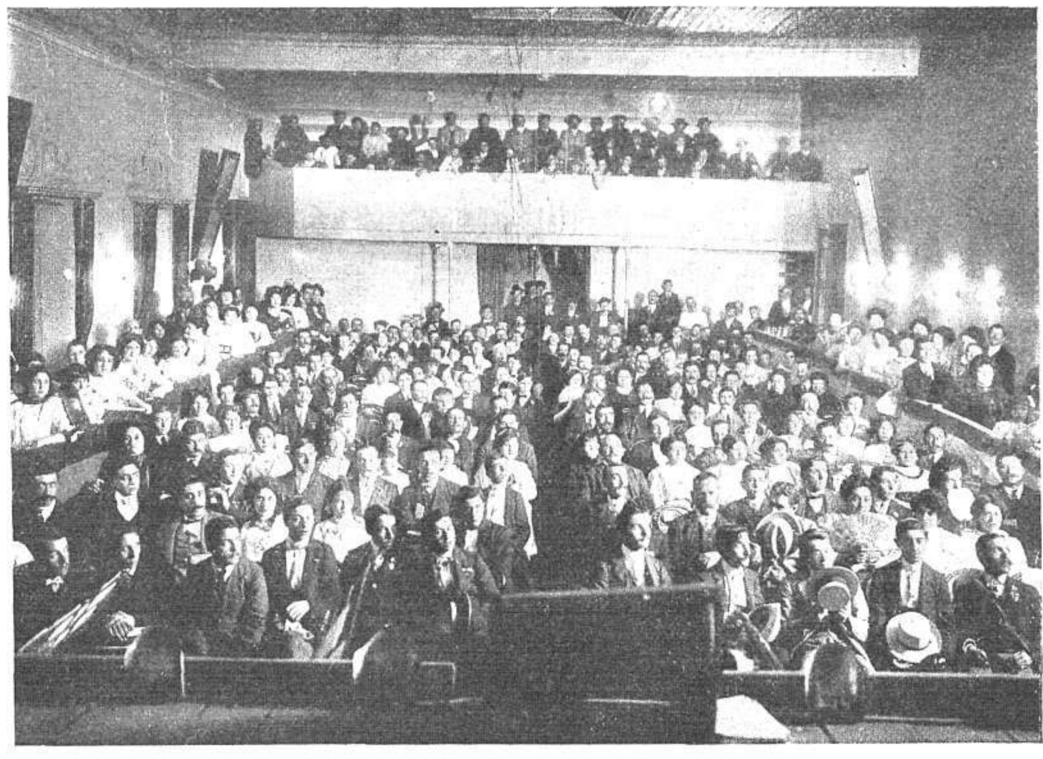
Las mujeres discretas huyen de las vulgaridades y "machonerías" de la política, para dedicarse á otro género de especulaciones y propagandas, más en analogía con las delicadezas de su sexo.

Las Luisa Michel, son la negación más absoluta de la idealidad femenina. Pero así como no comprendemos á la mujer electoral, no tenemos palabras para ponderar y aplaudir á las inteligentes y activas niñas que se dedican á hacer la propaganda de los artículos honestos, sanos, buenos y eficaces, que milagrosamente se han descubierto ó inventado, para mantener ó desarrollar los encantos de su belleza, don supremo con que la providencia ha querido dotar próvidamente á esta hermosa mitad del género humano.

Así cuando una joven, en nombre de los deberes que le impone esa misma naturaleza, pregona las virtudes excelsas de un producto químico como el gran Tricófero de Barry, único tópico que sin charlatanerías ni engaños, limpia, mantiene y da esplendor á los cabellos, encanto sobrenatural de la hermosura de la mujer, nos parece que esa joven llena una misión, pues secunda la obra de la sabiduría divina, salvaguardando uno de sus supremos dones.

—El Tricófero de Barry, no es una droga—hemos oído decir á una de esas deliciosas propagandistas.—El Tricófero de Barry, es una inspiración celestial, puesta al servicio de los humanos, como uno de esos misteriosos yuyos vegetales, que dan la salud y salvan la vida. Este salva al cabello resucitándolo en su decadencia y tal vez en su muerte.

CAÑADA DE GÓMEZ



Concurrentes á la fiesta organizada por la colonia española

PRIMA DE 5.000 FRANCOS SI FRACASA

ARRUGAS

¡¡¡*CUPON GRATIS DE BELLEZA*!!!

BONO valedero mañana, para la famosa y universal Especialista de Belleza

Una probabilidad extraordinaria proporciona ocasión á todos los lectores para consultar absolutamente gratis á esta famosa especialista de belleza: HARRIETT META SMITH.

Hace poco más de tres años, Harriett Meta Smith realizó su maravilloso descubrimiento que la hizo célebre. Hasta entonces no existia ningún medio realmente eficaz para hacer desaparecer las arrugas.

Gracias á su tratamiento, hizo desaparecer sus propias arrugas en tres noches, después de haber empleado en vano: masajes, correas, fumigaciones y mascarillas.

Hoy, el rostro de Harriett Meta Smith no tiene ningún pliegue, ni ninguna arruga, sus mejillas están llenas, firmes y sonrosadas, y es realmente una delicia contemplar su tez.

En realidad, puede clasificársela entre las mujeres más lindas de París.

Su descubrimiento fué sometido al jurado de diversas exposiciones de París y de Roma, y en ambos casos, su tratamiento se vió coronado por el éxito. Recibió allí dos medallas de oro: su descubrimiento ha sido patentado por el gobierno francés y dentro de poco le concederá las patentes el gobierno de Wáshington.

Numerosos periódicos de Londres la enviaron sus redactoras, las cuales hicieron una profunda investigación sobre su descubrimiento.

Los informes que escribieron hicieron célebre en una hora á Harriett Meta Smith. Después fué buscada por las señoras de la más alta sociedad: condesas y princesas no la regatearon los cumplimientos.

La redactora en jefe del periódico *Onlooker*, de Londres, escribió: "He tenido una entrevista con Harriett Meta Smith y he salido convencida de que en su casa se encuentra el secreto de la juventud y de la belleza perpetuas".

Todas las señoras que se han servido de su procedimiento expresan su entusiasmo.

La marquesa de GERMIGNO DE STERLICH, que vive en Castellamare Adriático, dice: "Me apresuro á atestiguar que he encontrado su tratamiento contra las arrugas, superior á todo lo que conozco".

Madame PAVAU DE PADIVA, escribe: "He tenido que rendirme á la evidencia; en tres noches han desaparecido todas mis arrugas".

Madame RISO, 34 Hotel de Ville en Cette, escribe: Después de dos noches he conseguido el resultado tan ansiado: hacer desaparecer completamente mis arrugas y ahora tengo la cara tan tersa como á los veinte años.

Madame V. GUIDI, de Niza, escribe: "No sé cómo expresarla mi alegría y mi agradecimiento, señora, su tratamiento hace maravillas; ayer era casi una anciana, muy envejecida por las penas y la enfermedad, y hoy me encuentro tan agradable como en mi juventud; esto es un verdadero milagro auténtico".

Desde que Harriett Meta Smith realizó su notable descubrimiento, han surgido por todas partes innumerables imitadores. Algunos se han apoderado de los términos de Harriett Meta Smith, hasta el punto de que el público titubea para reconocer lo verdadero de lo falso.

Por consecuencia estamos autorizados para hacer la oferta siguiente que no puede dejar de demostrar donde se encuentra la verdad.

Mlle. Harriett Meta Smith pagará 5.000 francos en oro si no puede probar que posee muchas medallas de oro y tres grandes premios otorgados por los jurados de las diversas exposiciones por su maravilloso descubrimiento. Pagará 5.000 francos si no puede probar que no es con su procedimiento con el que ha hecho desaparecer sus arrugas en tres noches, tal como lo pretende.



Pagará 5.000 francos si todos los testimonios que aduce no son absolutamente auténticos y sinceros.

Pagará 5.000 francos á cualquiera que la enseñe anuncios semejantes á los suyos, pero publicados en época precedente, en una revista ó periódico.

Se han podido hacer arreglos con Harriett Meta Smith para que facilite gratuitamente á todos los lectores de este periódico informes acerca de su maravilloso procedimiento para quitar las arrugas.

Recortad sencillamente y enviadle en sobre franqueado con sello de $ 0.12 m/n., el cupón que va al pie, y recibiréis por correo todas las noticias en sobre cerrado. Podéis emplear este procedimiento secretamente, en vuestra casa, sin que ni vuestras amigas más íntimas se aperciban.

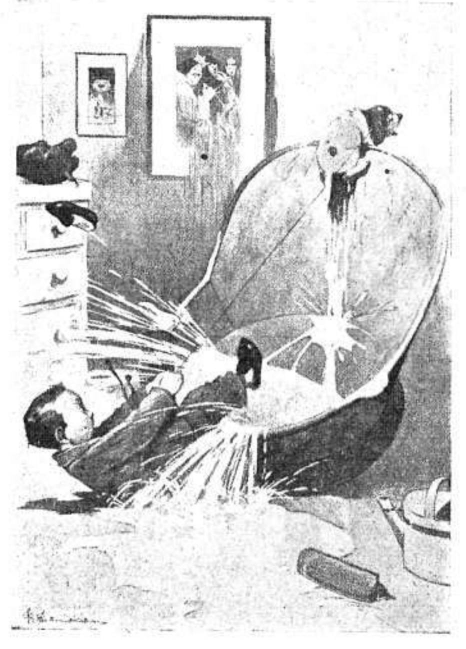
Muchas veces basta una sola noche para obtener un resultado sorprendente.

ARRUGAS

Recortad este cupón hoy mismo y enviadlo á la famosa especialista de belleza: Harriett Meta Smith, División 201E, rue Auber, 7, París, para recibir **gratuitamente** todas las noticias concernientes á su maravilloso descubrimiento para quitar las arrugas. Bono para los lectores de CARAS Y CARETAS.

Cupón de CARAS Y CARETAS, n.º 201E.





Lección de natación
(De *The Bystander.*)

Los primeros relojes que hubo en Inglaterra fueron traídos de Alemania en 1597.

A una profundidad de más de cuatro millas, ya no hay en el Océano vida, luz ni vegetación.

En el año 700 antes de la Era Cristiana ya se usaban en Egipto los brazos y piernas artificiales: fabricábanlos los sacerdotes que, en aquellos tiempos, desempeñaban también la profesión de médicos.

En numerosas partes de Méjico las casas tienen sus paredes exteriores de un espesor de tres á cuatro pies, para que puedan resistir á los temblores de tierra.

El mortero que se empleó para la construcción de la mezquita de Santa Sofía, en Constantinopla, estaba perfumado con almizcle. Desde que se levantó el célebre templo han transcurrido más de mil años, y todavía se percibe el olor del perfume.

El reloj más antiguo de Inglaterra, que todavía sirve, es el de la catedral de Peterborough. Fué fabricado por un monje el año 1320.

Para guiñar el ojo se necesita por lo menos un 1/6 de segundo.

En el año 1000 se usaba una clase de papel fabricado con las sobras del algodón; en 1170 comenzó á fabricarse con trapos viejos ya tejidos: esta manufactura fué introducida en Inglaterra en 1588.

En la isla de Mahé hay una curiosa iglesia cuyo material de construcción es el coral: esta isla, que se eleva á tres mil pies sobre el nivel del mar, es la más alta del archipiélago de las Seycheles, en el Océano Indico. Todas las construcciones de la isla de Mahé están hechas con bloques cortados en coral macizo y brillan como el mármol blanco.

Cuando un dentista chino está sacando á un cliente un diente ó una muela, su ayudante se pone á golpear fuerte sobre un gong, para que no se oigan los gritos del paciente.

De los 1.500.000.000 de habitantes que pueblan nuestro planeta, apenas si llega á un tercio el número de los que comen pan como alimento ordinario.

El primer almanaque inglés fué hecho en el colegio Trinidad, en Cambridge, en 1347, y el primer almanaque impreso apareció en Londres cerca de un siglo después.

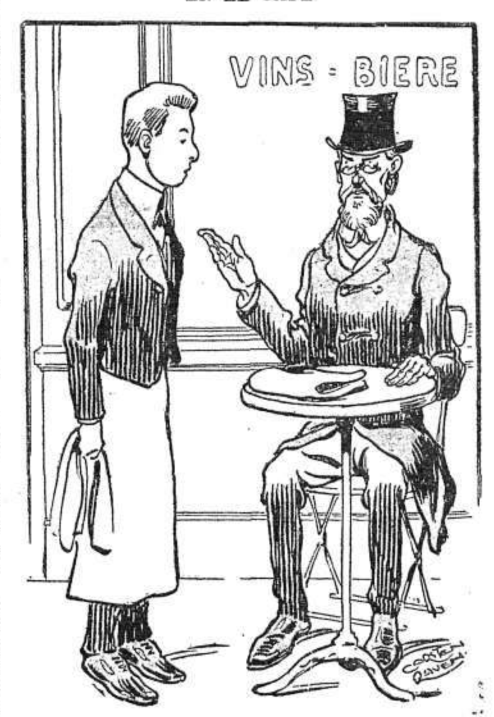
En Nueva York hay unas cien señoras que gastan 150.000 francos al año sólo en vestirse; más de mil que gastan 75.000 francos, y una porción que emplean mensualmente 3.000 francos en caprichos.

Una dama, que tiene pasión por los pañuelos, los encarga á Europa, y sólo por este capricho le sale cada docena por 300 francos. Otra, adora las medias de seda, y asegura que tiene un par de tejido tan finísimo, que se quedó ciego el obrero que lo tejió. Este par de medias tan famoso le costó mil francos.

El Japón, país de la lucha por excelencia, proporciona á los aficionados á los ejercicios atléticos una lucha nueva: el sumo. Ya debíamos á los nipones el famoso jui-jitsu, lucha científica, basada en el conocimiento anatómico del cuerpo humano; pero el sumo es completamente diferente: es un asalto brutal en el que se permiten toda clase de llaves. Para dar por vencido el adversario basta derribarle, sin que se exija que toque el suelo con ambos omoplatos.

En Italia se emplea con gran frecuencia el agua caliente de los manantiales naturales para el riego de los huertos, cuando se quiere obtener cosechas prematuras.

EN EL CAFÉ



El mozo.—¿Qué toma, señor?
El profesor de gramática.—Nada todavía, como usted ve... Sírvase repetir su pregunta en futuro.

(De *Pêle Mêle.*)

ORO

EL CIGARRILLO DE TREINTA á 20 cts

SU CALIDAD Y AROMA CONQUISTA A LOS FUMADORES

EL REY DE LOS CIGARRILLOS

Aceptamos Representantes para la venta en la Campaña é Interior

OFERTA ESPECIAL

APARATO Automático para la venta y PROPAGANDA de nuestros CIGARRILLOS

AL COMERCIO DE LA REPÚBLICA

Ofrecemos á los Comerciantes de la Campaña é Interior una máquina automática que

GANA DINERO
DIVIERTE AL PUBLICO
VENDE CIGARRILLOS
Y REGALA
"ORO"

Destinamos una cantidad muy limitada de estas máquinas en condiciones especiales y á título de propaganda.

ESCRIBA HOY MISMO Y SE LE ENVIARÁ DETALLES



COMPAÑIA COOPERATIVA DE CIGARRILLOS
Piedras 1025 - Buenos Aires

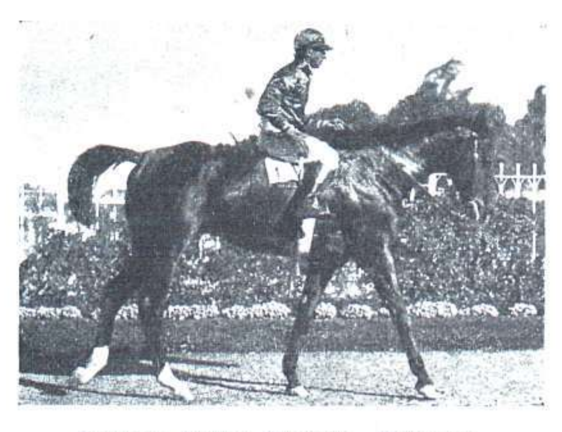


Mouchette, ganadora del clásico «Buenos Aires»

Algunos productos de segundo orden se presentarán mañana á disputar el clásico "Omnium", quedando para el jueves (feriado) el último de los clásicos importantes de la temporada, el "Capital". Azcuénaga, Minstral, Farceur, Poitagüé, Amsterdam y Gin, son los principales competidores del premio "Omnium", y aunque á simple vista parece que la carrera debiera definirse entre los dos primeros por la superioridad que han demostrado en otras ocasiones sobre sus rivales, tienen éstos también algunas performances recientes que los habilitan para tentar con esperanzas de éxito la lucha con aquéllos. Farceur se recomienda por su honrosísimo comportamiento en el clásico "Buenos Aires" y aunque en la distancia del premio del domingo van más favorecidos sus contrarios, puede figurar entre los primeros en la llegada.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Napoli; 2.ª, Raihüé; 3.ª, Fra Angélico; 4.ª, Quillay; 5.ª, Azcuénaga; 6.ª, Mirlo; 7.ª, Chauffeur.



Baratiere, ganador del clásico «Pueyrredón»

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 4 de Diciembre de 1910

1.ª CARRERA — Premio Donnina

Distancia 1.600 metros

Doon	42 ks.	Aguaviva	49 ks.
Michigán	51 „	Galilée	55 „
Pannero	52 „	Mahuá	48 „
Fabiola	54 „	Gaditana	55 „
Flecha	50 „	Antipirina	55 „
Salagasta	48 „	Nápoli	50 „
Ega	51 „		

2.ª CARRERA — Premio Troya

Distancia 1.400 metros

Delia	56 ks.	Bomba	56 ks.
Diletta	56 „	Zarzaparrilla	56 „
Araceli	56 „	Valentina	56 „
Salamanca II	56 „	Dionina	56 „
Sombress	56 „	Picheuta	56 „
Raihüé	56 „		

3.ª CARRERA — Premio Langosta

Distancia 1.200 metros

Halconero	56 ks.	Fra Angélico	56 ks.
Gran Duque	56 „	Colonel	56 „
Agon	56 „	Rústico	56 „
Longines	56 „		

4.ª CARRERA — Premio Vendetta

Distancia 2.000 metros

Falcón	52 ks.	Cachivache II	52 ks.
San Pascual	55 „	El Colorao	52 „
Carancho	52 „	Azabache	52 „
Quillay	55 „	Oakum	52 „
Arlesienne	53 „	Condarco	55 „
Aeroplane	55 „		

5.ª CARRERA — Premio Omnium

Distancia 2.000 metros

Gin	54 ks.	Mouchette	58 ks.
Yungay	54 „	Escarcha	52 „
Arturo	54 „	Azcuénaga	56 „
Cabildo	54 „	Amsterdam	56 „
Boyardo	54 „	Fichón	54 „
Romana II	52 „	Saavedra	54 „
Farceur	54 „	San Pascual	54 „
Azabache	54 „	Dollie	52 „
Campos	54 „	Ranura	52 „
Shut up	54 „	Dalesman	54 „
Aeroplane	54 „	Chismoso	54 „
Le Hardy	54 „	Poitagüé	54 „
Regomir	54 „	Mon Chéri	54 „
Minstral	56 „		

6.ª CARRERA — Premio Dámara

Distancia 1.600 metros

Polilla	60 ks.	Proserpine	49 ks.
Cubana II	52 „	Romana II	49 „
Caldea	50 „	Boya	18 „
De Reské	50 „	Mikey Free	18 „
Young Hermit	50 „	Dañina	47 „
Pa[illegible]no	50 „	Mendelson	47 „
Mirlo	49 „	Aquiles	43 „

7.ª CARRERA — Premio Simpar

Distancia 2.300 metros

Timido	58 ks.	Samaniego	48 ks.
Chauffeur	51 „	Gazmoña	48 „
Detective	50 „	Levalle	46 „
Huemul	50 „		

NÚMERO SUELTO	En la capital........ 20 centavos	EDICIÓN DE LUJO	Número suelto: En la capital...... 40 centavos
	En el interior .... 25 »		» En el interior ... 50 »